

ERREB 

ERAIKI ZURE HIRIA
ABIERTO POR OBRAS

METXEA



ERREBALeko
PARTE HARTZE
PROZESUaren
ondorioak

conclusiones del
PROCESO PARTICIPATIVO
de **ERREBAL**



SARRERA INTRODUCCIÓN	3
JUSTIFIKAZIOA . JUSTIFICACIÓN HELBURUAK . OBJETIVOS METODOLOGIA . METODOLOGÍA TEKNIKAK . TÉCNICAS FASEAK / KRONOGRAMA . FASES / CRONOGRAMA	
EIBARKO DIAGNOSTIKOA DIAGNÓSTICO DE EIBAR	8
ERREBAL ETA INGURUKO DIAGNOSTIKOA DIAGNÓSTICO DE ERREBAL Y ENTORNO	13
ERREBAL INGURUKO HIRI MUGIMENDUAK . EL MOVIMIENTO URBANO DEL ENTORNO ERREBAL ERREBAL EREMUKO DAFO/CAME ANALISIA . ANÁLISIS DAFO/CAME EN EL ÁMBITO DE ERREBAL	
DOKUMENTAZIO GRAFIKOA DOCUMENTACIÓN GRÁFICA	20
ZUZKIDURAK . DOTACIONES BEHE OINEKO ERABILERAK . USOS EN PLANTA BAJA MUGIKORTASUNA . MOVILIDAD HIRI EREMUAK . ÁMBITOS URBANÍSTICOS PLAN BEREZIAK . PLANES ESPECIALES ORUBEAREN EGUNGO EGOERA . ESTADOS ACTUAL DEL SOLAR ERREBAL PLAN BEREZIAREN ZONAKATZEA . ZONIFICACIÓN PLAN ESPECIAL ERREBAL DAUDEN AZPIEGITURAK . INFRAESTRUCTURAS EXISTENTES ERAIKIGARRITASUN PARAMETROAK . PARAMETROS EDIFICABILIDAD EBAKETAK . SECCIONES	
UZTAILEKO TAILERRAK TALLERES JULIO	40
ESPAZIOEN ETA EKIPAMENDUEN KATALOGAZIOA . CATÁLOGO DE ESPACIOS Y EQUIPAMIENTOS INFOMAPS ETA ONDORIO AMANKOMUNAK . INFOMAPS Y PUESTA EN COMÚN ERREBAL MINIMOAK (PUNTU GARRANTZITSUENAK, ERABILERAK) . MINIMOS ERREBAL (PUNTOS CLAVES, USOS)	
DOKUMENTAZIO GRAFIKOA DOCUMENTACIÓN GRÁFICA	50
ESPAZIOEN KATALOGAZIOA . CATALOGO DE ESPACIOS INFOMAPS . INFOMAPS	
URRIKO TAILERRAK TALLERES OCTUBRE	57
EZAUGARRI TAILERRA . TALLER CARACTERIZA HAUSNARKETA MAHAIK . MESAS DE REFLEXIÓN ERABILERA PROGRAMA ZEHATZA . PROGRAMA DE USOS ESPECÍFICO DIAGNOSTIKO ETA DISEINU TAILERREN ARTEKO ERLAZIOA . RELACIÓN ENTRE TALLERES DIAGNÓSTICO Y DISEÑO	
DOKUMENTAZIO GRAFIKOA DOCUMENTACIÓN GRÁFICA	67
ZONIFIKAZIOA ETA PROGRAMA . ZONIFICACIÓN Y PROGRAMA RASANTEAK . RASANTES	
ONDORIO ETA GOMENDIOAK CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	71

JUSTIFIKAZIOA

Gaur egungoa bezalako egoera batean, erabiltzen ez diren hiri barneko espazioen berreskurapena praktika arrunt bilakatzea ezinbestekoa da, kanpoaldera haziz eta barne espazioak hondatuz doan hiriaren gastuen biderkatzea ekiditearren. Baina gestio honek pausu bat aurrerago joan beharra du, espazio horiek, ekipamenduek, orubeek... harreman zuzena behar dute bertako beharren eta tokiko komunitatearen indartzearekin. Hiriko gune horietarako sortzen diren proiektuek diagnostiko bat eta gogoeta kritiko bat har dezakete oinarritzat, jendarteari onura dakarkion erabileren inguruan, edota sare sozialak indartuko dituzten eta eragin soziala handituz inbertsio gastuak jaitziko dituzten kudeaketa formen inguruan.

Honek guztiak parte-hartze prozesuen dinamiketara zuzentzen gaitu. Duten garrantziagatik, espazioen eta kolektibo sustatzaileen garrantziagatik, base sozialetik abiatu behar dute, bertako komunitateari aukera eman eta proposamenaren egokitzapena bermatu behar dute. Kosteak gutxitzeko berriz, soluzio hibrido eta malguak aukera ona izan daitezke, diseinu minimoekin. Bertan erabilera desberdinak defini daitezke, erabilera zehatz batzuetara mugatu gabe.

Era berean, prozesu hauek lekuko administrazioen funtzionatzeko moduan aldaketak eskatzen dituzte, jendartearen erabaki gune indartsu eta lotesleak sortuz. Prozesua diagnostiko eta ikuspegi orokorrez hasiko da, sare soziala tailer eta jardunaldi gehiegirekin kargatu gabe. Helburu hau, ez bairik gabe, ez da bat edo bi prozesurekin lortzen, baina komenigarria da prozesuek erabaki-gune den sare hori sendotzea.

Aurkezten dugun prozesu honekin, fase bakoitzean sortuko den informazioaren bidez diseinurako zentzuzko irizpide batzuk ezarri nahi izan dira. Bitartean, ekintza eta etengabeko hezkuntza prozesu baten bidez, parte-hartzaileen artean sare bat sortu da, prozesuak berak emandako emaitzak kudeatzeko gai izango dena.

Prozesu hau guztia ERREBAL ORUBEA izenez ezaguna den espazioan sortutako gatazkan aurrerapauso bat emateko burutzen da. Orubea Eibar hiriguneko espazio bat da eta oparoaldi ekonomiko garaian sortutako aurreko proiektuek bertako jendartearen oposizioarekin talka egin dute luzaroan. Prozesu honekin Errebal orubearen etorkizunaren base sozialak erabakitzea lortu nahi da, jarritako irizpideen laguntzaz (elkarte kulturalak, bizilagunenak, ekonomikoak, komertzialak, norbanakoak, alderdi politikoak...).

JUSTIFICACIÓN

En una situación como la actual, que dista mucho de ser coyuntural y va a convertirse en el contexto cotidiano, la recuperación de espacios interiores de la ciudad que se encuentren en desuso debe acabar siendo la práctica habitual de la gestión urbana para evitar la multiplicación de costes que implica una ciudad que crece hacia la periferia mientras se degradan sus espacios interiores, pero esta gestión debe dar el paso siguiente que toma forma en que el destino de esos espacios, equipamientos, solares... tenga relación directa con las necesidades locales y con la creación de comunidad local. Para ello se puede hacer que los proyectos que surjan para esos enclaves urbanos tomen como base un diagnóstico y unas reflexiones críticas sobre usos que generen beneficio social, así como formas de gestión que potencien redes locales y minimicen los costes de inversión maximizando el impacto social.

Esto nos lleva a posicionarnos en la dinámica de los procesos participativos; unos procesos que, por su relevancia, por la relevancia del espacio o de los colectivos impulsores, deben partir de la base social para posibilitar esa comunidad local y garantizar la adecuación social de la propuesta. En cualquier caso, y siguiendo con esta minimización de coste (que tiene que ver con no multiplicar gastos y no con mal-pagar los trabajos) los contextos híbridos y flexibles, con diseños mínimos suficientes, pueden ser una buena apuesta en la que definamos colectivamente las posibilidades de gestión de usos diversos y no solo los usos concretos a implantar.

De la misma forma, estos procesos deben establecer una transferencia clara con respecto a la forma en que funcionan las administraciones locales y crear espacios de decisión social fuertes y vinculantes que generen diagnósticos y visiones generales sobre las que iniciar procesos concretos sin tener que sobrecargar a la red social con innumerables talleres y jornadas. Esto obviamente no se consigue con un par de procesos, pero es conveniente que los procesos sirvan para consolidar esa red de decisión.

Con el proceso que presentamos, se pretendió que mediante una acumulación de información generada por cada fase se establecieran unos criterios coherentes para al diseño, al tiempo que se establecía una red entre los participantes, capaz de gestionar los resultados del propio proceso dadas las dinámicas creadas entre ellos a lo largo de las actividades del proceso y su formación continua mediante el mismo.

El presente proceso se realiza, con base en lo anterior, como forma de dar un paso adelante en el conflicto surgido entorno al conocido como SOLAR ERREBAL, un espacio muy central de la ciudad de Eibar y sujeto a diversas presiones arrastradas de la época de la bonanza económica y por las cuales los anteriores proyectos surgidos para este solar, chocaron con la oposición de parte del entorno social del mismo. Este proceso pretende que el futuro del solar errebal sea decidido por la base social y mediante los criterios que esta exponga (asociaciones culturales, vecinales, económicas, comerciales, personas a título individual, partidos políticos...).

* Lan espazio izango den ingurune urbanoaren gainean hausnarketa kritiko bat egitea, hala nola baita berauen erabileren eta kudeaketan gainean ere.

* Prozesuan inplikaturako iritzi desberdinen artean elkarrizketa eta elkar aditzea bilatu, adostutako soluzioetara eta arazoan inguruan elkarlanean aritzera bideratuz.

* Ezarri dena jendartearen beharrekin bat datorrela bermatzeko erabilera eta nola ezarri den azalduz zerrenda bat osatu.

* Proiektua ongizate sozialera gerturatuko duten diseinu irizpideak adierazi.

* Etorkizuneko proiektuaren kudeaketarako talde posible baterakoa aukera ireki.

* Gatazkaren ebazpenerako tresnak eman.

METODOLOGIA

IEP (ikerketa – ekintza parte-hartzailea) izenez ezaguna den metodologiaz lan egiten dugu. Errealitate konkretu baten hausnarketa kritikoa eta talde ikaskuntzan oinarritutako metodoa da. IEP-k ezagutza teknikoak zein bizipenenak hartzen ditu bere baitan eta bi hauen batuketak ekarpen guztiak kontutan izaten saiatzen da, azken emaitza orekatua izan dadin.

IEP problematikaren edo prozesu sozialaren parte den sare sozialaren ezagutzatik abiatzen da. Ezagutza horretatik sortuko da lehen oinarria, beti ere hiritar orori irekiak diren espazioak bermatu behar direla kontuan izanik. Premisa horretatik abiatuz, sektoreak eta gai honetarako duten ordezkariak aztertuko dira eta prozesuak eskatzen dituen teknikak aplikatuko dira.

IEP-ak planteamendu bikoitza eskatzen du; lehenik eta behin eragingo den errealitatea ezagutzea, eta bigarrenik hobekuntza eta ekintzarako proposamenak eratzea. Bi kasuetan biztanlea ez da azterketarako objektu soil izango, baizik eta hausnarketarako eta proposamenen diseinurako eragile aktibo gisa parte hartuko du. Errealitatearen kontzientzia kritikoa eta ikaskuntza bere egiten dituen prozesua da, hala nola sare sozialen indartzea. Biztanleriaren parte-hartze aktibo honek ongizate sozialera zuzendutako ezaugarriak kontutan hartzea errazten du eta giltzarri da arazoan ebazpenetan. Bereziki administrazioak bere papera birtartekari bezala ulertzen duenean eta ez prozesuaren edo honen emaitzen kudeatzaile, paper hau oso-osorik proposamena diseinatzen inplikatzeko den sare sozialari esleituko zaio.

* Establecer una reflexión crítica sobre el entorno urbano del espacio a trabajar, así como sobre los posibles usos y gestión de los mismos.

* Generar diálogos y entendimientos entre las diferentes posturas implicadas en el proceso que lleven a soluciones de consenso y a trabajar los conflictos.

* Obtener una colección de usos posibles y de las formas en que se puedan implantar para garantizar su relación con necesidades sociales.

* Indicar criterios de diseño que acerquen el proyecto al beneficio social.

* Abrir la posibilidad de un grupo de gestión del proyecto resultante.

* Dar herramientas para la resolución del conflicto.

METODOLOGÍA

Trabajamos con la metodología conocida como IAP (investigación-acción participativa) que es una forma de reflexión crítica y aprendizaje colectivo de una realidad concreta. La IAP implica una suma de conocimientos que van desde el conocimiento técnico al vivencial, y de esa suma se establece un marco de actuación que intenta tener en cuenta todas las aportaciones incluso equilibrando su influencia en el resultado final.

La IAP parte de un conocimiento de la red social implicada en una problemática o en un proceso social, de ahí se establece posteriormente la muestra con la que se trabajará, pero teniendo siempre en cuenta que deben haber espacios abiertos a toda la ciudadanía. Partiendo de esa premisa, más adelante se ponderan los sectores y la representatividad que tienen para el tema en cuestión y se aplican las diferentes técnicas que requiera el proceso.

La IAP implica un doble planteamiento; en primer lugar el conocer la realidad sobre la que se pretende actuar, y en segundo lugar establecer propuestas de mejora y acción. En ambos casos se cuenta con el habitante no como mero objeto de estudio, sino como agente activo en el proceso de reflexión y en el diseño de propuestas. Es un proceso que permite la toma de conciencia crítica de la realidad y el aprendizaje así como el refuerzo de las redes sociales. Esta toma de partido activa del habitante facilita la toma en consideración de aspectos relativos al beneficio social y es clave para la resolución de conflictos cuando la administración entiende su papel como facilitadora y no como gestora del proceso o de sus resultados, papel que ha de otorgarse a la red social que se implica en el diseño de la propuesta comunitaria.

ELKARRIZKETA: elkarrizketatuaren hitzalditik informazioa lortzea helburu duen ikerketa tresna, ikertzen ari den prozesurako ezinbesteko informazioa. Ikerketa prozesu baten edozein fasetan aplikatu daiteke, diagnostikoan, plangintza egiterakoan, emaitzetan. Baina horretarako datuen lorpenera daramaten helburu batzuk markatu behar dira, ikertzen ari garenari buruzko ezagutza eskaintzen diguten baliabideak. Edonola ere, helburua, informazioa arakatzea da.

EZTABAIDA TALDEAK: eztabaida taldeen funtsezko helburua emango den diskurtso sozialari ordena eta zentzua ematea da. Jesús Ibañezen hitzetan "hizkuntzak (tresna eta ikerketa gaia aldi berean) mundu kognitiboa bere osagai sinbolikoaren dimentsio estrukturalen ulertzea ahalbidetzen du. Hizkuntzaren elementuek subjektuek bere inguruan eta jendartearen osotasunean erakitzen dituzten pertzepzio eta ideologia mapetara gerturatzea ahalbidetzen digute. Informazio hau sortzeko modua da eztabaida, bizitza soziala elkarrizketa bat dela suposatuz". Gai jakin batekiko erlazioatutako posizio eta diskurtsoak ezagutzeko modu bat da, testuinguruan kokatuko gaituen aurre-informazioa biltzeko modu bat.

ESPAZIO PUBLIKOAREN AZTERKETA: espazio publikoko datuen azterketarako teknika bat da. Azterketa hauek oinezkoen kontaktetik hasi eta espazio horretan ematen diren ekintzetaraino hel daitezke. Geure kasuan trafikoa, aparkalekuak eta oinezkoen joan-etorriekin zerikusiak dutenak interesatzen zaizkigu. Kontaketa hauek eguneko ordu desberdinetan emango dira, kontaketa orduan eman daitezkeen joera desberdinak konparatzeko.

GAIKAKO IBILBIDEAK: herritar adituen ibilaldia inguru urbanoan, inguruaren egunerokoa norberaren larruan bizi eta hautemateko xedearekin, bere mugak, bere indarguneak, bere puntu zentralak eta espazioaren erabileren hausnarketa burutzea. Berehalako errealitatetik gustuko gauzak, aurki daitezkeen arazoak... ezagutzeko modu bat. Ibilbidea parte-hartzaileekin planifikatu daiteke tailerren lehen fasean.

INFOMAPS: proiektu baterako informazio esanguratsuen eta aldagai desberdinen plano baten gaineko irudikapen grafikoa. Esaterako, inguruko eraikin garrantzitsuak, konexio posibleak, erabileren kokatzea, eragite puntu nagusiak... Irudikapen eta hausnarketa hau bi eskalatan egin daiteke. Lehena eragingo den espazioan eta bigarrena eragina izango duen inguru hurbilean. Gure kasuan ekipamendu eta espazio publikoen katalogoarekin osa daiteke.

EZAUGARRI TAILERRA: teknika honen helburua espazio bateko ezaugarri nagusiak definitzea da, prozesuan zehar garrantzitsutzat jo diren zenbait gaien inguruan. Horretarako garrantzitsua da talde heterogeneo baten parte-hartzea: profesionalak, politikoa, teknikoak, herritarrak... sortuko diren zalantza, ideia etab. kin laguntzeko.

HAUSNARKETA MAHAIK: teknikoek, politikoen, biztanleek... osatutako espazio bat da. Bertan aurreko tailer guztietan sortutako ondorioen aurrean, hauek aurrera eramateko akordioak bilatuko dira, aurrera begira lanean jarraitzeko arazoak definitu eta burutuko diren proposamen eta ekintzak ezarriko dira.

ENTREVISTA: Herramienta de investigación, donde se pretende obtener información del discurso del entrevistado, una información fundamental para el proceso que se está investigando. Puede formar parte de cualquier fase de un proceso de investigación, del diagnóstico, de la planificación, de los resultados, pero para ello hay que marcar unos objetivos tendentes a la obtención de datos, información, recursos que nos aporten conocimiento sobre lo que se está investigando. En cualquier cosa, el objetivo es indagar sobre la investigación en curso.

GRUPOS DE DISCUSIÓN: el objetivo fundamental del grupo de discusión es ordenar y dar sentido al discurso social que se va a reproducir. En palabras de Jesús Ibañez "el lenguaje (que es a su vez instrumento y objeto de investigación) permite interpretar el mundo cognitivo en su dimensión estructural del componente simbólico. Los elementos del lenguaje nos permiten acercarnos a los mapas perceptuales e ideológicos que los sujetos construyen sobre su entorno y el conjunto de la sociedad. La manera en que se genera esta información es mediante la forma discusión bajo el supuesto de que la vida social es una conversación". Es una forma de conocer y re-conocer las posiciones y discursos relacionados con un tema dado, una forma de recoger información previa que nos sitúe en el contexto en cuestión.

ESTUDIO ESPACIO PÚBLICO: se trata de una técnica de análisis de datos en el espacio público, estos pueden ir desde una cuenta de peatones hasta las actividades que se dan en el espacio público. En nuestro caso nos interesaba obtener datos sobre tráfico, aparcamiento y afluencia de peatones. Estas cuentas se realizan en diferentes horarios para eliminar sesgos relativos a la hora en que se realiza

RECORRIDOS TEMÁTICOS: paseo de expertos ciudadanos por el entorno urbano, con la finalidad de experimentar y aprender de primera mano lo cotidiano del espacio urbano, sus limitaciones, sus zonas favorables, sus puntos centrales y establecer la reflexión por el mismo uso del espacio. Una forma de conocer desde la realidad inmediata las cosas que gustan, los problemas que se perciben... El recorrido puede planificarse con los participantes en una fase previa del taller.

INFOMAPS: una técnica de representación gráfica sobre planos de variables e información relevante para un proyecto por ejemplo enclaves relevantes en el entorno, conexiones posibles, localización de usos, puntos clave de la actuación... Esta representación y reflexión se puede hacer a dos escalas, la propia del espacio sobre el que actuar y la de la zona de influencia que lo rodea. En nuestro caso se puede complementar con el catálogo de equipamientos y espacios públicos.

CARACTERIZA: El objetivo de esta técnica es definir características generales para un espacio, en relación a una serie de categorías que se muestren importantes durante el proceso. Para ello es importante la participación de un grupo heterogéneo que sume profesionales, políticos, técnicos, ciudadanos... para ayudar con posibles dudas, con nuevas ideas, etc.

MESAS DE REFLEXIÓN: es un espacio compartido entre los técnicos, políticos, habitantes... en los que, ante las conclusiones de todos los talleres anteriores, se buscan acuerdos sobre los que materializar esas conclusiones, al tiempo que se definen conflictos sobre los que continuar trabajando y se establecen las propuestas y acciones a realizar.

FASEAK . KRONOGRAMA

AURRETIKO FASEA: fase honek hainbat helburu zehatz ditu. Lehena prozesuarekin erlazionatuta dagoen informazio oro aztertzea, lan eremu bat markatu ahal izateko. Hala nola prozesuan estuki parte hartuko duen sare soziala zehaztuko da. Fase honetan ere sare sozialarekin lehen harremana izango da, beren esperientzien bidez gure gaiaren gaineko informazioa zabaltzeko. Aldi berean problematika eta aukeren inguruan lehenengo hausnarketak hasiko ditugu, eta prozesuko komunikazio estrategiak finkatuko ditugu. Lan hauek elkarrizketa eta eztabaida taldeen bidez egingo dira.

AKTIBITATEAK

- * Proiektuaren idazketa
- * Informazioaren azterketa (hirigintza, gizartea, ...)
- * Haserako diagnosi bat osatzea
- * Elkarrizketak eta eztabaida taldeak
- * Aurkezpen publikoa
- * Atariko txostena

DIAGNOSTIKOA: fase honetan lan taldeak eta tailerrak hasiko ditugu. Kasu honetan baldintzatzaileez, problematikaz, beharrez, haserako egoeraz... hausnartzeko tailerrak izango dira, eta informazio honekin ondorengo diseinu fasean oinarritzat hartuko dugun autodiagnosi bat osatuko dugu. Hau da, gaur egungo egoeraz gogoeta egingo dugu, etorkizuna definitu ahal izateko.

AKTIBITATEAK

- * Diagnostiko tekniketarako materiala prestatzea
- * Gaikako ibilbideak
- * Espazio publikoaren eta ekipamenduen katalogoa
- * Infomaps
- * Itzultzea
- * Atariko txostena

DISEINUA: fase bakoitzaren hausnarketarekin jarraituz, oraingoan diseinuaz gogoeta egingo dugu. Behin arazoak, beharrak, baldintzak... ikusi ondoren, honi guztiari irtenbidea eman dakiokkeen forma aukeratu dugu eta espazioa, kudeaketa moduak... definituko ditugu.

AKTIBITATEAK

- * Diseinu tekniketarako materiala prestatzea
- * Ezaugarriak
- * Hausnarketa mahaia
- * Itzultzea
- * Atariko txostena

AZKEN FASEA: azken fase honetan bukaerako emaitza eta txostenak egingo dira eta emaitzen aurkezpen publikoak prestatuko dira.

AKTIBITATEAK

- * Azken txostena idaztea
- * Itzultzea/Emaitzen aurkezpena

FASES . CRONOGRAMA

PREBIA: esta fase tiene diversos objetivos específicos, el primero es analizar la información relacionada con el proceso para poder establecer un contexto de trabajo, así como la muestra de la red social que participará de forma más estrecha en el proceso. En esta fase también se realizan los primeros contactos con esa red social implicada para poder ampliar nuestra información de contexto con sus experiencias, al tiempo que iniciamos las primeras reflexiones sobre problemáticas, posibilidades... y establecemos estrategias de comunicación del proceso. Realizaremos estos trabajos mediante entrevistas y grupos de discusión.

ACTIVIDADES

- * Redacción proyecto
- * Análisis de información (urbanística, red social, comercio...)
- * Elaboración de un diagnóstico inicial
- * Entrevistas y grupos de discusión
- * Presentación pública
- * Informe preliminar

DIAGNÓSTICO: en esta fase iniciamos el trabajo con grupos y los talleres, en este caso talleres con los que reflexionar conjuntamente sobre los condicionantes, problemáticas, necesidades, situación inicial... y realizar con esta información un autodiagnóstico con el que dar base a la posterior fase de diseño; es decir, vamos a reflexionar sobre la situación en el presente para poder definir su futuro.

ACTIVIDADES

- * Preparación materiales para técnicas de diagnóstico
- * Recorridos temáticos
- * Catálogo de espacio público y equipamientos
- * Infomaps
- * Devolución
- * Informe preliminar

DISEÑO: siguiendo esa lógica de acumulación reflexiva de cada fase, pasamos ahora a reflexionar sobre el diseño; una vez vistos problemas, necesidades, condicionantes... decidiremos sobre las formas en que todo esto puede solucionarse y tomar forma sobre el espacio, las formas de gestión...

ACTIVIDADES

- * Preparación materiales para técnicas diseño
- * Caracteriza
- * Mesas de reflexión
- * Devolución
- * Informe preliminar

FASE FINAL: en esta última fase preparamos los resultados e informes finales y se prepararán las presentaciones públicas de esos resultados.

ACTIVIDADES

- * Redacción Informe final
- * Devolución/Presentación resultados

faseak fases	AKTIBITATEAK ACTIVIDADES	EMAITZAK RESULTADOS	DATAK TIEMPOS
AURRETIKO FASEA FASE PREVIA	Datuen analisia Elkarrizketak eta eztabaida taldeak Análisis de datos Entrevistas y grupos de discusión	Hiri eta personen testuingurua Aktuazio dokumentu markoa Contexto sociourbano Documento marco de actuación	APIRILA EKAINA ABRIL JUNIO
itzultzea devolución			
DIAGNOSTIKO FASEA FASE DIAGNOSTICO	Espazioen katalogazioa Infomaps Catálogo de espacios Infomaps	Autodiagnosia Autodiagnóstico	EKAINA UZTAILA JUNIO JULIO
itzultzea devolución			
DISEINU FASEA FASE DISEÑO	Ezaugarrien tailerra Hausnarketa mahaiaik Taller Caracteriza Mesas de reflexión	Diseinu arau zuzentzaileak Directrices de diseño	URRIA OCTUBRE
itzultzea devolución			
AZKEN FASEA FASE FINAL	Datuen bilketa Aurkezpen publikoa Recopilación de datos Presentación pública	Bukaerako txostena Informe final	AZAROA NOVIEMBRE

EIBARKO DIAGNOSTIKOA

DIAGNÓSTICO DE EIBAR

Eibar kutsu industrialeko Bizkaiko mugan aurkitzen den hiria da. Gipuzkoako mendebaldean kokatzen den Debabarrena osatzen duten Mallabia, Ermua, Soraluze, Elgoibar, Mendaro, Deba eta Mutriku herriek osatzen duten eskualdeko hiriburua da. Ego ibaiak, Eibarko erdialde guztia zeharkatzen zuen, baina 50.hamarkadan, estaldu egin zen lurzorua aprobetxamendu haundiagoa sortzeko.

“ Eibarko hiriak oso orografia konplikatu du, kota ezberdintasun nabarmenekin ”

Eibarko hiriak oso orografía konplikatu du, kota ezberdintasun nabarmenekin. Ondorioz, Eibarko hirigintza garapena oso zehatza da, eta hiria eraikitzeko era oso berezia, erabilera desberdinak espazio berdinetan nahastuz. Horrela, etxebizitza-tailerra binomioa izango da hamarkadetan zehar hiriaren tipologia finkatuko duena, baita, hiri sarea, eta egitura ekonomikoa nahiz gizarte egitura ere.

Sare industrial produktiboaren hazkundearen beharra dela medio, gaur egun Eibarrek lurzoru erabilgarriaren gabezia handia du, hau izanik hiriaren arazo larrienetako bat.

Garrantzitsua da, hiri lurzorua dentsitatearen datua kontutan hartzea, lurraldearen %3.38ak (P.G.O.U.-ak definitutako hiri zenturak) biztanleriaren %98a jasotzen baitu, eta aktibitatearen %99a.

Lurraldearen bestelako %96.62-a hiri garapenerako gaitasunik gabekoa da, izan ere, lehen aipatu bezala, Eibarrek duen orografia konplikatuak eta lurralde guzti honetan zehar aurkitzen diren kota aldaketa malkartsuek hau ezinezkoa bihurtzen baitute.

Eraikitako azaleraren erabilerei buruz, (2.273.437m²), esan daiteke, %45.6a bizigune bezala erabiltzen dela, %28.82a erabilera industrialerako, %9.98a ekipamenduetarako, %8.37 tertziariorako eta 7.21, beste erabileretarako.

Banaketa honetan, argi ikusten da industriaren garrantzia, eta ekipamendu eta hauei lotutako gune publikoen bigarren mailako garrantzia. Ondorioz, esan dezakegu Eibarren espazio publiko eta gune berdeen sare oso eskasa aurkitzen dugula.

La localidad de Eibar, ciudad con carácter industrial situada al oeste de Guipúzcoa, en la frontera de Vizcaya, es la cabeza de la comarca Debabarrena, de la que forman parte los municipios de Mallabia, Ermua, Soraluze, Elgoibar, Mendaro, Deba y Mutriku. El río Ego atravesaba descubierto el centro de la ciudad en toda su longitud; fue a mediados de los 50 cuando se decidió cubrirlo para llevar a cabo un aprovechamiento del terreno.

La ciudad de Eibar tiene un orografía complicada con grandes desniveles en toda su extensión. Eso ha llevado a realizar un desarrollo urbanístico muy determinado y aprovechar suelo para la industria y la vivienda, haciendo que se construyera de una manera muy especial en la ciudad, entremezclando diferentes usos en un mismo espacio. Son las viviendas-taller las que determinarán durante décadas la tipología habitacional de la ciudad, su entramado urbano y como veremos su estructura social y económica.

La necesidad de crecimiento del tejido productivo industrial es la que ha hecho que hoy en día Eibar tenga una gran falta de terreno aprovechable, siendo éste uno de sus principales problemas.

Es importante incidir en la densidad del suelo urbano, ya que el 3,38% del territorio (centro urbano definido por PGOU) concentra el 98% de la población y casi un 99% de las actividades.

El resto del territorio, el 96.62%, queda totalmente inaccesible para el desarrollo urbano de la ciudad, ya que, como hemos señalado anteriormente, Eibar cuenta con una orografía muy complicada y con grandes desniveles en toda su extensión.

Es por ello que, si caracterizamos los usos sobre la superficie construida (2.273.437 m²), tenemos que el 45,6% se dedica a uso residencial, un 28,82% a uso industrial, un 9,98% a equipamientos, un 8,37% a terciario y un 7,21% a otros usos.

Vemos claramente el importante peso de la industria en detrimento de los equipamientos y de las zonas públicas vinculadas a éstos y destinadas al ocio, por lo que encontramos una red de espacios públicos y zonas verdes considerablemente escasa.

La evolución demográfica de la localidad de Eibar ha estado en un proceso de estancamiento y posterior decrecimiento, lo que ha supuesto un crecimiento interanual de saldo negativo. Es a partir del año 2007 cuando vemos un descenso importante, pues se pasa de 28.182 habitantes en 2003 a 27.404 para ese año (2007), por tanto una pérdida de 778 habitantes. El movimiento poblacional por tanto oscila sobre los 700 y 800 habitantes, por lo que no supone un número elevado que conduzca a un decrecimiento acelerado, aunque si produce estancamiento a lo largo del tiempo.

Azken urteetan Eibarko herria populazioaren jeitsiera ekarri duen geldialdi prozesu batean murgilduta egon da. 2007tik aurrera beherapen nabarmena ikusi daiteke populazioan, izan ere 28.182 biztanletik 27.404 biztanlera pasatzen baita 2007.urtean. Beraz, 778 biztanleko galerarekin, esan dezakegu biztanleri mugimendua 700-800 artekoa dela. Ez da beherapen azkar bat dakarren kantitate handi bat, baina honek biztanleriaren kantitatean geldialdi bat suposatzen du denboran zehar.

Aldiz herriarekiko etorkinen etorreraren fluxua gorakorra da, 2001.etik aurrera nabarmenagoa izanik, atzerriko nazionalitate-dun 412 biztanletik, 2011an 1588 izatera pasatzen baitira. Eibarren 60 nazionalitate ezberdin baldin badaude ere, marokoarrak gehienak, Eibarren finkatutako biztanle atzerritarren % 37a bertakoa izanik. Egun, 27.560 biztanletik 1784 etorkinak dira, honek populazio guztiaren %6.47a suposatzen du, Euskal Autonomi Erkidegoko %6.6tik gertu dagoen balioa izanik.

Eibarko biztanleria tarte haundietan multzokatuta aztertzen badugu, ikusi dezakegu biztanleri portzentai altuena 41 eta 55 urte bitarteko tartean dagoela, guztizkoaren %21.88-arekin (6033 biz.); ondotik 26 eta 40 urte bitarteko tarteak legoke, %19.62-ko portzentaiarekin (5411 biz.); eta hirugarren 66 eta 80 urte bitartekoa tarteak, %15.24ko portzentaiarekin (4203 biz.). Bestalde, 16tik 25 urte bitarteko tarteak biztanleria portzentai baxuena erakusten digu, %7.73ko portzentaiarekin (2133 biz.); 81 urtetik gorako tarteak erakusten digun portzentaia baino baxuagoa oraindik, izan ere tarte honek %8.35-eko portzentaia hartzen baitu (2302 biz.). Eibarreko biztanleria beraz piramidearen erdiguneko tarteetan konzentratzen da, honen ondorioz zuzena biztanleriaren zaharkitzea izanik, baita biztanleriaren dependentzia haunditzea ere.

Biztanleriaren geldialdi prozesua eta honen pixkanakako zaharkitzea arrazoi ezberdinen ondorioa izango da, eta gainera ez da Eibarren ematen den fenomeno bakarririk; izan ere Europa mailan eta Estatu Españolean modu nabarmenagoan gertatu diren dinamika batzuetaz hitz egiten ari baikara. Arrazoi hoietako bat azken urteotan eman den bizimodu aldaketa izango da, zeinak familiaren konsolidazio prozesua modu nabarmenean mantsotu duen. Beste arrazoietako bat 80.hamarkadako krisi industrial izango da, zeinak bete betean Eibar jo zuen, 90.hamarkadaren hasieraraino luzatuaz gainera. Beraz, aurre esan dezakegu, populazioaren gelditzea 80.hamarkadako krisi industrialarekin batera hasi zela (berez 70.hamarkadan hasitakoa), garai horretan herrian asentatutako industriak haunditzea ezinezkoa baitzen, lurzoru eskasia eta hirian industria ordentatzeko arazoak zirela medio.

Eibako herriak, bere egitura produktiboan emandako aldaketan bitartez azaltzen du bere dinamismo demografikoa, kasu honetan, aktibitate metalurgikoaren bitartez, hau baita hiriko industria nagusia.

Gaur egun Eibarko hiriak dinamismo ekonomiko estankatu bati egiten dio aurre, tasa demografikotan ikusi dezakegun bezala hainbat desoreka ematen baitira. Dependentzia indize altua (%55.7-a) aipatutako desoreka hoietako bat izan da, izan ere Gipuzkoa eta estatu mailakoa baino dexente altuagoa baita (%49.3). Bestalde reenplazo indize nahiko baxua aurkitzen dugu Eibarren (%73.7-a) eta hazkunde saldoa negatiboa da, beraz guzti honen ondorioz dinamismo

Existen 60 diferentes nacionalidades en Eibar ”

En cambio, el flujo de población migrante para la localidad se mueve de manera creciente teniendo un ligero aumento desde el año 2001, con 412 habitantes de nacionalidad extranjera, hasta los 1.588 que son en el año 2011. Existen 60 nacionalidades en Eibar, donde la nacionalidad Marroquí es la población predominante, contabilizando para el año 2011 el 37% del total de población extranjera asentada en Eibar. Actualmente hay un total de 1.784 inmigrantes sobre un total de población de 27.567 habitantes, lo que supone el 6,47% de la población de nacionalidad extranjera, lo que les sitúa muy cerca del 6,60% que hay a nivel del País Vasco.

Estudiando la población agrupada en grandes intervalos, vemos que el mayor porcentaje de población se encuentra en el intervalo de 41 a 55 años, siendo un 21,88% del total (6033 hab.), al que le siguen el intervalo de 26 a 40 años de edad, con el 19,62% (5411 hab.) y el de 66 a 80 años de edad con el 15,24% (4203 hab.). Por otro lado el intervalo con menor porcentaje de población es el que comprende las edades de 16 a 25 años con un 7,73% (2133 hab.), menor incluso que el de mayores de 81 años, que representa un 8,35% (2302 hab.). Ello nos muestra una población que se concentra en los intervalos centrales de la pirámide, lo que muestra un claro proceso de envejecimiento y de aumento de la dependencia.

Podemos adelantar que este estancamiento poblacional y su envejecimiento paulatino viene influenciado por diversos motivos. Una de sus causas no sólo es propia de Eibar, sino que es una dinámica que se ha llevado a cabo a escala Europea y que todavía es más fuerte si hablamos del Estado Español, y es el cambio en los modos de vida que han llevado a ralentizar sobremanera los procesos de consolidación familiar. Otra de las causas que afecta sobremanera a la localidad de Eibar, proviene de la crisis industrial de los años 80, que dio su comienzo ya en los 70 cuando las industrias asentadas en la localidad no pudieron crecer debido a la carencia de terreno y la complejidad de ordenar suelo industrial para la ciudad. Por lo que, cuando se entra en los 80, se recrudece la situación, con lo que la crisis para la ciudad de Eibar durará hasta bien entrados los 90.

La ciudad de Eibar explica su dinamismo social y demográfico en base a los cambios en la estructura productiva: existe en Eibar una fuerte vinculación durante su historia contemporánea a la industria armera, la cual es el origen de lo que posteriormente serán las empresas como Alfa, Orbea... etcétera, las cuales surgen como empresas subsidiarias a aquella proporcionándoles en sus inicios materiales especializados.

Actualmente la ciudad de Eibar cuenta con un dinamismo económico estancado, ya que si nos referimos a sus tasas demográficas observamos ciertos desequilibrios, como es el elevado índice de dependencia con respecto a Guipuzkoa y a nivel estatal. Contando que para la ciudad existe un 55,7% de índice de dependencia, unos seis puntos por encima del índice para la comunidad con el 49,3% para el año 2011, ello, unido a un bajo índice de reenplazo del 73,7%, y un saldo de

ekonomiko mantso eta estankatua aurkitzen dugu.

Biztanleria aktiboaren araberako langabetu tasa altua”

Goian aipatu bezala hazkunde mantso eta estankatuaren prozesua ez da bakarrik faktore demografikoen ondorioa izango, merkatu laboral lokalak ere zerikusia izango baitu hontan, beraz datu ekonomikoak ere erabakigarriak izango dira. 2012.urteko langabetu tasa erreparatuz, ikusi dezakegu kopurua dexente haunditzen dela 25 eta 49 urte bitarteko tartean; izan ere biztanleria aktiboaren %11.5-eko langabetu portzentaia ailegaten baita. Ondotik 50 eta 65 urte bitarteko tartea legoke, %10.7-ko portzentaiarekin, zeinak oraindik ere biztanleria aktiboaren araberako langabetu tasa altua suposatzen duen.

Datu hauetaz gain, kontutan hartzen badugu 16 eta 24 urte bitarteko gazteen okupazio tasaren garapena, eta hau inguruko herrietako datuekin konparatzen badugu, ikusi dezakegu Eibarren oso portzentai baxuak ditugula, biztanleria aktiboaren %25,95-a soilik okupatuta egonik. Inguruko herriekiko konparazioa ez da hain garrantzitsua, izan ere datu hauek hainbat gizarte, hiri eta kultur ezaugarriren araberako aldagai askoren menpekoak baitira. Aldiz garrantzitsua da ikustea 2001 eta 2006.urteen artean Eibarren emandako gazte okupatuaren jeitsiera. Are garrantzitsutagoa kontutan hartzen badugu garai honetan oraindik ez gurela krisi ekonomikoa sufritzen; beraz datu hau gaur egun erabat finkatuta dagoen dinamismo ekonomikoaren estankatzearen tendentzia markatzen du.

Eibarko hiria metalurgiatik eta manufacturazioatik eratorritako sare industrial oso densoa izan du jatorritik eta horren erakusgarri 2006.urteko datuak, izan ere urte hortan okupatutako biztanleriaren %39.2-a oraindik industria manufacturatuaren adarrean egiten zuen lan. Gaur egunean industriari oraindik ere pixu handia dauka hirian, izan ere 2011. urtean %66-ko industria indizea aurkitzen baitugu; indize komertziala baino ia 30 puntu gehiagokoa, azken hau %28-koa izanik. Hala eta guztiz ere, 90.hamarkadan eta 2000.urteetan hiriak sufritutako krisi ekonomikoa ezberdinak direla medio, zerbitzuen sektoreak garrantzi handia hartu zuen, gaur egunean hiriko sektore protagonista izatera ailegatuz. Horrela bada, 2010.urtean okupatutako biztanleriaren %58,48-a zerbitzu sektorean egiten du lan, eta %35,11-a industrian.

Estatu Españolarekiko komertzioaren garrantzia (mayorista eta minorista) neurtzen duen indize komertziala %46-koa da 2011.urtean; portzentai nahiko handia inguruko herriekiko konparatuz gero, eta nahiko establea, izan ere ez du aldaketa garrantzitsurik jasan azken 15 urteotan. Komertzi-

crecimiento negativo, hace que el dinamismo económico local sea lento y esté en proceso de estancamiento.

Se ha señalado más arriba que este proceso de lento crecimiento y relativo estancamiento no sólo proviene de factores demográficos sino también tiene su causa en el mercado laboral local y por tanto hay que atender a los datos económicos

de Eibar. Para ello nos fijaremos en la tasa de paro para el año 2012 donde observamos que el grueso de parados según rangos de edad recae en las edades comprendidas entre los 25 a 49 años con el 11,5% de parados sobre el total de población activa, indicando que las edades comprendidas entre los 50 y 65 años le sigue de cerca con un punto por debajo, ya que cuenta con el 10,7%, lo que supone en total un elevado porcentaje de población parada sobre el total de población activa.

Si sumamos estos datos a la evolución que ha tenido la tasa de ocupación en jóvenes de 16 a 24 años, y lo comparamos con sus poblaciones cercanas, observamos que la localidad de Eibar cuenta con unos porcentajes bajos, con el 25,95% de ocupados en relación a la población activa. No interesa tanto la comparación entre localidades ya que esta estaría totalmente falseada por depender de múltiples variables provenientes de las características sociales, urbanas, culturales de cada localidad (capitales de provincia, cultura empresarial... etc), sino más bien observar el descenso de 2001 a 2006 que se ha producido en la localidad de Eibar de la tasa de ocupación juvenil, contando que en aquel momento todavía no había surgido la crisis económica y que por tanto estos datos son todavía más relevantes, pues ya marcaban una tendencia ahora asentada, y es el poco y estancado dinamismo económico de la localidad.

La ciudad de Eibar, se ha caracterizado siempre por albergar un denso tejido industrial proveniente principalmente del sector metalúrgico y manufacturero, es así que para el año 2006 había un 39,2% de población ocupada en la rama de actividad manufactura industrial. Actualmente, aunque sigue siendo importante con un índice industrial para el año 2011 del 66%, y unos treinta puntos por encima del índice comercial situado en el 28% para ese mismo año, cabe indicar que los diferentes momentos de crisis y la situación económica que atravesó la ciudad en los años 90 y 2000 hizo que aumentara considerablemente el sector servicios, siendo así que actualmente es el sector protagonista en la localidad. Así es que en el año 2010 existe un 58,48% de población ocupada en el sector servicios y un 35,11% de población ocupada en el sector industrial.

El índice comercial que mide la importancia del comercio (mayorista y minorista) municipal respecto al total de España, es del 46% para el 2011 un peso relativamente elevado con respecto a otras poblaciones y estable, ya que no ha sufrido grandes ascensos o descensos en los últimos 15 años. Si va-



Eibarko ebaketa karakteristikoa

Sección tipo característica de Eibar

o minoristen portzentaia gaur egungo biztanleriaren arabera ikusiz gero, ikusten dugu azken urteetan igoera txiki bat eman dela; 2011. urtean %1,86-a komertzio minoristak izanik, urte berean aktibitate industrial portzentaia %0.80-a izanik. 2011-ko datu hauetaz gain aurreko urtekoak ere kontutan hartzen baditugu, nabarmen ikusiko dugu Eibarko hiriak bere sektore ekonomikoaren zati bat aktibitate komertzialera trasladatu duela, sektore industrialak indar pixka bat galduz.

Gaur egun Eibarko hirian mila biztanleko 14,17 komertzioko dentsitatea aurkitzen dugu. Azken urteetan datu hau zertxobait jeitsi da, izan ere 2006. urtean inguruko herrietako dentsitate komertziala 2 puntutan superatzen baitzuen (Eibarko diagnostiko komertzialaren arabera) eta aldiz gaur egunean ez da hori gertatzen. Hostalaritza lokalen dentsitatea 5,46koa da mila biztanleko (eustat-en arabera), honetan ere jeitxiera txiki bat nabaritzen azken urteetan, baino oraindik ere mila biztanleko 5 hostalaritza lokal baino gehiago egonik.

Datu hauek aktibitate komertzialaren geldialdi eta galeraren erakusgarri izango dira, baino ez dira inolaz ere larritzeko moduko datuak izango, izan ere Gipuzkoan modu orokorrean emandako dinamikak baitira hauek, inguruko herri askotan ere balore negatiboak egonik. Aldi berean, restaurazio eta hostalaritza lokalen portzentaia barioa negatiboa izan da 2006-2011 urte bitartean, %-16,4-ko portzentaiaekin, baino hau ere Gipuzkoako herri gehienetan modu orokorrean errepikatzen den jeitseraren erakusgarri baino ez da.

Eibarko hiriak aktibitate galera bat sufritzeaz gain, gelditzen den aktibitatearen kontzentrazioa ere sufritzen du herriaren gune altuan (Untzaga plaza-Corte Inglés), eta honek hiriarekiko deskompensazio argiak ekartzen ditu, hainbat espazioen sobre-explotazioa honen ondorio zuzena izanik. Aisialdirako erabilitako espazio gehienak hiriaren gune altuan kokatuta egoteak zentralitatea ematen dio gune horri, alde batera utziz hiriaren gune baxua (Errebal-Urkizu), azken hau aktibitate erakargaririk gabeko gune batean bilakatuz, eta pixkanaka pixkanaka gune periferiko batean bilakatzeko arriskua haundituz.

Ondorioz argi ikusten dugu Eibarko hiriak pixkan pixkan bere botere produktiboa sektore industrialetik zerbitzu sektorera bideratu duela, batez ere komertzioarekin zerikusi zuzena duten aktibitateak garatuz. Sare produktiboaren restrukturazio dinamika hau inguruko hainbat herrietan eman baldin bada ere, Eibarren garrantzi berezia hartzen du emandako hiri eraldaketa dela eta. Izan ere, Eibar izaera industrialeko hiria izatetik (hiriaren bertan nahastutako eraikin industrial haundiak), izaera komertzialeko hiria izatera pasa baita, batez ere hiriaren erdigunean eta Errebaleko inguruetan.

mos al porcentaje de comercios minoristas con respecto a la población actual, si que observamos un ligero aumento en relación a años anteriores, representa para el 2011 el 1,86% de establecimientos minoristas, en cambio si pasamos a la actividad industrial nos encontramos con un porcentaje menor, de un 0,80% para el mismo año. Si esto lo comparamos con años anteriores observamos la importancia creciente de Eibar como una ciudad que ha trasladado parte de su sector económico a la actividad comercial, dejando al sector industrial con un peso a la baja.

“ Se ha trasladado parte de su sector económico a la actividad comercial ”

La población de Eibar cuenta con una densidad comercial de 14,17 comercios por mil habitantes, lo cual ha descendido con respecto a años anteriores ya que para el año 2006 superaba en 2 puntos a la densidad de las otras poblaciones de la zona (diagnóstico comercial eibar), mientras la densidad en establecimientos hosteleros es de 5,46 por mil habitantes (eustat), también sufriendo un ligero descenso con respecto a años anteriores pero sin descender de 5 establecimientos por 1000 habitantes.

Estos datos nos señalan el reflejo de una situación de estancamiento y pérdida de actividad comercial con respecto a años anteriores, situación que no es alarmante ya que es una dinámica que ha ocurrido de manera generalizada para toda Guipuzcoa, contando con valores negativos en muchas de sus poblaciones, por lo que hablamos de una pérdida de índice comercial relativa con respecto a años anteriores y en relación a poblaciones cercanas. A su vez, si que existe un porcentaje negativo de los establecimientos de restauración y hostelería, situándose la variación porcentual de los años 2006-2011, en un -16,4%, algo que también se repite a nivel general para la mayoría de localidades de Guipuzcoa.

Además de observar una pérdida relativa de actividad, Eibar sufre en la actualidad una concentración de actividades en la zona alta de la localidad (plaza Untzaga-Corte Inglés), lo cual produce una clara descompensación en la ciudad, con la consecuente sobre-explotación de ciertos espacios. El hecho de que casi todos los espacios vinculados al ocio se encuentren en la parte alta de la localidad dota de centralidad a dicha zona, mientras que convierte a la zona baja de Eibar (Errebal-Urkizu) en una zona con poca actividad atractora y en consecuencia corre el peligro de convertirse en zona periférica.

Hablamos por tanto de una localidad, la de Eibar que poco a poco ha ido trasladando su poder productivo del sector industrial al sector servicios y concretamente el relacionado con el comercio. Una dinámica que si bien ha sido seguida en muchas poblaciones debido a los procesos de reestructuración del tejido productivo, en Eibar cobra especial importancia por cómo se ha producido esta transformación urbana, ya que partíamos de una situación de ciudad con carácter industrial (naves industriales de gran envergadura diseminadas y entremezcladas en la ciudad) a una ciudad de carácter comercial, sobretodo en su núcleo central y en el entorno de Errebal, ámbito de actuación.

ADIN ARABERAKO BIZTANLERIA, 2013
POBLACIÓN POR RANGOS DE EDAD, 2013

ADINA EDAD	guztizko biztanleriaren araberako %-koa % con respecto al total de población
0 - 15	% 13,17 %
16 - 25	% 7,73 %
26 - 40	% 19,62 %
41 - 55	% 21,88 %
56 - 65	% 13,97 %
66 - 80	% 15,24 %
81 +	% 8,35 %
BIZTANLERIAREN GUZTIZKO % % TOTAL POBLACIÓN	% 100,00 %

Sormen propioa. Eibarko Udaleko 2013ko zensoko datuak
 Elaboración propia. Datos censo 2013 Ayuntamiento de Eibar

**16-24 URTE BITARTEKO BIZTANLERIAREN
 OKUPAZIOA, 2012**

	OCUPACIÓN JUVENIL POBLACIÓN DE 16-24 AÑOS, 2012	
	2001	2006
IRUN	% 31,50 %	% 34,30 %
ARRASATE MONDRAGÓN	% 31,31 %	% 32,08 %
TOLOSA	% 28,86 %	% 31,07 %
OÑATI	% 34,21 %	% 30,00 %
DURANGO	% 23,47 %	% 27,86 %
ZARAUZ	% 31,32 %	% 27,36 %
DONOSTIA SAN SEBASTIÁN	% 25,45 %	% 27,30 %
EIBAR	% 28,96 %	% 25,95 %

Sormen propioa. Eibarko Udaleko 2013ko zensoko datuak
 Elaboración propia. Datos censo 2013 Ayuntamiento de Eibar

SEKTORE INDUSTRIAL ETA ZERBITZUETAN LAN EGITEN DUEN BIZTANLERIA
POBLACIÓN OCUPADA EN EL SECTOR INDUSTRIAL Y DE SERVICIOS

	2001	2006	2010
INDUSTRIAN LAN EGITEN DUEN BIZTANLERIA POBLACIÓN OCUPADA SECTOR INDUSTRIAL	% 51,74 %	% 42,62 %	% 43,20 %
ZERBITZUETAN LAN EGITEN DUEN BIZTANLERIA POBLACIÓN OCUPADA SECTOR SERVICIOS	% 53,79 %	% 58,75 %	% 62,43 %

Sormen propioa. Eibarko Udaleko 2013ko zensoko datuak
 Elaboración propia. Datos censo 2013 Ayuntamiento de Eibar

ERREBAL ETA INGURUKO DIAGNOSTIKOA

DIAGNÓSTICO DE ERREBAL Y ENTORNO

Errebaleko orubea izen bereko auzoaren erdian kokatzen da, eta Errebal, Muzategi eta Merkatu kaleek definitzen dute. Orubearen influentzia aldiz ez da orubera bakarrik mugatzen, izan ere erreferentzia gunea inguruko Bidebarrieta, Arragueta, Estaziño eta Ibargain kaleetara ere hedatzen baita. Hiriaren zentruan kokatutako orube batetaz ari garela esan dezakegu, izan ere hau zentru administratibo eta aisaldi/komertzio zentruetaz oso gertu baitago.

Hiriaren zentruan hutsik aurkitzen den orube bakarrenetariko bat dugu hau, hainbat arrazoiengatik pribilegiatua kontsideratu dezakeguna gainera. Alde batetik kokapen estrategikoa duen orube baten aurrean aurkitzen gara; izan ere Eibarko gune bajaran aurkitzen baita, hiri traman erabat integratuta eta hiri nukleotik oso metro gutxitara. Tren estaziotik 2 minutura eta Portaleatik (kultur etxetik) 5 minutura oinez, ahaztu gabe orubean bertan Coliseoa dagoela.

Bigarrenez, eta kontutan hartuta hiriak duen orografia konplikatu, baloratzekoa da gunea erabat laua izatea eta bi kotatan antolatuta egotea dagoeneko. Aipatutako kota ezberdintasun hau baliagarria izan daiteke Errebal inguruko hainbat hiri eremu erlazionatzeko, hala nola Muzategi plaza-ren konexioa.



Errebal

Errebal eta honen inguru gertua gune erresidentzial eta zerbitzu gune bezala kontsideratu dezakegu, baina beti ere Eibarko hiriak duen berezitasuna ahaztu gabe, non zerbitzu erabilerak eta erresidentzialak eraikin industrial eta tailer txikiekin nahasten diren (denak eraikin berean kokatuz edota azken hauek etxebizitzetan patio edo jardinetan kokatuz). Azken finean Eibarko hirian ematen den izaera erabat hibridoa duen sarea, espazio publikoaren eta gune berdeen gabezia nabaria izanik.

Errebaleko orubea hiriaren 4. Distritoan kokatuta dago. Distrito hau Eibarreko 2. distrito poblatuena da, izan ere bertan 6.197 biztanle bizi baitira, guztizko biztanleriaren %22,47-a hain zuzen ere. Distrito poblatuena 1. na litzateke, 6990 biztanle bertan bizi direlarik, guztizko biztanleriaren %25,35-a. Biztanleriaren dinamika internoen analisi sakon bat egin gabe (prozesu honetarako beharrezkoa ez dena gainera) esan dezakegu Errebal kalea gehien poblatutako bi distritoen artean kokatzen dela, beraz kokapen aldetik

El solar de Errebal se encuentra en el centro del barrio del mismo nombre delimitado por las calles Errebal, Muzategi y Merkatu, pero con una zona de referencia que se amplía a las calles Bidebarrieta, Arragueta, Estaziño e Ibargain. Es una zona central de la ciudad, muy próxima al centro administrativo y de ocio/comercio de la plaza Untzaga.

Es uno de los pocos solares vacíos que encontramos en el casco urbano de la localidad de Eibar, y se puede considerar privilegiado por varias razones. En primer lugar su situación es claramente estratégica, ya que se encuentra en la zona baja de Eibar y totalmente integrado en la trama urbana, a pocos metros del núcleo de la ciudad. A solo dos minutos andando de la estación de tren y a cinco minutos de Portalea (Casa de Cultura); a su vez el Coliseo se encuentra ubicado en la mismo solar de Errebal.

En segundo lugar, y teniendo en cuenta la complicada orografía del lugar, cabe destacar el valor añadido de dicho solar, ya que se trata de una zona totalmente llana y organizada en dos cotas diferentes, lo que da pie a trabajar en diferentes ámbitos que relacionan diferentes áreas urbanas del entorno Errebal, como es la conexión con la plaza Muzategi.

La forma urbana de Errebal y su entorno más próximo, se caracteriza por ser una zona claramente residencial y de servicios, pero indicando las características especiales de la ciudad de Eibar, definidas por reunir en un mismo espacio estos servicios y residencias con grandes edificios industriales y pequeños talleres - localizados en los mismos edificios de viviendas -, en los patios de manzana en los que conviven con jardines y huertos. En definitiva un tejido claramente híbrido, con carencia de espacio público y verde específico que, como se ha señalado más arriba, es una característica de la localidad, pero que ésta puede verse solucionado con la actuación en Errebal.

El solar Errebal forma parte del Distrito 4, el cual es el segundo distrito más poblado de la localidad, con un 22,47% de habitantes con respecto al total de su población, es decir 6.197 habitantes. El Distrito más poblado es el Distrito 1 con un 25,35% de la población total, correspondiente a 6.990 habitantes. A falta de un estudio más profundo sobre las

prozesurako dinamika sozioekonomiko positiboak ekarri ditzazkeen toki baten aurrean aurkitzen gara.

Errebal inguruko biztanleriaren adin banaketari dagokionez, bi analisi ezberdin egin dira, alde bate-tik adin talde bakoitzaren pixu espezifiko adin talde horren balio totalen arabera jakiteko, eta bestetik adin talde bakoitzaren bolumena biztanleria totalaren ar-bera ezagutzeko. Lehenengo analisiak distrito artean dagoen adin taldeen pixu ezberdintasuna erakutsiko digu, jakinik distrito bakoitzan ze adin talde gailentzen den. Bigarren analisiak aldiz herri mailako adin tal-deen garrantzia erakutsiko digu, Eibarko biztanleria tendentziak ezagutzuz.

” Biztanleriaren adin banaketa nahiko homogeneoa da ”

Distrito bakoitzean adin taldeen pixuaren berri ematen digun lehen analisiaren arabera, 4.distritoan, Errebal kokatuta dagoen distritoan hain zuzen ere, biztanle-riaren pixua nahiko modu homogeneoan banatuta dagoela ikusi dezakegu, batez ere 3. eta 5. Distritoekin konparatzen badugu. Azken bi distrito hauetan hainbat adin talderen artean 5 puntuko ezberdintasunak ikusten dira, hiri gune barneko biztanleri desoreka nabarmenaren erakusgarri direnak.

Errebal inguruko Distritoetan (1. eta 4.) pixua nahiko orekatua da aipatu bezala, ondokoak izanik adin talde batzuen portzentaiak: %20,62 60 eta 88 urte bitarteko adin taldea; %24,43 41 eta 55 urte bitarteko adin taldea; %24,09 16 eta 25 urte bitarteko adin taldea. Distritoen barruan adin talde nahiko orekatuak egonik garrantzitsua da jakitea portzentai honek adin hortako biztanleria totalaren arabera suposatzen duen bolumena, horrela zehatzago jakingo baitugu adin talde bakoitzaren garrantzia. Zentzu honetan biztanleri ezberdintasun nabarmenak aurkitzen ditugu, non 16 eta 25 urte bitarteko adin taldeak %7,73ko pixua hartzen duen, eta 41 eta 55 urte bitarteko adin taldea gailentzen den, %21,88ko portzentaiarekin.

Errebal kokatu dagoen 4.Distritoan, eta honen ondoan dagoen 1.Distritoan kontutan hartzen baditugu, 16 eta 25 urte bitarteko adin taldeak pixu espezifiko garrantzitsua hartzen du, adin hortako biztanleri totalaren arabera %50,29-ko portzentaira ailegatuz; baina datu hauek biztanleri totalaren balioarekin alderatzen direnean pixua galtzen dute. Garrantzitsua izango da beraz auzo batean aurrera eraman beharreko interbentzio baterako analisi hauek egitea, hauen arabera definituko baitira honen bide estrategikoak. Horrela bada, Errebaleko kasuan 16 eta 25 urte bitarteko adin taldearen pixua kontutan hartzeko datua izango da, izan ere, herri mailan adin talde garrantzitsua ez bada ere, eta beraz, honek biztanleria tendentzia markatzen ez badu ere, Errebal inguruan eta auzo eskalan errepresentazio haundiko balorea baita.

dinámicas internas de la población que no corresponde a este proceso, partimos de la base de que la zona entorno a la calle Errebal se encuentra en el centro de los dos distritos más poblados de la ciudad, con lo que podemos adelantar que esta situación posibilita dinámicas socioeconómicas muy positivas para el proceso.

En cuanto a la distribución de la población por edades en el área de Errebal, se ha querido diferenciar su composición para dar lugar a dos análisis: un primer análisis que nos da el peso específico de cada rango de edad con respecto al total para esa edad en los distritos; y un segundo análisis que nos da el volumen de población de cada rango de edad con respecto al total de población. El primero de ellos nos indica las diferencias de peso que existen en los rangos de edad en los diferentes distritos, con lo cual sabremos que edades son las más representativas en cada distrito; la segunda nos señala la distribución de esos pesos para toda la población: esta nos indica la importancia de determinadas edades para conocer las tendencias poblacionales de Eibar en su conjunto.

El primer análisis, el que nos señala el peso que tiene cada rango de edad en cada uno de los distritos, nos indica que para el Distrito 4, donde se ubica el solar Errebal, encontramos un peso distribuido de manera bastante homogénea. Si lo comparamos con el Distrito 5 o Distrito 3, podemos observar con mayor claridad esta situación pues en estos dos distritos existen diferencias entre rangos de edad que llegan a superar los cinco puntos, por lo que existen importantes desequilibrios poblacionales dentro de los propias áreas urbanas.

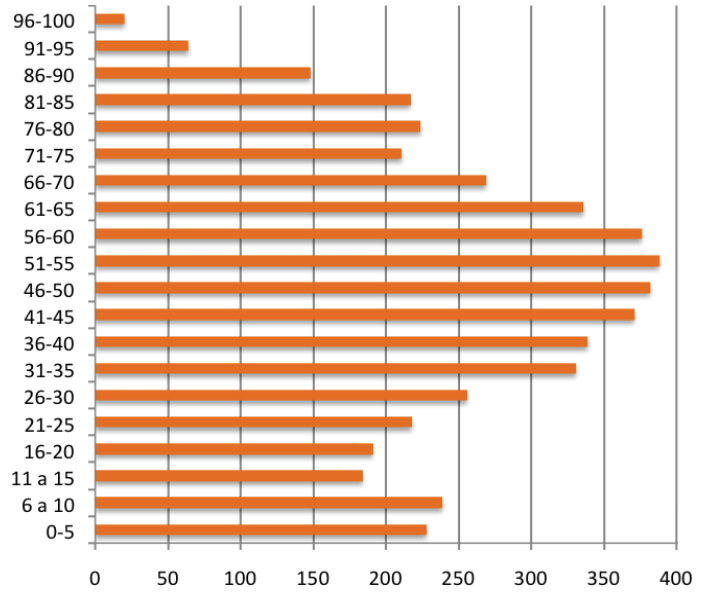
Es en los Distritos alrededor de Errebal, el 1 y el 4, donde el peso es equilibrado oscilando con porcentajes que van desde el 20,62% de población para el rango de edad de 60 a 88 años, hasta el 24,43% para el rango de edad de 41 a 55 años de edad, seguido del 24,09% de población para el rango de edad que comprende desde los 16 hasta los 25. Indicar que al estar el peso de edad bastante equilibrado dentro de los propios distritos, debemos de atender al volumen que representa cada rango de edad con respecto al total de población, para ello realizamos el segundo análisis con el que ponderar mejor la relación de cada grupo de edad y su representatividad general. En este sentido observamos unas diferencias poblacionales más agudas, donde el menor peso lo tienen las edades que comprenden el rango que va desde los 16 a los 25 años con el 7,73%, y las que tienen un mayor peso son las edades que van desde los 41 hasta los 55 años de edad con un 21,88% de población.

Si bien para el Distrito donde se ubica Errebal y su aledaño, el Distrito 1, la población de edad que va desde los 16 a 25 años comprende un peso específico importante situándose su porcentaje en total para los dos distritos en un 50,29% con respecto al total de población para esas edades, este valor pierde peso cuando lo relacionamos con el total de la población, es por ello que a la hora de especificar programas y acciones estratégicas en áreas urbanas determinadas hay que atender a este análisis de población por barrios y reconocer la importancia que tienen ciertas edades con respecto a otras en determinadas áreas, y que a nivel general y para el total de población no se observarían. Es por ello que para el solar de Errebal este peso de población en las edades de 16 a 25 años es un elemento a considerar por su representatividad a nivel de barrio o área urbana específica (no son edades relevantes como tendencia poblacional en Eibar pero si hay que considerarlas para la realización de un programa a escala de barrio).

ERREBALEKO INGURUAREN MUGATZE MAPA
MAPA DELIMITACIÓN ENTORNO ERREBAL



4. DISTRITOKO BIZTANLERIA BOLUMENA (ERREBAL)
VOLUMEN DE POBLACIÓN DISTRITO 4 (ERREBAL)



Sormen propioa. Eibarko Udaleko 2013ko zensoko datuak
 Elaboración propia. Datos censo 2013 Ayuntamiento de Eibar

DISTRITO BAKOITZEAN ADIN ARABERAKO BIZTANLERIA

POBLACIÓN POR RANGOS DE EDAD EN CADA DISTRITO

	Distrito 1. Distritoa	Distrito 2. Distritoa	Distrito 3. Distritoa	Distrito 4. Distritoa	Distrito 5. Distritoa	GUZTIRA TOTAL
0 - 15	% 24,38 %	% 19,57 %	% 10,59 %	% 23,23 %	% 22,21 %	% 100,00 %
16 - 25	% 26,20 %	% 19,26 %	% 12,93 %	% 24,09 %	% 17,48 %	% 100,00 %
26 - 40	% 23,84 %	% 22,71 %	% 11,88 %	% 21,16 %	% 20,40 %	% 100,00 %
41 - 55	% 25,44 %	% 19,37 %	% 12,86 %	% 24,43 %	% 17,88 %	% 100,00 %
56 - 65	% 27,31 %	% 19,83 %	% 13,18 %	% 21,83 %	% 17,83 %	% 100,00 %
66 - 80	% 25,88 %	% 23,98 %	% 11,63 %	% 20,62 %	% 17,86 %	% 100,00 %
81 +	% 25,19 %	% 23,50 %	% 14,68 %	% 22,24 %	% 14,37 %	% 100,00 %

Sormen propioa. Eibarko Udaleko 2013ko zensoko datuak

Elaboración propia. Datos censo 2013 Ayuntamiento de Eibar

ERREBAL INGURUKO HIRI MUGIMENDUAK

EL MOVIMIENTO URBANO DEL ENTORNO ERREBAL

Garrantzitasak dira ere orubean eta inguruko kaleetan ematen diren mugimendu peatonalen fluxuak, izan ere bertan aurkitzen diren gune peatonalei esker hauek emateko errezatasuna baitago Estaziño kalea eta Untzaga plaza artean. Errebaleko orubeak ere garraibide publikoarekin komunikatzeko errezatasuna dauka, bertatik oso gertu aurkitzen baitira autobus geltoki bat eta Euskotreneko geltoki nagusia, azken hau hiri guztia modu linealean konektatzen duelarik. Egia da kotxe pribatuaren erabilera ere nabaria dela, eta kontutan hartuta trantsito mugikortasuna nahiko eskasa dela, egunean zeharreko zenbait momentuetan trafiko nahiko kaotikoa aurkitu dezakegu. Puntualki ematen den trafiko kongestio honek, eta 2. eta 3. filan aparkatzeko ohiturak oinezkoen trantsito eroso

oztopatzen dute, baina orokorrean ez genuke esango gune kongestionatu bat denik Errebal, eta nolabait kotxe eta oinezkoen arteko konbibentzia positibo bat ematen dela esan dezakegu.

Bertako gune komertzialak ez dauka limite fisikorik, zaila egiten da beraz Errebal eta Untzaga guneen arteko muga definitzea. Errebal potentziatzen duen eta Untzaga osatzen duen aktuazioa bilatu daiteke beraz, bi guneen arteko sinergia positiboak errazten dituenak, baina beti ere gaur egungo sare komertzial existentea oinarri gisa. Bestalde, Errebal eta Urkizu artean nolabaiteko barrera fisikoa aurkitzen dugu, bi espazio hauek konektatzen dituen Arragueta kalean hain zuzen ere. Kale hau nahiko iluna da eta oztopo eta zailtasun nahiko aurkitzen ditugu bertan. Kokapena kontutan hartuta beraz, Errebalean aktuazio bat egiteak mesede egingo zion Urkizu plaza eta Errebal arteko transitoari, eta honekin hiriko zentraltasuna hiri trama definitzen duen luzerako ardatzan zehar zabalduko litzateke.

“145 bajo komertzial aktibo aurkitzen ditugu gaur egunean”

Errebal eta Untzaga guneen arteko permeabilitatea dela eta inguruko sare komertziala mantentzen da, eta ondorioz eguneroko transito erregularrak ematen dira bertatik. Aipatzekoa da Errebaleko inguruko kaleetan 145 bajo komertzial aktibo aurkitzen ditugula gaur egunean, besteak beste arropa eta konplementu dendak, zerbitzu eta hostalaritza establezimenduak, jaki dendak... Sare komertzial honetaz gain, kontutan hartu beharrekoak dira ere gunean aurkitzen diren ekipamendu publikoak, Coliseoa pieza garrantzitsu bat izanik, izan ere afluentsia konstante eta garrantzitsukoa baita hau. Beraz, Errebaleko guneaz hitz egiten dugunean, potentzial handiko gune batetaz hitz egiten ari gara, hiri existenteari zentralitate konplementario bat eskeintzen ahal diona, eta hiriaren beheko marginari hainbat zerbitzu eskeintzen ahal dizkiona, horrela gainera gaur egunean Eibarrek sufritzen duen aktibitate desoreka konpensatuz.

Errebaleko gunea karakterizatzen duen eskala lokaleko eta gertuko sare komertzialari auzoa eta orubea bera dinamizatzen hasi den sare soziala gehitu behar zaio; Zona 10 izeneko asoziazio komertziala hain zuzen ere. Asoziazio honek nahiz zentruan eta Untzaga plazan aktibitateak antolatzen dituzten beste asoziazioek ere, orubeak duen potentziala erakusten di-

Los flujos de movimiento peatonal en el área del solar y calles colindantes son importantes dada la facilidad para este tipo de desplazamiento que hay entre la calle Estaziño y plaza Untzaga con diversas zonas peatonales o de tráfico calmado. El solar Errebal tiene también facilidad para comunicarse con transporte público al tener una parada de autobús y muy cerca la estación central del Euskotren que conecta casi linealmente la población de Eibar. Si que se observa un cierta preponderancia del uso de vehículo privado, ello unido a una deficiente movilidad del tránsito, da como resultado un tráfico algo caótico en ciertas franjas horarias del día, lo que genera la costumbre de aparcar en dobles y triples filas, dificultando el paso y el tránsito peatonal cómodo, aunque en general no es una zona congestionada y si cuenta con cierta convivencia automóvil-peatón positiva.

“En general no es una zona congestionada, con convivencia automóvil-peatón positiva”

La zona comercial no tiene un límite físico marcado que la separe de la zona de Untzaga, por lo que se podría facilitar la sinergia de ambas áreas con una actuación que potencie Errebal y la complemente con Untzaga, pero siempre con el tejido comercial existente como base. Por otro lado, si que existe una cierta barrera física entre la plaza Errebal y Urkizu concretamente por la calle Arragueta, que aún siendo una calle que conecta dos espacios públicos importantes, nos encontramos una calle más obstaculizada, oscura y con dificultades de convivencia automóvil-peatón. Una actuación en Errebal teniendo en consideración está situación, favorecería el tránsito entre la plaza de Urkizu y Errebal, y con ello ampliaría el centro a toda la línea que caracteriza la trama urbana de Eibar.

Está permeabilidad entre Errebal y Untzaga conlleva que el tejido comercial se mantenga y que genere tránsitos cotidianos regulares. Unido a ello señalar que las calles entorno a Errebal se caracterizan por albergar un total de unos 145 bajos comerciales activos, entre tiendas de ropa y otros complementos, servicios a terceros, establecimientos de restauración y de alimentación... A ello le sumamos

los equipamientos públicos que contiene la zona, entre ellos el Coliseo con una afluencia continua importante, hablamos por tanto de una área, la de Errebal, con un potencial relevante para convertirse en una centralidad complementaria a la existente, que dote de servicios a todo el margen derecho de la ciudad de Eibar, con lo que supondría un cierto reequilibrio compensatorio al actual desequilibrio de actividad que existe en la localidad.

A este tejido comercial de escala local y de proximidad, ya podríamos decir característico de la zona Errebal, hay que añadirle que tiene asociado una red social importante que ya ha comenzado a dinamizar el barrio y el mismo solar, la asociación comercial Zona 10 que, unido a las asociaciones existentes en el resto de la zona centro y que suel-

gute; are gehiago kontutan hartzen badugu dagoeneko Untzagako hainbat ekimen Errebalera eraman direla ikusita, eta emaitza nahiko onekin gainera.

Errebaleko orubearen hirigintza balditzapenei errep-
aratuz hasiera batean erabilerak eta aprobetxamenduak
definitzen dituen hirigintza fitxa bati erantzun behar dio
orubeak. Gaur eguneko aukera ekonomikoa eta giza be-
harrak erabat ezberdinak izanik fitxa hau eskalaz kanpo
dago erabat, beraz bestelako aktibitateak garatzeko
fitxa honen berrikuspena beharrezkoa litzateke; beti ere
parte hartze prozesu honen behar eta aukerak barner-
atzeko.

en hacer actividades en Plaza Untzaga, puede darnos una idea
del potencial del solar, más cuando ya ha empezado a albergar
algunas actividades que anteriormente se daban en Untzaga con
relativo éxito.

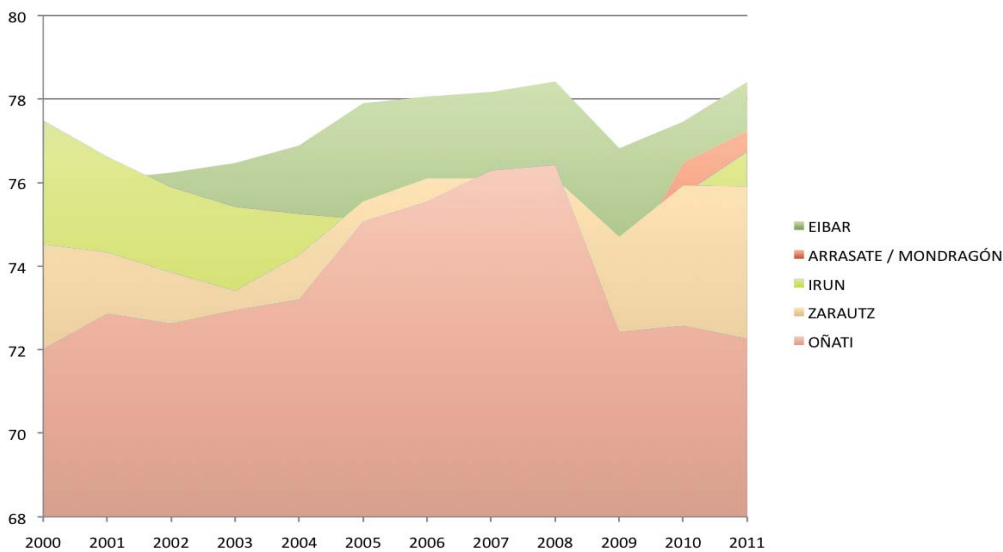
Las consideraciones urbanísticas del solar Errebal dan cuenta en
un primer momento de que el mismo solar está sujeto a una
ficha urbanística determinada que define usos y aprovechami-
entos fuera de la escala. La posibilidad económica y, muy proba-
blemente, la necesidad social hace que la forma de poder realizar
cualquier otra actividad pasaría por una modificación de la ficha,
y sobretodo en relación a las necesidades y posibilidades que ex-
prese el proceso participativo.

ESTABLEZIMENDUEN SALDO NETOA					SALDO NETO DE ESTABLECIMIENTOS			
	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
IRUN	% 1,15 %	% 2,74 %	% 4,39 %	% 2,14 %	% 9,40 %	% 2,13 %	% -2,77 %	% -8,45 %
ARRASATE MONDRAGÓN	% 0,13 %	% 1,36 %	% 2,00 %	% 0,23 %	% 4,67 %	% 1,59 %	% -1,18 %	% -5,23 %
TOLOSA	% 1,06 %	% 0,34 %	% 3,19 %	% -1,29 %	% 8,22 %	% -1,34 %	% -0,06 %	% -7,27 %
OÑATI	% 0,74 %	% 1,40 %	% 0,09 %	% -1,12 %	% 4,54 %	% 2,04 %	% -0,18 %	% -2,55 %
DURANGO	% 1,04 %	% 1,79 %	% 2,58 %	% 2,46 %	% 3,83 %	% 4,77 %	% 1,10 %	% -2,20 %
ZARAUTZ	% 1,74 %	% 1,82 %	% 1,98 %	% 1,97 %	% 7,28 %	% 3,39 %	% -0,40 %	% -4,28 %
DONOSTIA SAN SEBASTIÁN	% 1,59 %	% 2,92 %	% 3,68 %	% 2,42 %	% 8,85 %	% 1,45 %	% -2,69 %	% -6,22 %
EIBAR	% -1,35 %	% 0,68 %	% -0,72 %	% 2,26 %	% 3,02 %	% -1,13 %	% -1,06 %	% -3,72 %

Sormen propioa. Eibarko Udaleko 2013ko zensoko datuak Elaboración propia. Datos censo 2013 Ayuntamiento de Eibar

ESTABLEZIMENDU BERRIEN SORRERA TASA					TASA DE CREACIÓN DE NUEVOS ESTABLECIMIENTOS			
	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
IRUN	% 8,89 %	% 9,43 %	% 13,63 %	% 11,27 %	% 13,45 %	% 10,32 %	% 7,43 %	% 8,30 %
ARRASATE MONDRAGÓN	% 4,26 %	% 4,97 %	% 7,17 %	% 6,08 %	% 6,62 %	% 5,62 %	% 4,90 %	% 4,18 %
TOLOSA	% 7,67 %	% 6,85 %	% 10,08 %	% 7,55 %	% 11,85 %	% 6,37 %	% 6,31 %	% 6,66 %
OÑATI	% 4,10 %	% 4,29 %	% 4,75 %	% 3,81 %	% 6,58 %	% 4,73 %	% 3,57 %	% 3,27 %
DURANGO	% 5,59 %	% 5,51 %	% 7,62 %	% 7,19 %	% 7,08 %	% 7,48 %	% 6,41 %	% 6,34 %
ZARAUTZ	% 8,31 %	% 7,64 %	% 9,10 %	% 8,78 %	% 11,61 %	% 10,31 %	% 6,40 %	% 7,58 %
DONOSTIA SAN SEBASTIÁN	% 9,92 %	% 9,79 %	% 12,62 %	% 10,76 %	% 12,96 %	% 10,20 %	% 7,70 %	% 7,96 %
EIBAR	% 5,02 %	% 5,27 %	% 6,62 %	% 7,25 %	% 6,08 %	% 4,77 %	% 5,07 %	% 6,39 %

Sormen propioa. Eibarko Udaleko 2013ko zensoko datuak Elaboración propia. Datos censo 2013 Ayuntamiento de Eibar



Sormen propioa. Eibarko Udaleko 2013ko zensoko datuak

Elaboración propia. Datos censo 2013 Ayuntamiento de Eibar

ERREBAL EREMUKO DAFO/CAME ANALISIA ANÁLISIS DAFO/CAME EN EL ÁMBITO DE ERREBAL

Lurralde diagnostiko bat egiterako orduan, giza, hiri, nahiz ekonomi aukera marko bat definitzeko moduetako bat diagnostiko horretan bertan DAFO/CAME analisia barneratzea litzateke.

Diagnostiko honek DAFOaren indikatzaile basikoak eta honetan ebidentzian gelditzen diren arazoaren konponbideen bide potentzialen indikadoreak elkar gurutzatzen dira, modu honetan diagrama bakarrean ikusirik Errebaleko orubearen egungo ezaugarriak eta diagnostikoaren arabera inguruak berak eskeintzen dituen soluzio bideak. Diagnostiko partehartzaile bat izanik, indikatzaile hauek aberastu egingo dira faktore eta akzio bide ezberdinak agertaraziz, datu bidezko estudio soil batean agertuko ez liratekeenak.

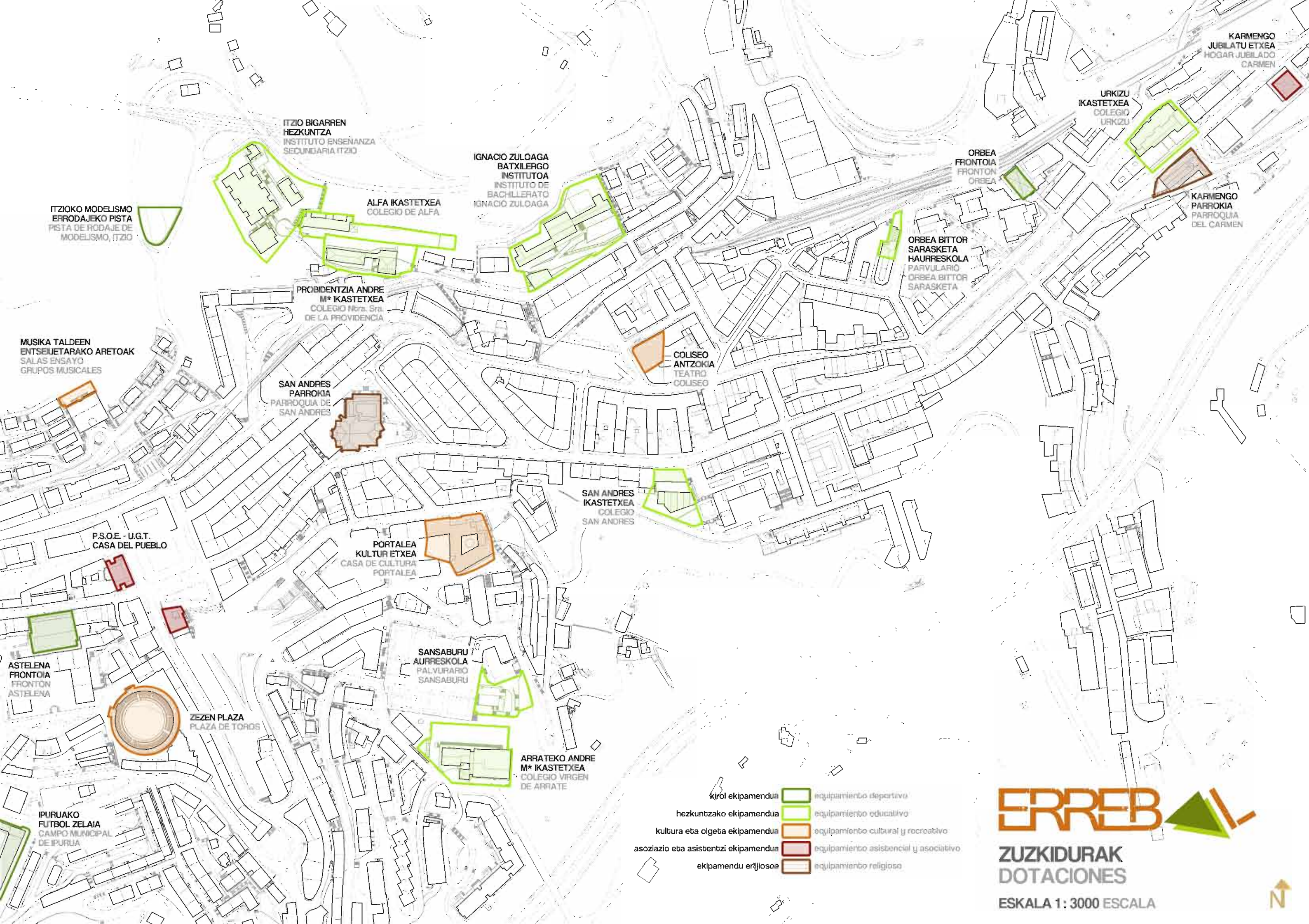
Ondoren hasierako analisisien taula bat aurkezten da, denborarekin eta proiektua aurrera egin ahala definituz, egokituz eta transformatuz joango dena, denen artean diseinatuko den errealitateruntz.

Una de las formas que existen dentro de los diagnósticos territoriales para encontrar un marco de oportunidades sociales, urbanas y económicas al área objeto de estudio es incorporar el análisis DAFO/CAME al propio diagnóstico.

Este análisis cruza los indicadores básicos del DAFO con indicadores que posibilitan líneas potenciales para solucionar lo que el DAFO evidencia, así podemos tener en un mismo diagrama los factores que caracterizan actualmente al solar Errebal junto con las posibles vías de solución que el mismo entorno posibilita a la luz de lo diagnosticado. Al tratarse de un diagnóstico participativo el análisis de estos indicadores se enriquece dando pie a factores y líneas de acción diversas que con un estudio en base a datos no es posible.

Exponemos a continuación el cuadro de análisis, siendo este un primer análisis, pues conforme avance el proyecto veremos las posibles transformaciones y adecuaciones de este análisis a la realidad que se va diseñando de manera participativa para el solar Errebal.

	PUNTU INDARTSUAK FORTALEZAS	PUNTU AHULAK DEBILIDADES
AUKERAK OPORTUNIDADES	<p>PUNTU INDARTSUAK ORAINDIK ETA GEHIAGO INDARTZEN DITUZTEN ESTRATEGIAK, AUKERAK ERABAT APROBETXATUZ:</p> <ul style="list-style-type: none"> _ Asoziatutako komertzio sektoreari laguntza bideak eskeini _ Zerbitzu sektorearekin eta komertzio-otik hurbil dauden aktibitate bide berriak proposatu _ Errebaleko orubea inguruko giza sare eta sare komertzialarekin lotu, bere edukinak aktibatzeke asmoz <p>ESTRATEGIAS QUE FORTALEZCAN LAS FORTALEZAS PARA EXPLOTAR LAS OPORTUNIDADES:</p> <ul style="list-style-type: none"> _ Apoyar líneas de actividad al sector comercial asociado _ Proponer nuevas líneas de actividad relacionadas con el sector servicios y comercio de proximidad _ Vincular el solar Errebal con el tejido asociativo y comercial del entorno para activar su contenido 	<p>AUKERAK MANTENTZEKO ETA PUNTU AHULAK INDARRA GALTZEKO ESTRATEGIAK:</p> <ul style="list-style-type: none"> _ Arragueta kalean trantsito lasaia haunditu eta pabimentua berdindu _ Plaza bi kotetan, Muzategi eta Errebal arteko erlazioa hobetuz _ Errebal inguruko auzoak konektatzen dituen espazio irekia _ Hirigintza aldetik orubea hurbileko ekipamenduekin lotu (Coliseoa) <p>ESTRATEGIAS PARA MANTENER LAS OPORTUNIDADES Y RESTAR FUERZA A LAS DEBILIDADES:</p> <ul style="list-style-type: none"> _ Ampliar tránsito calmado a la calle Arragueta y nivelar el pavimento _ Plaza a dos cotas que favorezca la relación entre Muzategi y Errebal _ Espacio abierto que conecte los barrios aledaños a Errebal _ Conectar urbanísticamente el solar Errebal con los equipamientos cercanos (Coliseo)
ARRISKUAK AMENAZAS	<p>ARRISKUEI AURRE EGITEKO ESTRATEGIAK, EGUNGO PUNTU INDARTSUAK BALIATUZ:</p> <ul style="list-style-type: none"> _ Oinezko transitorako irisgarritasun egokia Errebaleko guneguztianta, bi _ Hirigintza fitxaren modifikazioa _ Giza sarearekin karpa ordutegiak adostu etorkizunean orubea erabiltzeko <p>ESTRATEGIAS PARA AFRONTAR LAS AMENAZAS UTILIZANDO LAS FORTALEZAS ACTUALES:</p> <ul style="list-style-type: none"> _ Accesibilidad de tránsito peatonal a toda el área de Errebal, en dos cotas _ Modificación de la ficha urbanística _ Consensuar horarios de carpas con el tejido asociativo para utilizar el solar en el futuro 	<p>PUNTU AHULAK ZUZENTZEN DITUZTEN ESTRATEGIAK, AR-RISKUEI AURRE EGINAZ:</p> <ul style="list-style-type: none"> _ Erabilera mixto eta malgua duen ekipandu publiko bat kokatu _ Hobetu kotxe pribatu eta garraio publikoaren mugikortasuna eibarko zentruan zehar _ Zentruko aparkalekuak berrantolatu _ Garraibide publikoaren ordutegiak berrantolatu <p>ESTRATEGIAS QUE CORRIGEN LAS DEBILIDADES PARA AFRONTAR LAS AMENAZAS:</p> <ul style="list-style-type: none"> _ Ubicar un equipamiento dotacional de uso mixto, flexible _ Mejorar la movilidad del vehículo privado y público para el centro de Eibar _ Reorganizar plazas de aparcamientos en el centro _ Reorganizar horarios transporte público



ITZIOKO MODELISMO
ERRODAJEKO PISTA
PISTA DE RODAJE DE
MODELISMO, ITZIO

MUSIKA TALDEEN
ENTSEIJETARAKO ARETOAK
SALAS ENSAYO
GRUPOS MUSICALES

P.S.O.E. - U.G.T.
CASA DEL PUEBLO

ASTELENA
FRONTOIA
FRONTON
ASTELENA

IPURUAKO
FUTBOL ZELAIA
CAMPO MUNICIPAL
DE IPURUA

ITZIO BIGARREN
HEZKUNTZA
INSTITUTO ENSEÑANZA
SECUNDARIA ITZIO

ALFA IKASTETXEA
COLEGIO DE ALFA

PROBIDENTZIA ANDRE
M* IKASTETXEA
COLEGIO Ntra. Sra.
DE LA PROVIDENCIA

SAN ANDRES
PARROKIA
PARROQUIA DE
SAN ANDRES

PORTALEA
KULTUR ETXEA
CASA DE CULTURA
PORTALEA

SANSABURU
AURRESKOLA
PALVURIARIO
SANSABURU

ARRATEKO ANDRE
M* IKASTETXEA
COLEGIO VIRGEN
DE ARRATE

IGNACIO ZULOAGA
BATXILERGO
INSTITUTOA
INSTITUTO DE
BACHILLERATO
IGNACIO ZULOAGA

COLISEO
ANTZOKIA
TEATRO
COLISEO

SAN ANDRES
IKASTETXEA
COLEGIO
SAN ANDRES

ORBEA
FRONTOIA
FRONTON
ORBEA

ORBEA BITTOR
SARASKETA
HAURRESKOLA
PARVULARIO
ORBEA BITTOR
SARASKETA

URKIZU
KASTETXEA
COLEGIO
URKIZU

KARMENGO
PARROKIA
PARROQUIA
DEL CARMEN

KARMENGO
JUBILATU ETXEA
HOGAR JUBILADO
CARMEN

- kirol ekipamendua  ekipamiento deportivo
- hezkuntzako ekipamendua  equipamiento educativo
- kultura eta oigeta ekipamendua  equipamiento cultural y recreativo
- asoziazio eta asistentzi ekipamendua  equipamiento asistencial y asociativo
- ekipamendu erlijiosoa  equipamiento religioso



ZUZKIDURAK
DOTACIONES

ESKALA 1: 3000 ESCALA





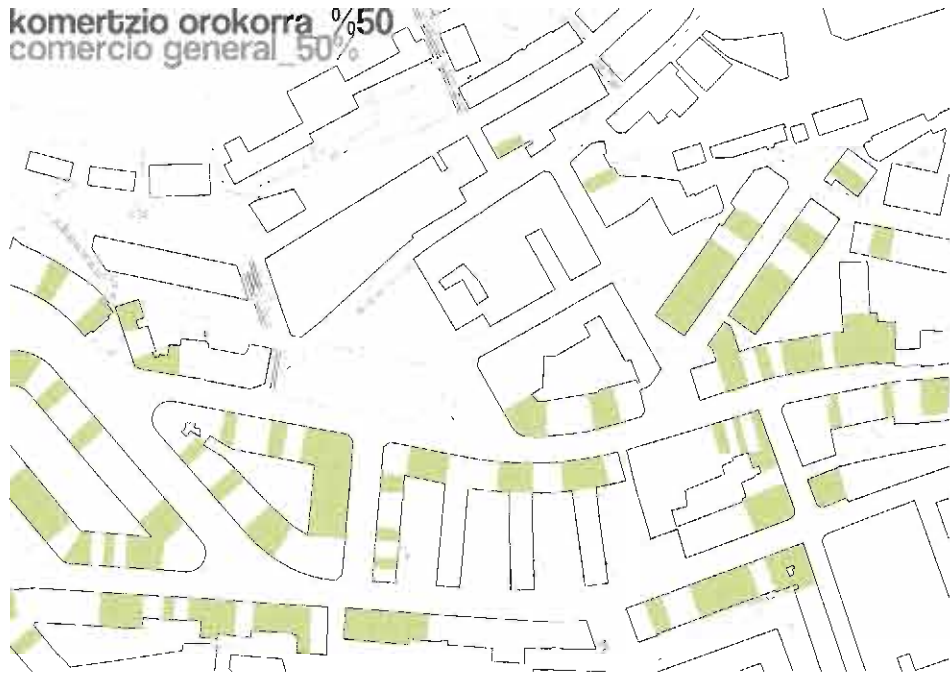
- industria
- eskola eskola
- antzerkia teatro
- eliza iglesia
- gazteleku
- hostalaritza hosteleria
- komertzio orokorra comercio general
- bankuak bancos
- tren estazioa estación de trenes
- lokal komertzial hutsak bajos comerciales vacíos
- janari denda tienda de comestibles
- zerbitzu sanitarioak servicios sanitarios

ERREB

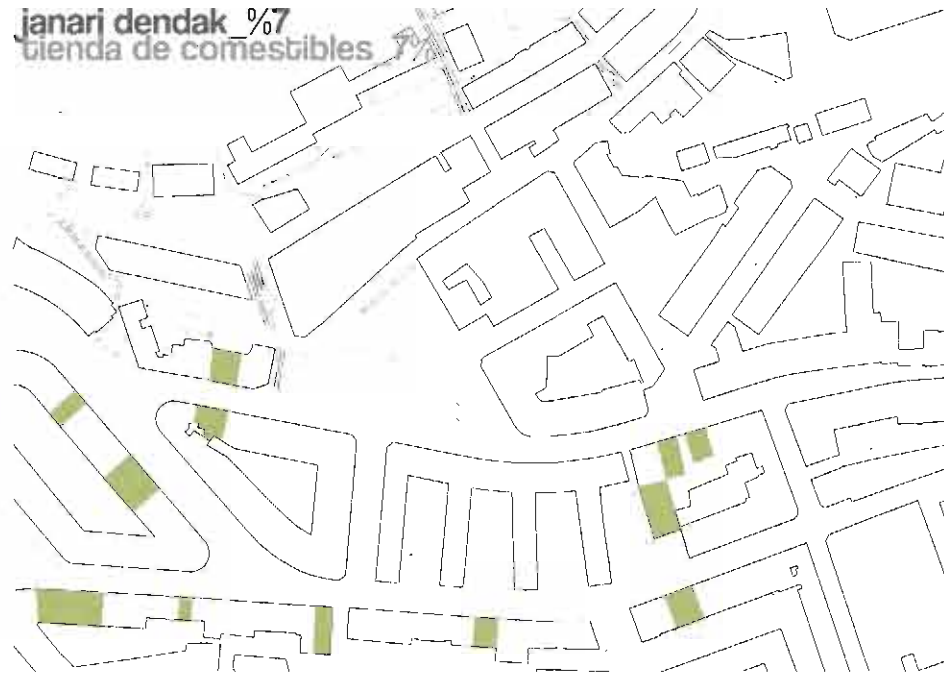
BEHE OINEKO ERABILERAK
USOS EN PLANTA BAJA

ESKALA 1:1000 ESCALA

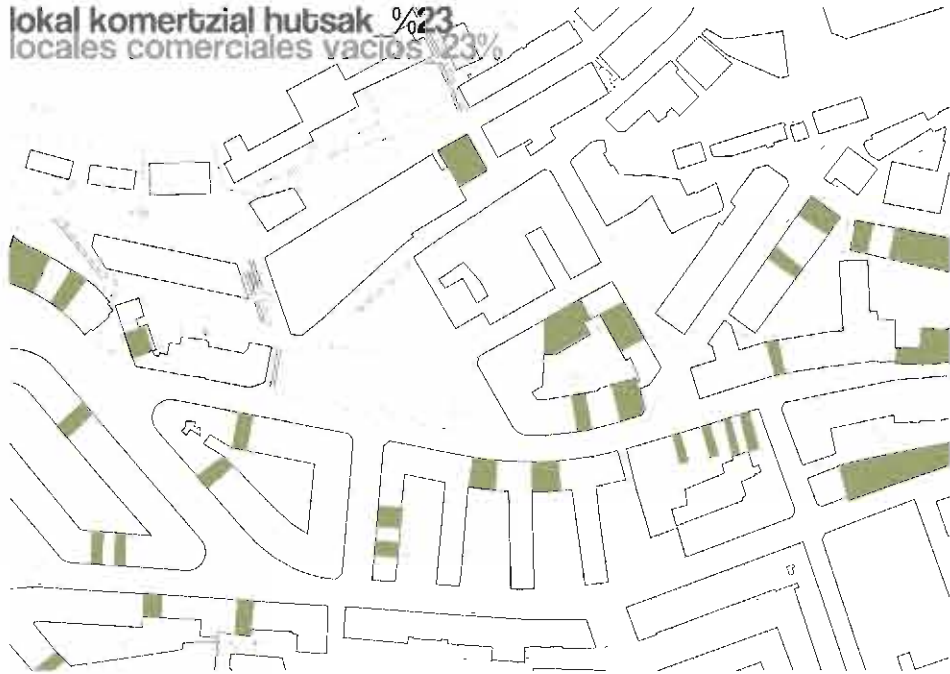
komertzio orokorra %50
comercio general 50%



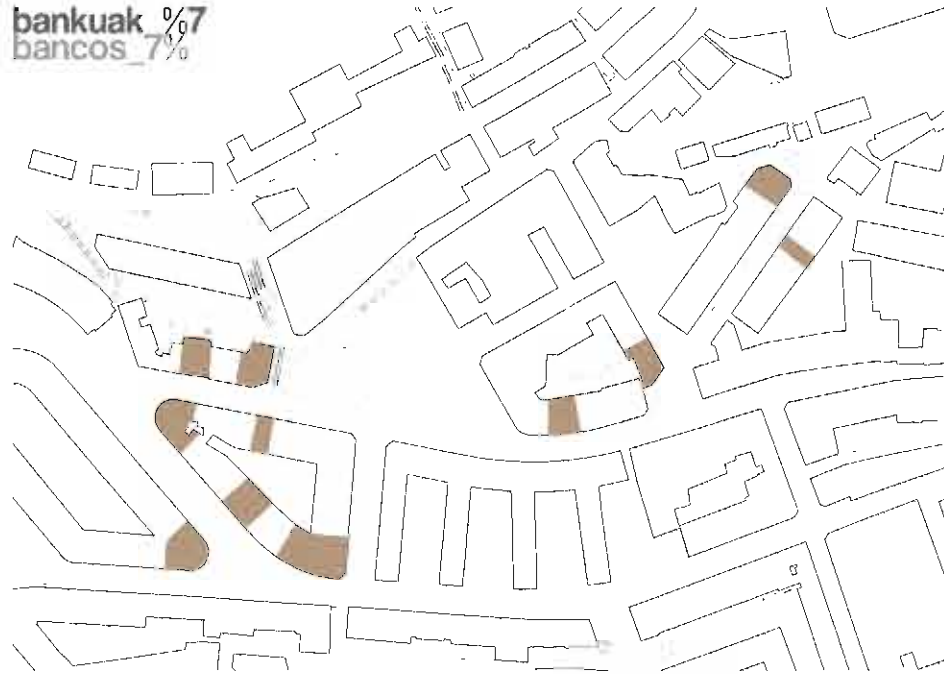
janari dendak %7
tienda de comestibles 7%



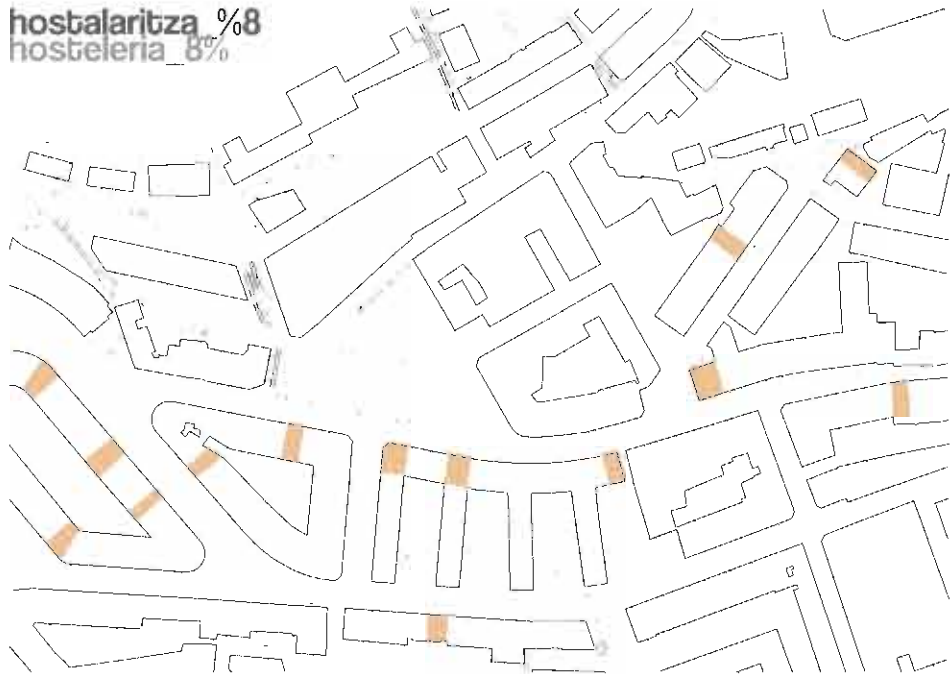
lokal komertzial hutsak %23
locales comerciales vacíos 23%



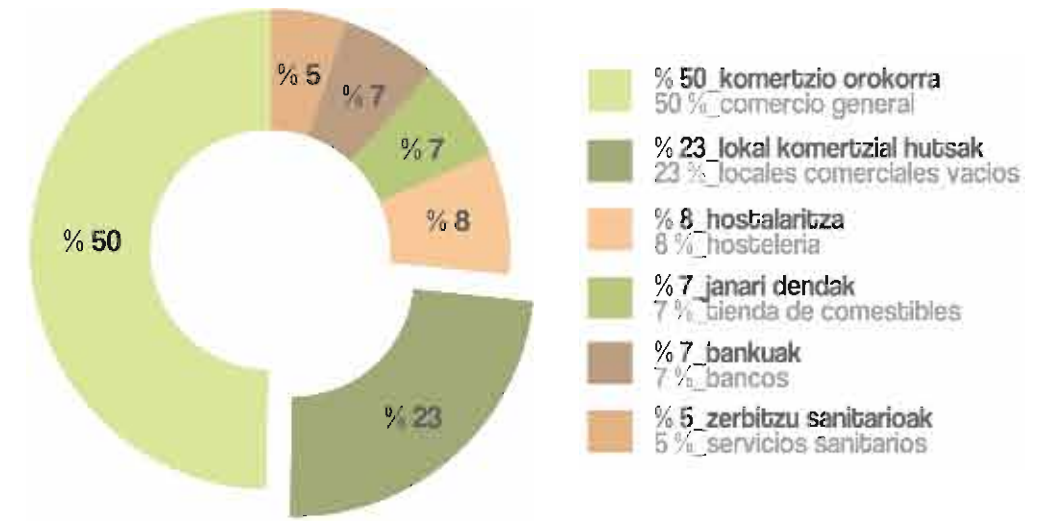
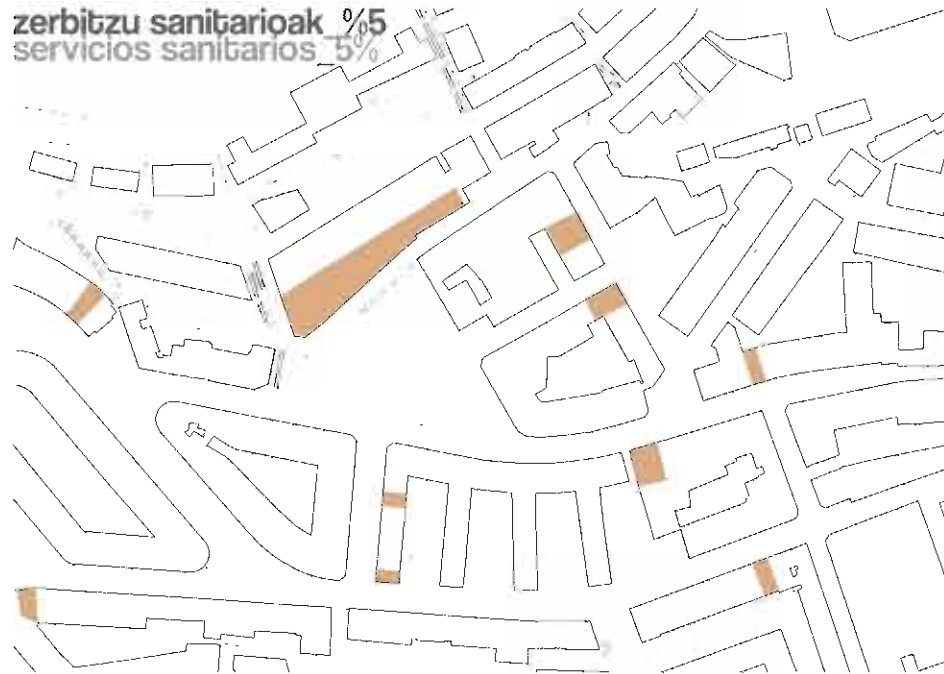
bankuak %7
bancos 7%



hostalaritza %8
hostelería 8%



zerbitzu sanitarioak %5
servicios sanitarios 5%



Errebal eta Untzaga guneen arteko permeabilitatea dela eta inguruko sare komertzial existentea mantentzen da, eta ondorioz eguneroko transito erregularrak ematen dira bertatik. Aipatzekoa da Errebaleko inguruko kaleetan 145 bako komertzial aktibo aurkitzen ditugula gaur egunean, besteak beste arropa eta konplementu dendak, zerbitzu eta hostalaritza establezimenduak, jaki dendak, etab.

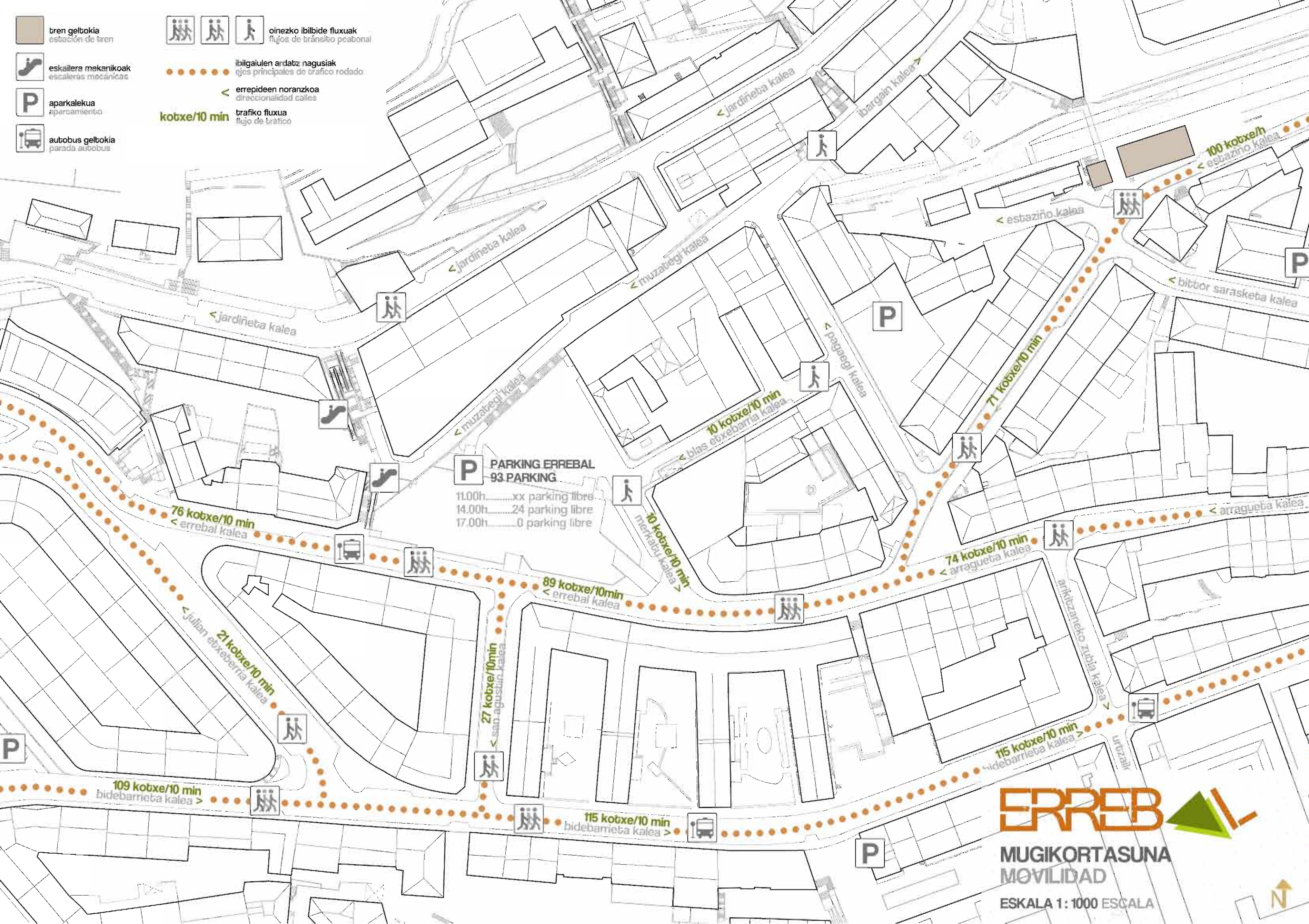
La permeabilidad entre Errebal y Untzaga conlleva que el tejido comercial existente se mantenga y que genere tránsitos cotidianos regulares. Unido a ello señalar que las calles entorno a Errebal se caracterizan por albergar un total de unos 145 bajos comerciales activos, entre tiendas de ropa y otros complementos, servicios a terceros, establecimientos de restauración y de alimentación, etc.

Errebaleko gunea karakterizatzen duen eskala lokaleko eta gertuko sare komertzialari auzoa eta orubea bera dinamizatzen hasi den sare soziala gehitu behar zaio; Zona 10 izeneko asoziazio komertziala hain zuzen ere, orubeak duen potentzialaren erakusgarri zuzena.

A este tejido comercial de escala local y de proximidad, característico de la zona Errebal, hay que añadirle que tiene asociado una red social importante que ya ha comenzado a dinamizar el barrio y el mismo solar; nos referimos a la asociación comercial Zona 10, la cual puede darnos una idea del potencial del solar.



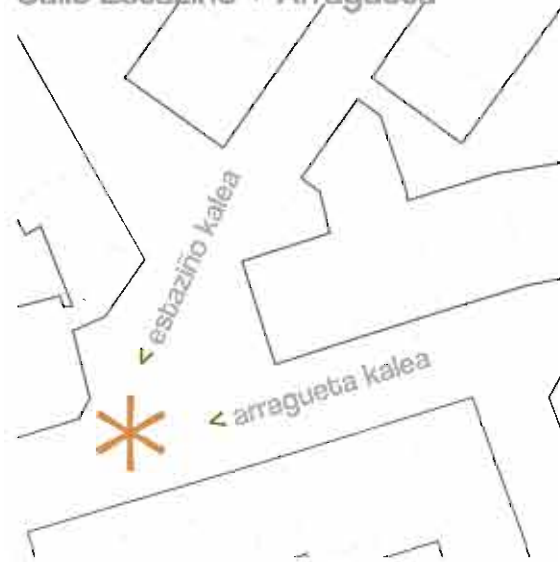
-  tren geltokia
estación de tren
-  eskailera mekanikoak
escaleras mecánicas
-  aparkalekua
aparcamiento
-  autobus geltokia
parada autobus
-    oinezko ibilbide fluxuak
flujos de tránsito peatonal
-        ibilgaiuen ardatz nagusiak
ejes principales de tráfico rociado
-  errepideen noranzkoa
direccionalidad calles
-  **kobxe/10 min** trafik fluxua
flujo de tráfico



P **PARKING ERREBAL**
93 PARKING

11.00h.....xx parking libre
14.00h.....24 parking libre
17.00h.....0 parking libre

Estaziño + Arragueta kaleak
Calle Estaziño + Arragueta



Oinezko fluxua / 10 min
Flujo peatonal / 10 min

	251.....11.0oh
	148.....14.0oh
	248.....17.0oh

Kotxeen fluxua / 10 min
Flujo de coches / 10 min

	137.....11.0oh
	122.....14.0oh
	165.....17.0oh

Errebal kalea
Calle Errebal



Oinezko fluxua / 10 min
Flujo peatonal / 10 min

	264.....11.0oh
	81.....14.0oh
	183.....17.0oh

Kotxeen fluxua / 10 min
Flujo de coches / 10 min

	80.....11.0oh
	71.....14.0oh
	115.....17.0oh

Merkatu kalea
Calle Mercado



Oinezko fluxua / 10 min
Flujo peatonal / 10 min

	8.....11.0oh
	5.....14.0oh
	10.....17.0oh

Kotxeen fluxua / 10 min
Flujo de coches / 10 min

	9.....11.0oh
	8.....14.0oh
	12.....17.0oh

San Agustin kalea
Calle San Agustin



Oinezko fluxua / 10 min
Flujo peatonal / 10 min

	177.....11.0oh
	34.....14.0oh
	87.....17.0oh

Kotxeen fluxua / 10 min
Flujo de coches / 10 min

	27.....11.0oh
	10.....14.0oh
	43.....17.0oh

Bidebarrieta kalea
Calle Bidebarrieta



Oinezko fluxua / 10 min
Flujo peatonal / 10 min

	268.....11.0oh
	89.....14.0oh
	193.....17.0oh

Kotxeen fluxua / 10 min
Flujo de coches / 10 min

	115.....11.0oh
	126.....14.0oh
	104.....17.0oh

Julian Etxebarria kalea
Calle Julian Etxebarria



Oinezko fluxua / 10 min
Flujo peatonal / 10 min

	100.....11.0oh
	52.....14.0oh
	111.....17.0oh

Kotxeen fluxua / 10 min
Flujo de coches / 10 min

	31.....11.0oh
	11.....14.0oh
	22.....17.0oh

Errebal + Julian Etxebarria kaleak
Calle Errebal + Julian Etxebarria



Oinezko fluxua / 10 min
Flujo peatonal / 10 min

	300.....11.0oh
	108.....14.0oh
	254.....17.0oh

Kotxeen fluxua / 10 min
Flujo de coches / 10 min

	129.....11.0oh
	101.....14.0oh
	108.....17.0oh

Garrantzitasak dira ere orubean eta inguruko kaleetan ematen diren mugimendu peatonalen fluxuak, izan ere bertan aurkitzen diren gune peatonalei esker hauek emateko erreztasuna baitago Estaziño kalea eta Untzaga plaza artean. Errebaleko orubeak ere garraibide publikoarekin komunikatzeko erreztasuna dauka, bertatik oso gertu aurkitzen baitira autobus geltoki bat eta Euskotreneko geltoki nagusia, azken hau hiri guztia modu linealean konektatzen duelarik. Egia da kotxe pribatuaren erabilera ere nabaria dela, eta kontutan hartuta trantsito mugikortasuna nahiko eskasa dela, egunean zeharreko zenbait momentuetan trafiko nahiko kaotikoa aurkitu dezakegu. Puntualki ematen den trafiko kongestio honek, eta 2. eta 3. filan aparkatzeko ohiturak oinezkoen trantsito erosoaz oztopatzen dute, baino orokorrean ez genduz esango gune kongestionatu bat denik Errebal, eta nolabait kotxe eta oinezkoen arteko konbibentzia positibo bat ematen dela esan dezakegu.

Los flujos de movimiento peatonal en el área del solar y calles colindantes son importantes dada la facilidad para este tipo de desplazamiento que hay entre la calle Estaziño y plaza Untzaga con diversas zonas peatonales o de tráfico calmado. El solar Errebal tiene también facilidad para comunicarse con transporte público al tener una parada de autobús y muy cerca la estación central del Euskotren que conecta casi linealmente la población de Eibar. Si que se observa un cierta preponderancia del uso de vehículo privado, ello unido a una deficiente movilidad del tránsito, da como resultado un tráfico algo caótico en ciertas franjas del día, lo que genera la costumbre de aparcar en dobles y triples filas, dificultando el paso y el tránsito peatonal cómodo, aunque en general no es una zona congestionada y si cuenta con cierta convivencia automóvil-peatón positiva.

- hiri eremuak
ambitos urbanisticos generales
- PS_planeamendu espezifikoa
PS_planeamiento especifico
- PERI_erreformako plan berezi bidezko garapena
PERI_desarrollo plan especial de reforma interior



HIRI EREMUAK
ÁMBITOS URBANÍSTICOS

ESKALA 1:1000 ESCALA



A.2.4. ESTAZIÑO

azalera 20.309 m² superficie

* ETko egungo Geltokiaren eremua berrordenatu eta berregokitzea; hori trenbidea desbideratu eta lurperatuz lortuko da, ondo egituratu eta ordenatutako hiri bilbea eratzeko. Berrordenazio honen bidez irteera eskainiko zaio Matsariarako proposatu den bide korapilo berritik datorren zirkulazioari.

* Estaziño, Pagaegi eta Ibagain kaleen arteko etxe-uhartean berrereforma egitea, Estaziño Kalearekiko paraleloa izango den bide berri bat irekitzeko, A.I. 118 Estaziño Jarduketa Integratuaren garapenaren bidez Estaziño Kalea oinezkoentzako jartzeko aukera emanez. Jarduketa honen zehaztapenak dagokion hirigintza fitxan jasotzen dira.

* Bittor Sarasketako etxe-uhartean eraikuntzak bakandu eta hustea. Bertakoentzako aparkalekua eta espazio libreko azalera sortuko dira, A.A. 121 01 Bittor Sarasketa Jarduketa Isolatuaren garapenaren bidez, eta zonako hiri kalitateko baldintzak hobetuko dira. Jarduketa honen zehaztapenak dagokion hirigintza fitxan jasotzen dira.

* Tren-geltokiak gaur egun egiten duen traba kenduta, hiri-egitura Matsariarekin batzea lortu.

* Egungo geltokiko eraikina mantentzea, bertan lurpeko geltoki berriaren azaleko irteera eratzeko edo Sistema Orokor honen Garapen Planeamendu Bereziak aurreikusten duena.

* Reordenar y recalificar el ámbito de la actual Estación de ET, lo cual viene posibilitado por el desvío y soterramiento de la línea ferroviaria, con el objetivo de obtener una trama urbana bien estructurada y ordenada. Esta reordenación permite además dar salida al tráfico que procede del nuevo enlace propuesto en Matsaria.

* Realizar una operación de reforma interior en la manzana comprendida entre las calles Estaziño, Pagaegi e Ibagain, que permita realizar la apertura de un nuevo vial, paralelo a Estaziño Kalea, que posibilite la peatonalización de ésta, mediante la Actuación Integrada AI-118- Estaziño, cuyas determinaciones se recogen en su correspondiente ficha urbanística.

* Esponjamiento y vaciado de edificación en la manzana de Bittor Sarasketa, generando una dotación de aparcamiento de residentes y una superficie de espacios libres que mejore las condiciones de calidad urbana de la zona, mediante el desarrollo de la Actuación Aislada AA-121-01 Bittor Sarasketa, cuyas determinaciones se recogen en su correspondiente ficha urbanística.

* conseguir la integración del tejido urbano con Matsaria mediante la eliminación de la barrera constituida por la actual estación del ferrocarril

* Mantenimiento del edificio de la actual estación, para incorporar en él la salida en superficie de la nueva estación soterrada o lo que el Plan Especial de Desarrollo de este Sistema General prevea.



A.2.3. ARRAGUETA

azalera 15.613 m² superficie

* Arragueta Kalea berrordenatzea, kalearen alde bietan lerrokatzea berriak finkatuz, A.A.-132 Arragueta 9-11-13-15-17-19-21-23 Jarduketa Isolatuaren garapenaren bidez. Jarduketa honen zehaztapenak dagokion hirigintza fitxan jasotzen dira.

* Arragueta Kalea oinezkoentzako egitea, geltokiaren inguruan sortutako oinezkoentzako espazioarekin eta Estaziño Kalearekin loturik, era horretan "zona lasai" edo "oinetza area" bat sortuz, inguru honi erdialderako planteatutako hiri kalitate bera eskainiko duen espazio bat eskaintzeko.

* Reordenación de Arragueta Kalea, estableciendo nuevas alineaciones a ambos lados de la calle, mediante el desarrollo de la Actuación Aislada AA-132, cuyas determinaciones se recogen en su correspondiente ficha urbanística.

* Peatonalización de Arragueta Kalea, vinculada con el espacio peatonal generado en el entorno de la estación y con Estaziño Kalea, al objeto de obtener una "zona tranquila" o área peatonal que dote a esta zona de un espacio de calidad urbana similar al planteado en la zona centro.



A.2.2. BIDEBARRIETA

azalera 27.062 m² superficie

Eremu honetan, dauden eraikin guztiak finkatzea aurreikusten da, ibai ibilguaren gainean kokaturikoak mantenduz, egungo erabilera izaten jarraitzen duten bitartean.

En esta zona se contempla la consolidación de todas las edificaciones actuales, manteniendo las situadas sobre el cauce del río en tanto mantengan el uso actual.



A.2.1. MERCACO

azalera 22.045 m2 superficie

Eremu honetan, egungo eraikuntza gehienak finkatuta mantentzen badira ere, ekintza hauek planteatzen dira:

- * Errebal eta Muzategi kaleen arteko eremuaren barne erreforma egitea, Errebal Kalean sortzen den estugunea ezabatzeko, gaur egun hondatuta eta zaharkituta dauden eraikinak ordeztuz. Barruti hau antolatzeke bideratu zen Plan Bereziaren erabakiak eransten dira.
- * Blas Etxebarria eta Ibagain kaleen artean dauden industriako eraikinen ordeztuz bizitegi eraikinak jartzea, Merkatu, Blas Etxebarria, Pagaegi, eta Ibagain kaleek eratzen duten blokea osatzeko. Eraikitze lan horien bidez, kale berri bat irekiko da Blas Etxebarria eta Pagaegi kaleen artean, sarbide publikoko plaza bat sortuz, eta hobetu egingo da Jardinetza (12 eta 14 zenbakien artean) eta Ibagain Kaleak lotzen dituen kale zatia ere, 117 A.I. Blas Etxebarria Jarduketza Integratuaren garapenari esker (horren fitxan dago jasota garapena).
- * Merkatuko eraikinaren ezaugarriak berriro diseinatzea. Halaber, lurpeko aparkaleku bat eratuko da egungo kokalekuan eta inguruko espazioan, erdigune berri bat sortzen utziko duena 137 01 A.I. Jarduketza Integratuaren garapenari esker (horren fitxan dago jasota garapena).
- * Hiriko sarea, eraikinek nahiko zaharkituta dauden lekuetan berregituratzea, gaur egun hain faltan dituen gune libreak ezarrita

En este ámbito se mantiene consolidada la mayor parte de la edificación actual, planteándose las siguientes actuaciones:

- * Reforma interior del ámbito comprendido entre las calles Errebal y Muzategi con el objetivo de eliminar el estrangulamiento que se produce en Errebal Kalea, con la sustitución de las edificaciones actualmente degradadas y obsoletas. A estos efectos, se incorporan las determinaciones del Plan Especial tramitado para la ordenación de este ámbito.
- * Sustituir las edificaciones industriales situadas entre las calles Blas Etxebarria e Ibagain, por edificios residenciales que completen la manzana formada por las calles Merkatu, Blas Etxebarria, Pagaegi, e Ibagain. Con esta operación se tratará de abrir una nueva calle de comunicación entre las calles Blas Etxebarria y Pagaegi, generando una plaza de acceso público y se mejorará el trazado y el tramo de calle que conecta Jardinetza Kalea (entre los números 12 y 14) e Ibagain Kalea, mediante el desarrollo de la Actuación Integrada A.I.-117 - Blas Etxebarria, que se desarrolla en su propia ficha.
- * Rediseñar las características del edificio del mercado, con una dotación de aparcamiento soterrado en su actual ubicación y su espacio circundante, que permita generar una zona de nueva centralidad, mediante el desarrollo de la Actuación Integrada AI-137.01- Errebal, que se desarrolla en su propia ficha.
- * Reestructurar el tejido urbano en aquellos puntos en que la edificación presenta un grado de obsolescencia notable, con una dotación de espacios libres de las que actualmente se adolece.



A.6.2. JARDINETZA

azalera 22.676 m2 superficie

Eremu honetarako ez da proposamen berririk eta lehendik dauden bizitegi eraikinak finkatzen dira.

En esta zona no se incluyen propuestas nuevas, consolidando la edificación residencial existente.





A.I. 137 01 ERREBAL

azalera 5.005 m2 superficie

Erabilera nagusia: hirugarren sektorea eta erabilera bateragarriak

Uso caracteristico: terciario y usos compatibles

*Helburua udal-merkatuaren jardura biziberritzea da. Horretarako, hirigunean merkataritza-gunea jarriko da eta bertan barneratuko dira udal-merkatua, lehorreko elikagai-salguneak eta jatetxe eta aisialdiko instalazioetarako eremua.

*Jardun honen bidez, egoiliarrentzako eta txandakako aparkalekuak ere egingo dira, merkataritzako jardura bera garatzeko beharrezkoak direnez gain.

*Se trata de regenerar la actividad del mercado municipal creando un centro comercial de nueva centralidad en el que se integran el mercado municipal, una superficie de alimentación en seco, y una superficie destinada a restauración e instalaciones de ocio.

*Con esta actuación se trata de generar una dotación de aparcamiento para residentes y rotatorio, además del necesario para la propia actividad comercial.

A.I. 117 BLAS ETXEBARRIA 3

azalera 3.783 m2 superficie

Erabilera nagusia: etxebizitza librea

Uso caracteristico: vivienda libre

*Eremu honetako hiri bilbea, Blas Etxebarria kaleko 3. zenbakian dauden eraikinen ordeza, auzo honen ordenamenduarekin eta bertan nagusi den tipologiarekin ongi adosten ez direnez, bizitegitarako erabilerekin ezin adostuzkoa den industria jardura bat baitago bertan, Muzategi kalea, Pagaegi kalea eta Blas Etxebarria kalea egituratzeko aukera emango duten eraikinak jarri osatzea da helburua.

*Berrantolaketa honen bidez, gutxienez 500 m2-ko azalera izango duen erabilera publikoko espazio bat sortu ahal izango da, eta, hala, Blas Etxebarria kalea oinezkoentzat uzbeko aukera emango duen sarrera bereizi bat eman Pagaegi kalerako.

*Se trata de completar la trama urbana en este ámbito, sustituyendo el conjunto de edificaciones existentes en el nº 3 de Blas Etxebarria Kalea, discordantes con la ordenación y tipología predominante en el barrio, ocupadas por una actividad industrial incompatible con el uso residencial, por nuevas edificaciones que permitan la configuración de Muzategi Kalea, Pagaegi Kalea, y Blas Etxebarria Kalea.

*Con la ordenación deberá posibilitarse la creación de un espacio de uso público con una superficie mínima de 500 m² dotando de un acceso independiente a la calle Pagaegi que permita la peatonalización de Blas Etxebarria Kalea.



A.I. 118 ESTAZIÑO

azalera 2.873 m2 superficie

Erabilera nagusia: etxebizitza librea

Uso caracteristico: vivienda libre

*Eremu honetan hiri bilbea osatuko da; horretarako, zenbait eraikin Pagaegi kaleko 2., 4. eta 6. zenbakioak eta Estaziño kaleko 5.ekoak ordezkatu egingo dira, ez baitaioz bat auzoan nagusi diren antolamendu eta tipologiarekin.

*Jardu horren bidez, Estaziño kaleko zenbaki bakiobietako atzeko alderako pentsatu den kalearen fase bat burutuko da.

*Se trata de completar la trama urbana en este ámbito, sustituyendo las edificaciones existentes en los números 2, 4 y 6 de Pagaegi Kalea, 15 de Estaziño Kalea, discordantes con la ordenación y tipología predominante en el barrio.

*Con esta operación se realizará una fase de la apertura de la calle de nueva creación proyectada en la trasera de los edificios situados en los números impares de Estaziño Kalea.

HELBURUAK

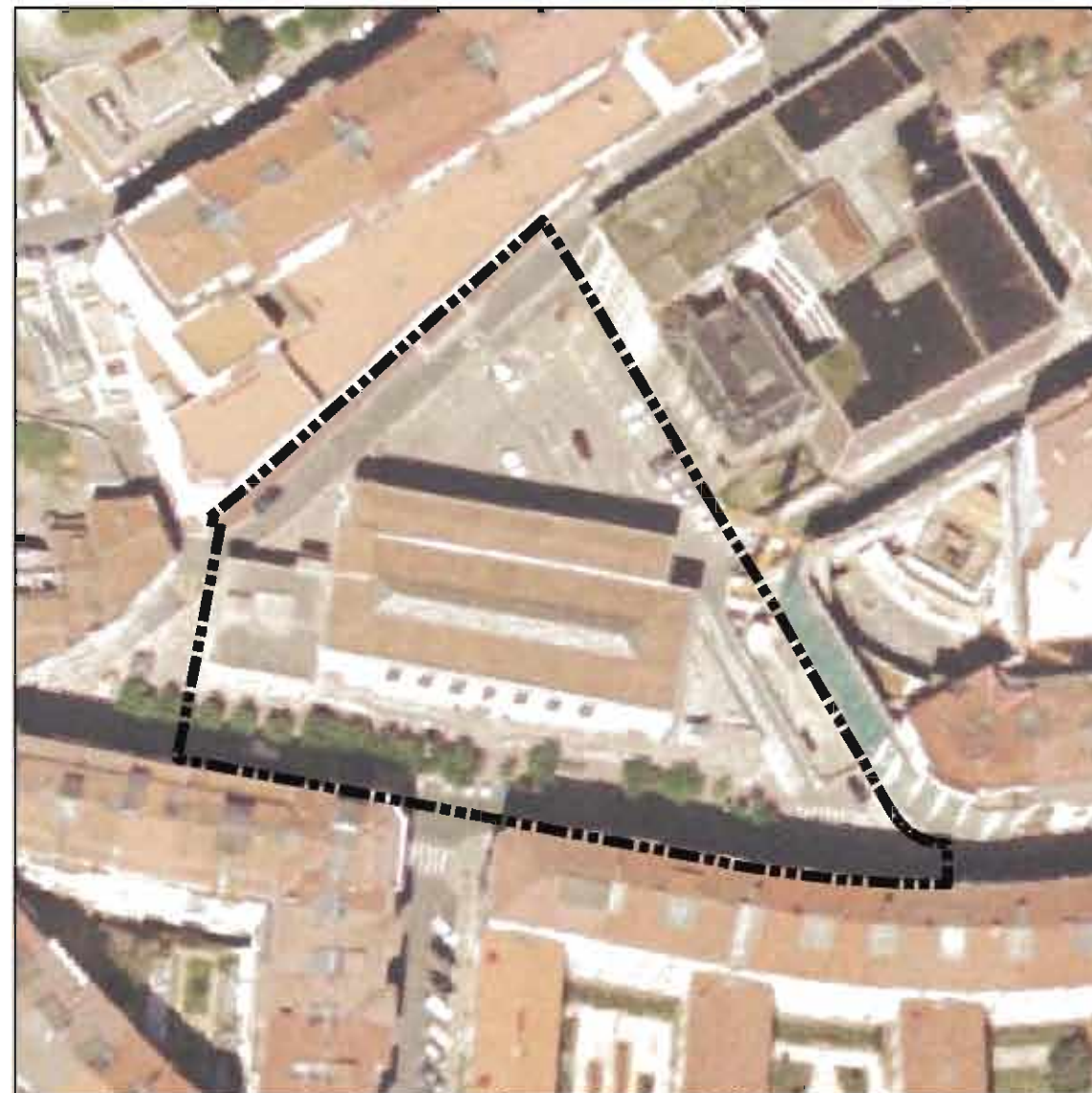
Helburua udal-merkatuaren jarduera biziberritzea da. Horretarako, hirigunean merkataritza-gunea jarriko da eta bertan barneratuko dira udal-merkatua, jehorrekotik elikagai-salguneak eta jatetxe eta aisialdiko instalazioetarako eremua. Jardun honen bidez, egoiliarrentzako eta txandakako aparkalekuak ere egingo dira, merkataritzako jarduera bera garatzeko beharrezkoak direnez gain.

EZAUGARRIZKO ERABILERA

Hirugarren Sektorea eta Erabilera Bateragarriak

EREMUAREN AZALERA (m ² s)	5.005	E.A. m ² c/m ² s	2,94
AZALERA GARBIA (m ² s)	3.477		
ZUZKIDURA PUBLIKOAK (m ² s)	1.528		

HIRIGINTZAZKO BALDINTZAK		Erabilera Xehekatua	
		Erab Homog.	
IRABAZBIDEZKO ERABILERA ERAIK (m ² c)	POND KOEF (m ² c Ezaug.erabil.)	Erab Homog.	Etxeb. Kop.
Etxebizitza librea	0,00	0	0
Etxebizitza Babestua (BOE)	0,00	0	0
Hirugarren Sektorea eta E.B.	10.230	1,00	10.230
Garajea	0,00	0	0
Jarduera Ekonomikoa	0,00	0	0
IRABAZBIDEZKOA GUZTIRA	10.230	10.230	0
Ibilbideak	1.548		
Zona Berdea / Ezponda	0		
Ekipamendua	0		
EMAKIDAK GUZTIRA	1.548		



GARAPEN BALDINTZAK

PLANGINTZA IRUDIA
ESKU HARTZE SISTEMA

KEHETASUN AZTERKETA
OSAGARRIA LAURTEKOA 1º

HIRIGINTZAZKO KARGAK

Bertan dauden etxebizitza eta bestelako jarduera guztiak lekuz aldatu eta kokatzeko, eta ordenamendu berriarekin adostu ezinezkoak diren eraikin guztiak eraisteko kostuak bere gain hartu beharko ditu. Erabilera publikoko zortasuna egingo da eraikinaren estalkian; horrek Muzategi kaleetik sartzea ahalbidetuko du, aldeak dauden lekuetan eskailera ezarri beharrik izan gabe. Erabilera publikoko zortasuna egiteko, sestra ganean gutxienez 830 m²-ko azalera eraiki gabe utziko da eta Coliseo Antzokiaren aurreko plaza izango da. Errebal, Merkatu Kale eta Muzategi kaleetan eraikinen aurreko alde guztia urbanizatu beharko da.

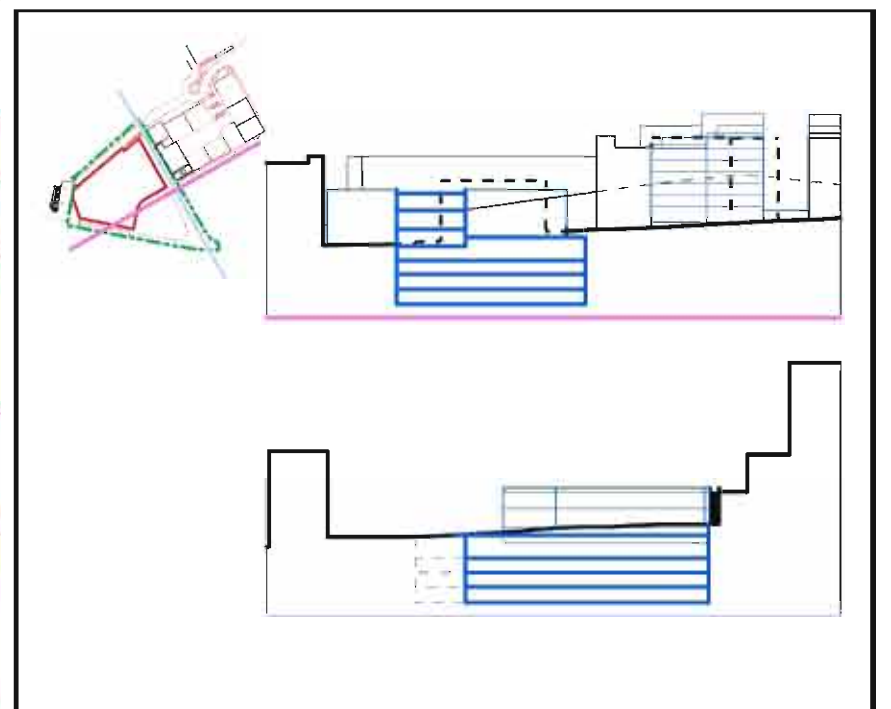
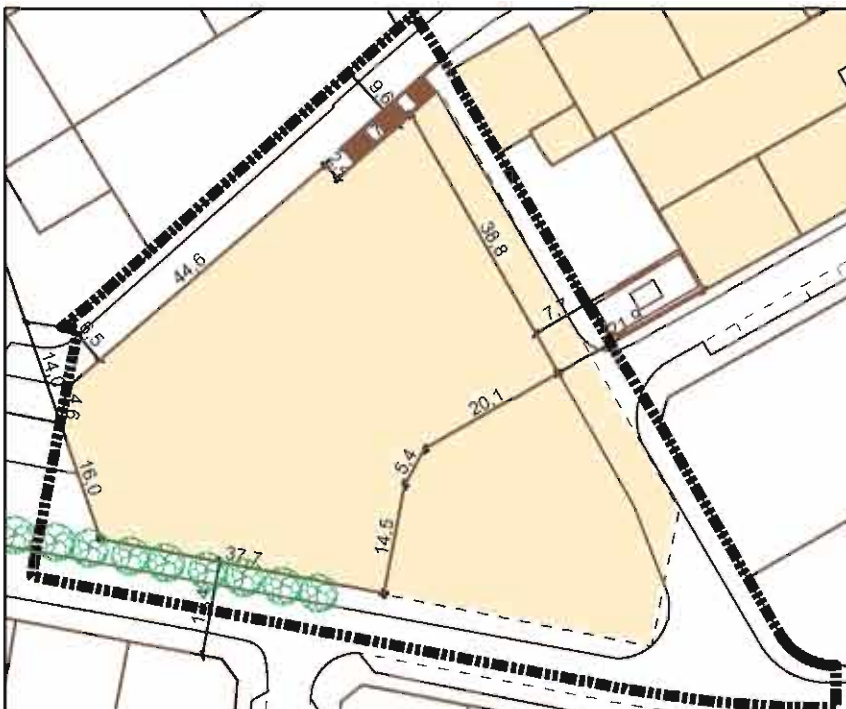
OHARRAK

Erabilera eta jabetza publikoaren utziko da eraikinek hartzen ez duten azalera guztia. Eraikinen behetako solairuan merkatu-erabilera jarriko da etxe sotoan, bernz, aparkalekua. Bi solairu horiek omakida administratibo bidez eman ahal izango dira ustiapenerako. Erabilera publikoko zortasuna egingo da estalki osoaren ganean eta Muzategitik bertara heltzeko bidea egingo da. Halaber, eraikink gabeko erabilera publikoko zortasuna egingo da Coliseo Antzokiaren aurrean dagoen 830 m²-ko azaleran. Zamaletarako zerbitzuei eraikinerantz sartzea ahalbidetuko dieten sarbideak jarriko dira, baita sototara heltzeko sarbideak ere partzelaren barrenean bitartez. Zaratak sortutako ondonoak zuzentzeko neurri egokiak hartu beharko dira.

ANTOLAMENDUAREN PARAMETROAK

Profila	S+SS+B+1
Sestraz behetiko solairu kopurua	1
Sestraz gaindiko solairu kopurua	3
ERAIKIGARRITASUNA	ERABILERA
Sestraz behetik	Hirugarren Sektorea eta E.B.
	SESTRAZ BEHETIKOA GUZTIRA
Sobre Rasante	Garajea
	Hirugarren Sektorea eta E.B.
	Bizitegiak
	Ekipamendua
	Produktziozkoa
	SESTRAZ GAINETIKOA GUZTIRA

137.01 A.I. ERREBAL JARDUKETA INTEGRATUA



1:1.000

JARDUKETA EREMUEN FITXAK

2.007

OBJETIVOS

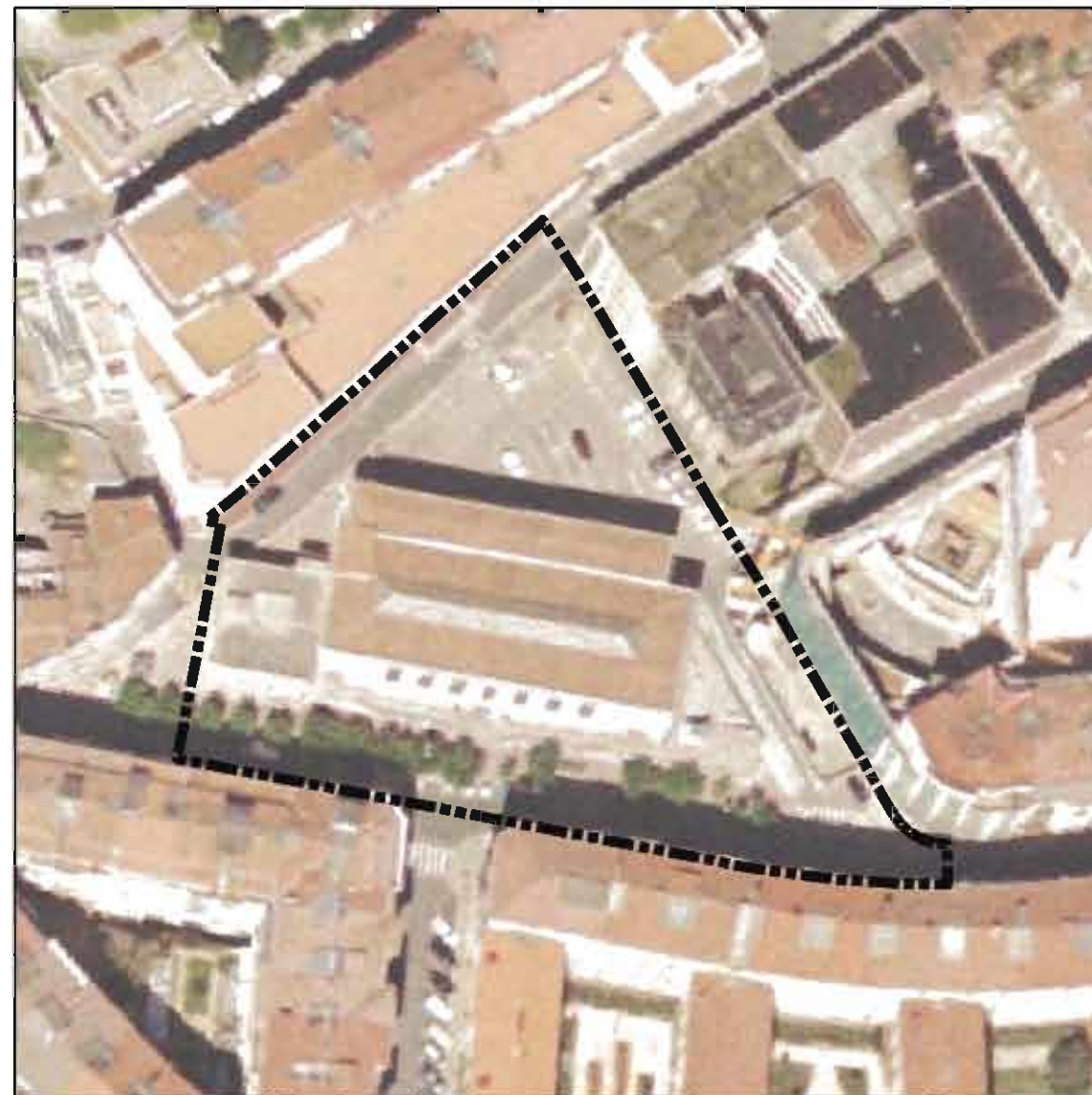
Se trata de regenerar la actividad del mercado municipal creando un centro comercial de nueva centralidad en el que se integran el mercado municipal, una superficie de alimentación en seco, y una superficie destinada a restauración e instalaciones de ocio. Con esta actuación se trata de generar una dotación de aparcamiento para residentes y rotatorio, además del necesario para la propia actividad comercial.

USO CARACTERISTICO

Terciario y Usos Compatibles

SUPERFICIE DEL AMBITO (m²s)	5.005	A.T.	2,94
SUPERFICIE NETA (m²s)	3.477	m²c/m²s	
DOTACIONES PUBLICAS (m²s)	1.528		

CONDICIONES URBANISTICAS		Usos Pormenorizados		
USO LUCRATIVO	EDIF. (m³c)	COEF. POND.	Ap. Homog. (m³c Uso carac.)	Nº Viv.
Vivienda Libre	0	0,00	0	0
Vivienda Protegida (VPO)	0	0,00	0	0
Terciario y Usos Compatibles	10.230	1,00	10.230	
Garaje	0	0,00	0	
Productivo	0	0,00	0	
TOTAL LUCRATIVO	10.230		10.230	0
Vialidad	1.548			
Zona Verde / Talud	0			
Equipamiento	0			
TOTAL CESIONES	1.548			



CONDICIONES DE DESARROLLO

FIGURA DE PLANEAMIENTO

ESTUDIO DE DETALLE

CUATRIENIO 1º

SISTEMA DE ACTUACION

COMPENSACION

CARGAS DE URBANIZACION

Deberá asumir el coste del realojo y traslado de todas las actividades existentes, así como el derribo de las edificaciones que resulten incompatibles con la nueva ordenación. Se constituirá una servidumbre de uso público sobre la cubierta del edificio garantizando la accesibilidad desde la calle Muzategi sin necesidad de salvar desniveles mediante escaleras. Se constituirá una servidumbre de uso público dejando libre de edificación sobre rasante una superficie mínima de 830 m² situado como plaza frente al Teatro Coliseo. Se constituirá una servidumbre de uso público, destinado a tráfico rodado y peatonal sobre toda la superficie ocupada en las plantas bajo rasante que exceda de la alineación máxima de planta baja señalada en esta ficha. A estos efectos, en la planta a escala 1:2.000 se representa la alineación máxima bajo rasante en trazo discontinuo de color negro y la alineación máxima en planta baja en trazo continuo marrón. Deberá urbanizar las calles Errebal, Merkatu Kale y Muzategi en todo el frente de la edificación.

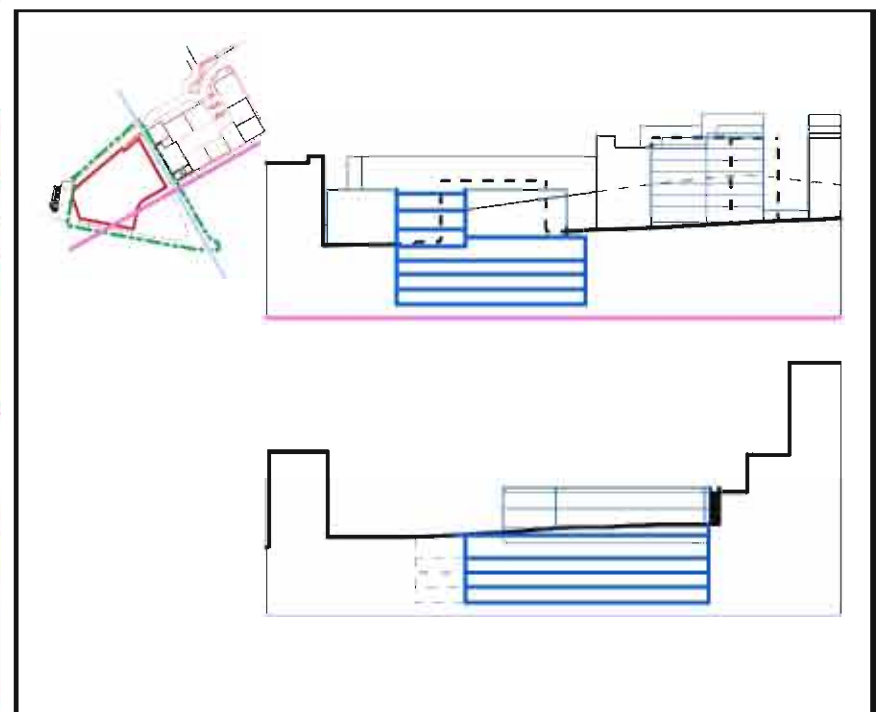
OBSERVACIONES

Se cederá para uso y dominio público toda la superficie no ocupada por la edificación. Se destinará para uso de mercado la planta baja del edificio y para aparcamiento público una planta de sótano. Ambas plantas podrán ser adjudicadas en concesión administrativa para su explotación. Se constituirá servidumbre de uso público sobre la totalidad de la cubierta, garantizando la accesibilidad desde Muzategi y se constituirá la servidumbre de uso público sin edificación sobre rasante en una superficie de 830 m² situados frente al Teatro Coliseo. Se resolverán los accesos al edificio para los servicios de carga y descarga así como a los sótanos a través de la propia parcela. Se deberán adoptar las medidas oportunas para corregir los efectos producidos por el ruido.

PARAMETROS DE LA ORDENACION

Perfil	S+SS+B+1
Nº Plantas Bajo Rasante	1
Nº Plantas Sobre Rasante	3
EDIFICABILIDAD	USO
Bajo Rasante	Terciario y Usos Compatibles 3.457
	TOTAL BAJO RASANTE 3.457
Sobre Rasante	Garaje 0
	Terciario y Usos Compatibles 6.773
	Residencial 0
	Equipamiento
	Productivo 0
	TOTAL SOBRE RASANTE 6.773

ACTUACIÓN INTEGRADA A.I. 137.01 ERREBAL



1:1.000

FICHAS DE ÁREAS

2.007

HELBURUAK

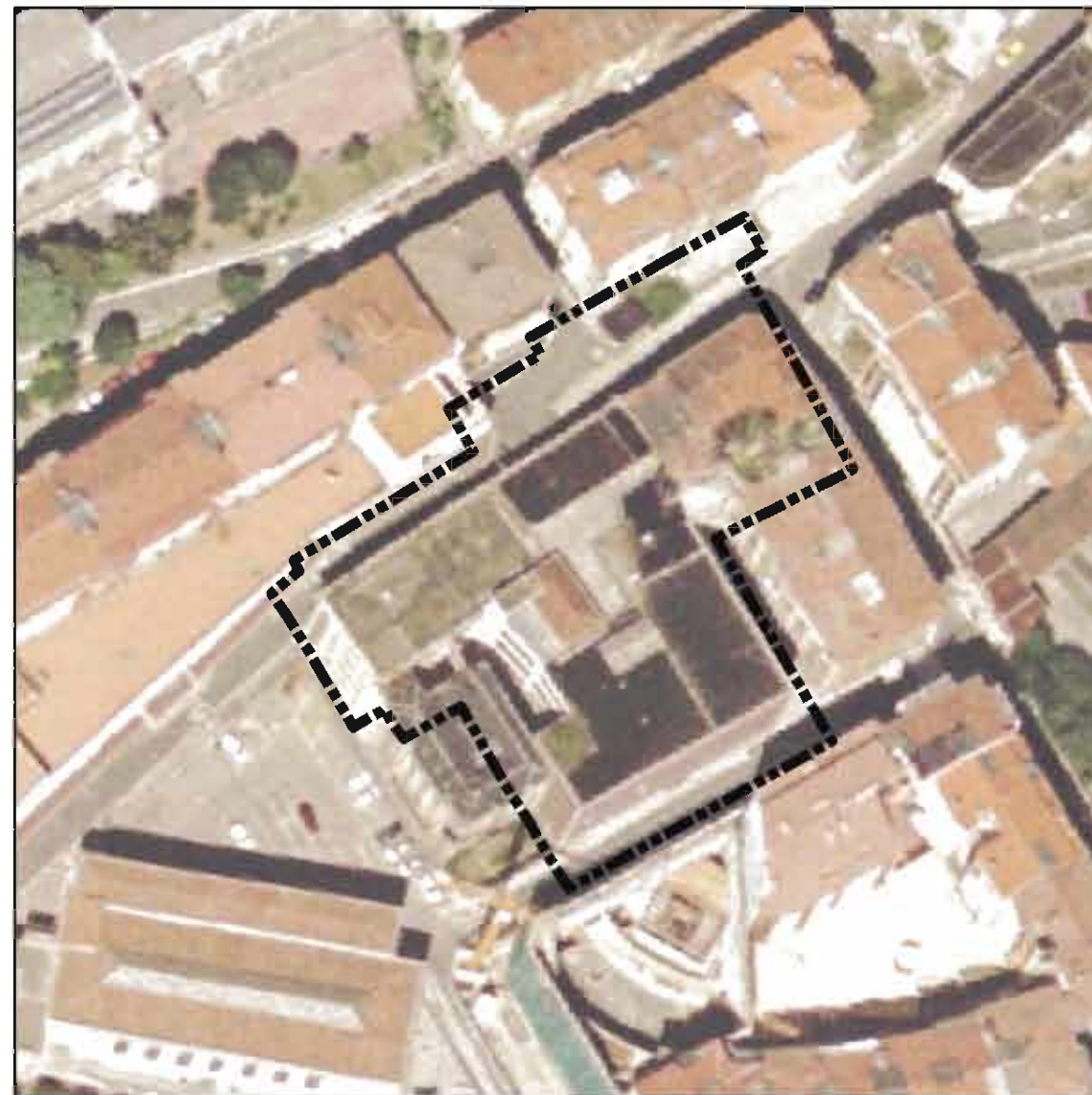
Eremu honetako hiri bilbea, Blas Etxebarria kaleko 3. zenbakian dauden eraikinen ordeza, auzo honen ordenamenduarekin eta bertan nagusi den tipologiarekin ongi adosten ez direnez, bizitegiarako erabilerekin ezin adostuzkoa den industria jarduera bat baitago bertan, Muzategi kalea, Pagaegi kalea eta Blas Etxebarria kalea egituratzeko aukera emango duten eraikinak jarri osatzea da helburua. Berrantolaketaren bidez, gutxienez 500 m²-ko azalera izango duen erabilera publikoko espazio bat sortu ahal izango da, eta, hala, Blas Etxebarria kalea oinezkoentzat uzteko aukera emango duen sarrera bereizi bat eman Pagaegi kalerako.

EZAUGARRIZKO ERABILERA

Etxebizitza librea

EREMUAREN AZALERA (m ² s)	3.783	E.A.	3,61
AZALERA GARBIA (m ² s)	2.586	m ² c/m ² s	
ZUZKIDURA PUBLIKOAK (m ² s)	1.198		

HIRIGINTZAZKO BALDINTZAK		Erabilera Xehekatuak		
		Erab. Homog.		
IRABAZBIDEZKO ERABILERA ERAIK (m ² c)	POND KOEF (m ² c Ezaug.erabil.)		Etxeb. Kop.	
Etxebizitza librea	7.977	1,00	7.977	80
Etxebizitza Babestua (BOE)	0	0,00	0	0
Hirugarren Sektorea eta E.B.	725	0,23	166	
Garajea	4.646	0,26	1.191	
Jarduera Ekonomikoak	0	0,00	0	
IRABAZBIDEZKOA GUZTIRA	13.347		9.334	80
Ibilbideak	2.188			
Zona Berdea / Ezpanda	0			
Ekipamendua	0			
EMAKIDAK GUZTIRA	2.188			



GARAPEN BALDINTZAK

PLANGINTZA IRUDIA
ESKU HARTZE SISTEMA

PLAN BEREZIA
OSAGARRIA
LAURTEKOA
2º

HIRIGINTZAZKO KARGAK

Bertan dauden etxebizitza eta bestelako jarduera guztiak lekuz aldatu eta kokatzeko, eta ordenamendu berriarekin adostu ezinezkoak diren eraikin guztiak eraisteko kostuak bere gain hartu beharko ditu. Mugapen honen barruan dagoen Muzategi kalearen zatia berrantolatu eta berrituz urbanizatu eta kale horren eta Jarditegi kalearen arteko komunikazioa konpondu beharko da, gaur egun dagoen 180º-ko bira kenduz. Urbanizatzeko proiektua egin aurretik, lurzoruaren kutsadura maila antzeman eta berreskuratze baliabideak bilatzeko, honen kalitatea eta karakterizazioa ezagutzeko ikerketa lana egin beharko da. Aipatutako proiektuak baimendu aurretik, kutsadura horren ondorioz arriskurik ez dagoela bermatuta geratzen delarik.

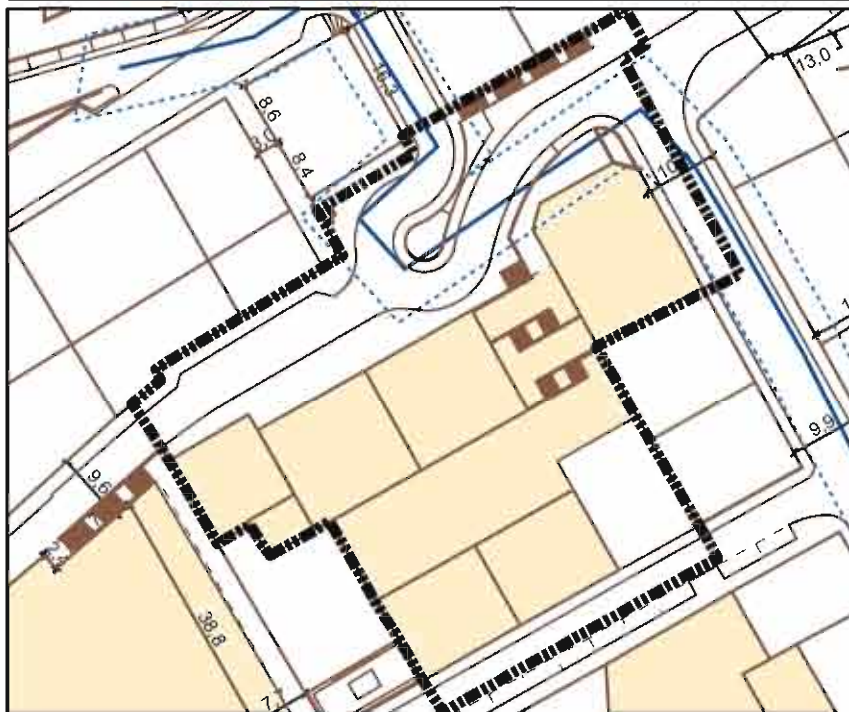
OHARRAK

Erabilera eta jaban publikorako utziko da eraikinen hartzen ez duten azalera guztia. Merkatu kaleko 1. zenbakia josten dauden eraikinen erakin haren artean, solta berek izan beharko dituzte aurre alde osan. Blas Etxebarria kalean aipatutako eraikineren ondoren egiten den eraikinak, haren hegalarren eta gailuraren altuera bera jarraitu beharko du 4 m-ko luzeran gutxienez. Plaza publikoak 500 m² izango ditu gutxienez, eta haren azpiko lurazpiko aparkalekutarako erabilteza ziegri izango da. Zaratalki, hurbileko eremuko eraikinetara gutxienezko altxeremangunea. Eraikinetara Altxeremangunea = 0 m izango da, bertan dauden eraikinen ordezkapen proposatzen delako. Ibai ibigutik 5 metroko altxeremangunea errespetatu beharko dute solteak.

ANTOLAMENDUAREN PARAMETROAK

Profila	P.B. BATEZ DEFINITZEKO	
Sestraz behetik solairu kopurua	P.B. BATEZ DEFINITZEKO	
Sestraz gaildiko solairu kopurua	P.B. BATEZ DEFINITZEKO	
ERAIKIGARRITASUNA	ERABILERA	
Sestraz behetik	Garajea	4.646
	SESTRAZ BEHETIKOA GUZTIRA	4.646
Sestraz gaildiko	Garajea	0
	Hirugarren Sektorea eta E.B.	725
	Bizitegiak	7.977
	Ekipamendua	
	Jarduera Ekonomikoak	0
	SESTRAZ GAINETIKOA GUZTIRA	8.701

117 A.I. BLAS ETXEBARRIA JARDUKETA INTEGRATUA



1:1.000

JARDUKETA EREMUEK FITXAK

2.007

OBJETIVOS

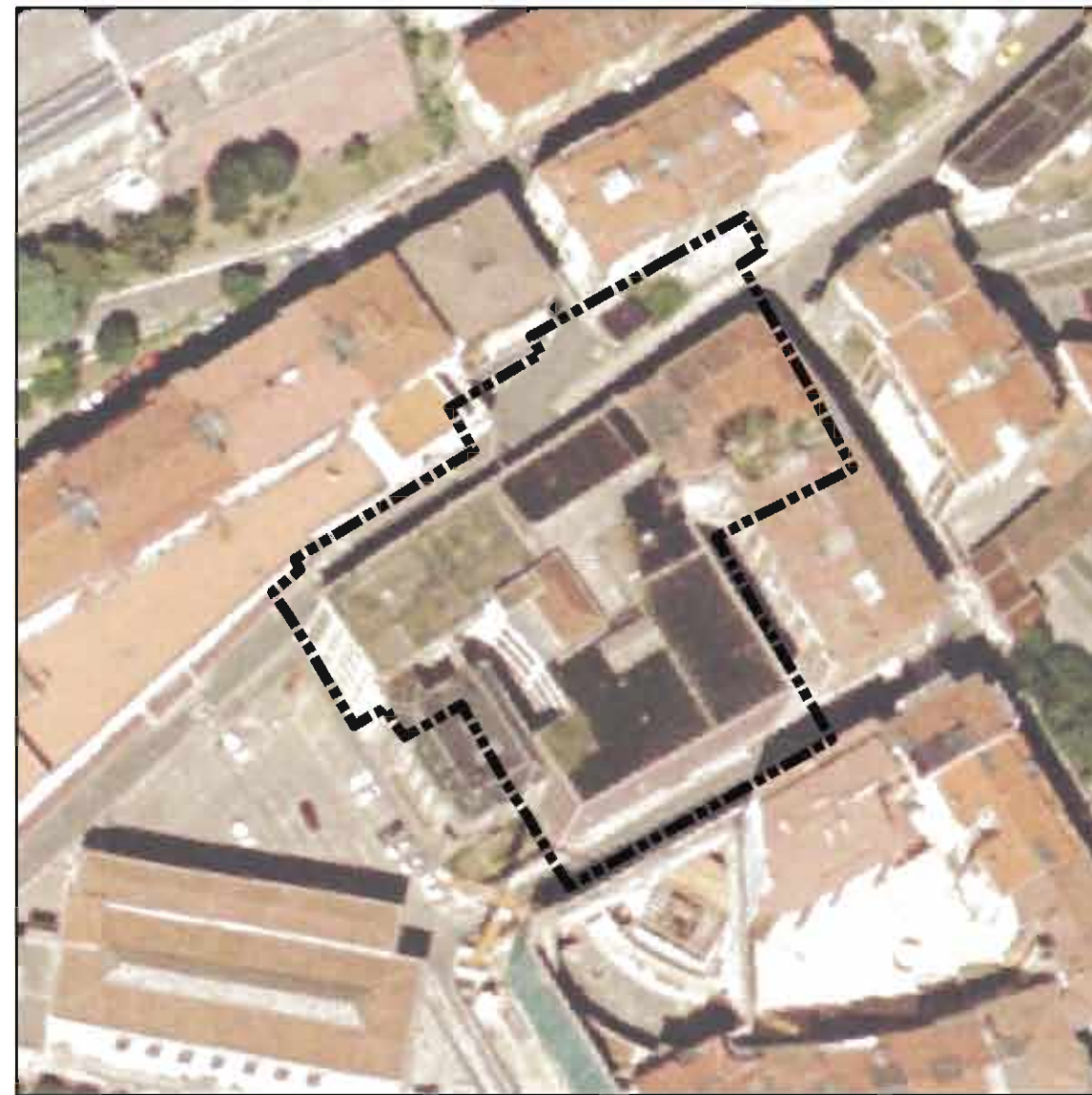
Se trata de completar la trama urbana en este ámbito, sustituyendo el conjunto de edificaciones existentes en el nº 3 de Blas Etxebarria Kalea, discordantes con la ordenación y tipología predominante en el barrio, ocupadas por una actividad industrial incompatible con el uso residencial, por nuevas edificaciones que permitan la configuración de Muzategi Kalea, Pagaegi Kalea, y Blas Etxebarria Kalea. Con la ordenación deberá posibilitarse la creación de un espacio de uso público con una superficie mínima de 500 m² dotando de un acceso independiente a la calle Pagaegi que permita la peatonalización de Blas Etxebarria Kalea.

USO CARACTERISTICO

Vivienda Libre

SUPERFICIE DEL AMBITO (m²s)	3.783	A.T. m²c/m²s	3,61
SUPERFICIE NETA (m²s)	2.586		
DOTACIONES PUBLICAS (m²s)	1.198		

CONDICIONES URBANISTICAS	Usos Pormenorizados			
	EDIF. (m²c)	COEF. POND.	Ap. Homog. (m²c Uso carac.)	Nº Viv.
USO LUCRATIVO				
Vivienda Libre	7.977	1,00	7.977	80
Vivienda Protegida (VPO)	0	0,00	0	0
Terciario y Usos Compatibles	725	0,23	166	
Garaje	4.646	0,26	1.191	
Actividades Económicas	0	0,00	0	
TOTAL LUCRATIVO	13.347		9.334	80
Vialidad	2.188			
Zona Verde / Talud	0			
Equipamiento	0			
TOTAL CESIONES	2.188			



CONDICIONES DE DESARROLLO

FIGURA DE PLANEAMIENTO: PLAN ESPECIAL
 SISTEMA DE ACTUACION: COMPENSACION
 CUATRIENIO: 2º

CARGAS DE URBANIZACION

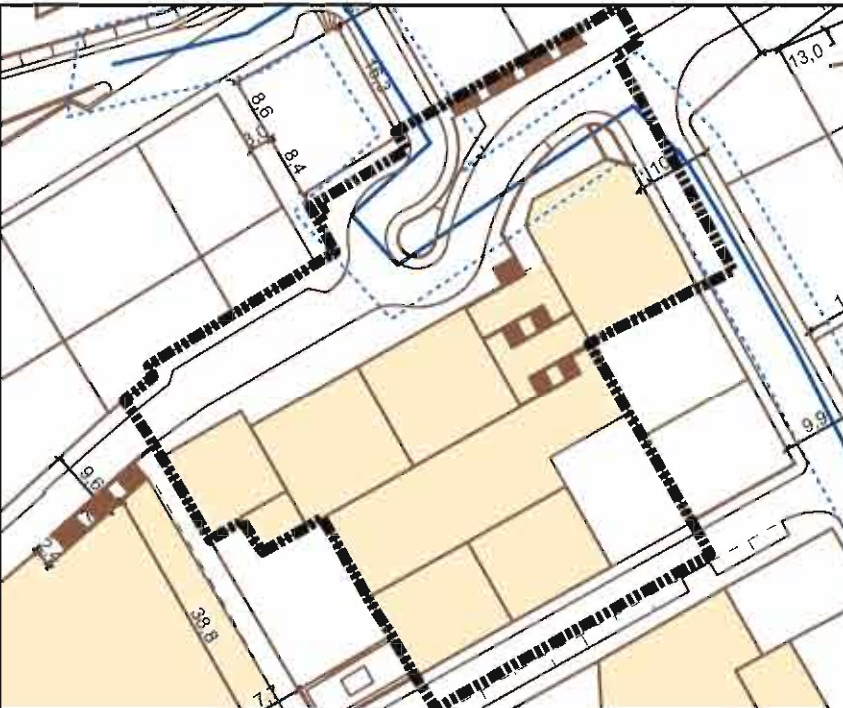
Deberá asumir el coste del realojo y traslado de todas las viviendas y actividades existentes, así como el derribo de las edificaciones que resulten incompatibles con la nueva ordenación. Deberá remodelarse y reurbanizarse el tramo de la calle Muzategi, que se encuentra dentro de la delimitación y resolver la comunicación entre ésta y la calle Jardinetza, eliminando el actual giro de 180°. Antes de la redacción del Proyecto de Urbanización, se deberá realizar el estudio de investigación y caracterización de la calidad del suelo con el fin de detectar la contaminación y los posibles medios de recuperación del mismo, de forma que antes de la aprobación de los señalados Proyectos se garantice que no existen riesgos asociados a dicha contaminación.

OBSERVACIONES

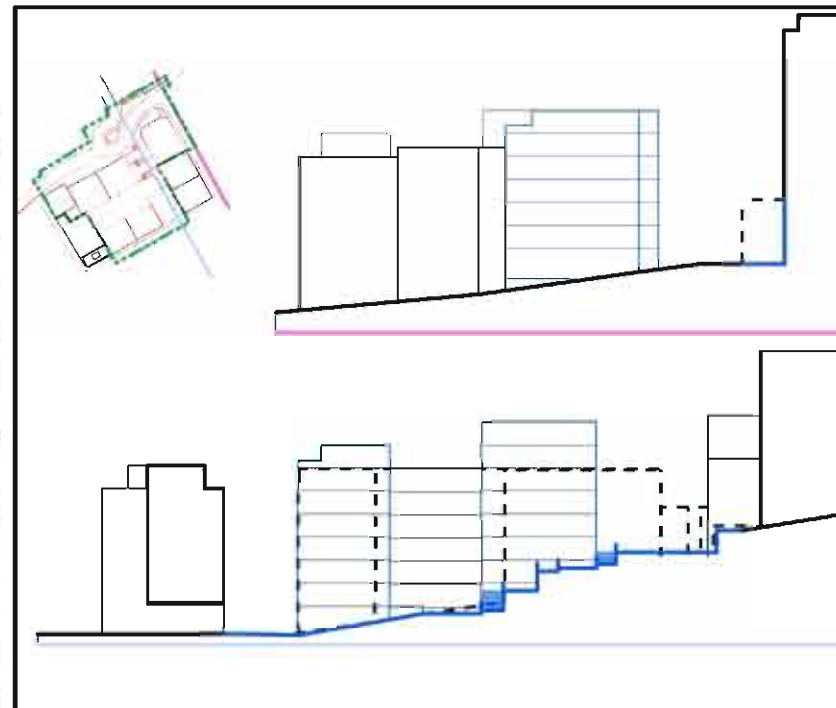
Se cederá para uso y dominio público toda la superficie no ocupada por la edificación. La edificación situada en coincidencia con el nº1 de Merkatu Kalea, deberá respetar las cotas de cornisa de este último edificio en todo el frente de fachada. En Blas Etxebarria Kalea la edificación que se sitúa a continuación del citado edificio deberá respetar en un tramo mínimo de 4 m., la altura del alero y coronación de este. La plaza pública tendrá una dimensión mínima de 500 m², admitiéndose el uso de aparcamiento en subsuelo. Se deberán adoptar las medidas oportunas para corregir los efectos producidos por el ruido. Los retrocesos mínimos de la edificación al cauce próximo al ámbito serán:
 Retro Edificación = 0 m
 por tratarse de sustitución de la edificación existente
 Los sótanos respetarán el retro de 5 m al cauce.

PARAMETROS DE LA ORDENACION

Perfil	A DEFINIR POR P.E.
Nº Plantas Bajo Rasante	A DEFINIR POR P.E.
Nº Plantas Sobre Rasante	A DEFINIR POR P.E.
EDIFICABILIDAD	USO
Bajo Rasante	Garaje 4.646
	TOTAL BAJO RASANTE 4.646
Sobre Rasante	Garaje 0
	Terciario y Usos Compatibles 725
	Residencial 7.977
	Equipamiento
	Actividades Económicas 0
	TOTAL SOBRE RASANTE 8.701



ACTUACIÓN INTEGRADA A.I. 117 BLAS ETXEBARRIA 3



1:1.000

FICHAS DE ÁREAS

2.007

HELBURUAK

Eremu honetan hiri-bilbea osatuko da; horretarako, zenbait eraikin, Pagaegi kaleko 2, 4 eta 6. z.k.koak eta Estaziño kaleko 5. ekoak, ordeztu egingo dira, ez baitatoz bat auzoan nagusi diren antolamendu eta tipologiarekin.
Jardun horren bidez, Estaziño kaleko zenbait bakoitiak eraikinen atzeko alderako pentsatu den kalearen fase bat burutuko da.

EZAUGARRIZKO ERABILERA

Etxebizitza librea

EREMUAREN AZALERA (M2S)	1.881,92
AZALERA GARBIA (m2c)	1.881,92
ZUZKIDURA PUBLIKOA (m2s)	0,00

HIRIGINTZAKO BALDINTZAK		Erabilera Xehekatua	
IRABAZBIDEZKO ERABILERA	ERAIK (m2c)	POND KOEF	Erab Homog. (m2c) Ezaug. erabil.
Etxebizitza librea	3.960,88	1,00	3.960,88
Etxebizitza Babestua (BOE)	0,00	0,00	0,00
Hirugarren Sektorea eta E.B.	367,54	0,76	279,33
Garajea	749,84	0,28	209,95
Jarduera Ekonomikoak	0,00	0,00	0,00
IRABAZBIDEZKOA GUZTIRA	5.078,26		4.450,16
Ibilbideak	1.084,11		
Zona Berdea / Ezpona	0,00		
Ekipamendua	0,00		
EMAKIDAK GUZTIRA	1.084,11		



GARAPEN BALDINTZAK

PLANGINTZA IRUDIA

ESKU HARTZE SISTEMA

PLAN BEREZIA

OSAGARRIA

HIRIGINTZAKO KARGAK

Etxeban edo beheko solairuan atarripea izango duen eraikina kasoko da, osteko patioa izango duena; eta, hartara, Euskotreneko lursailaren bide-zorra ordezkatu egingo da.
Urbanizazioa fase bakar batean egingo da. Hiru-lurzorua finkatu gabean tokiko sistemen sarean ekipamenduetara eta zuzkidurelara zuzendutako lursail erreserbari buruz estandarrek ezartzen dutena betekiko du.
Bertan dauden etxebizitza eta bestelako jarduera guztiak lekuz aldatu eta kokatzeko, eta ordenamendu berriekin adostu ezinezkoak diren eraikin guztiak eraisteko kostuak bere gain hartu beharko ditu.
Lurzorua kalitateari buruzko azterketa, urbanizazio edo/eta eraikuntza proiektuak onartu baino lehen egin behar da.

OHARRAK

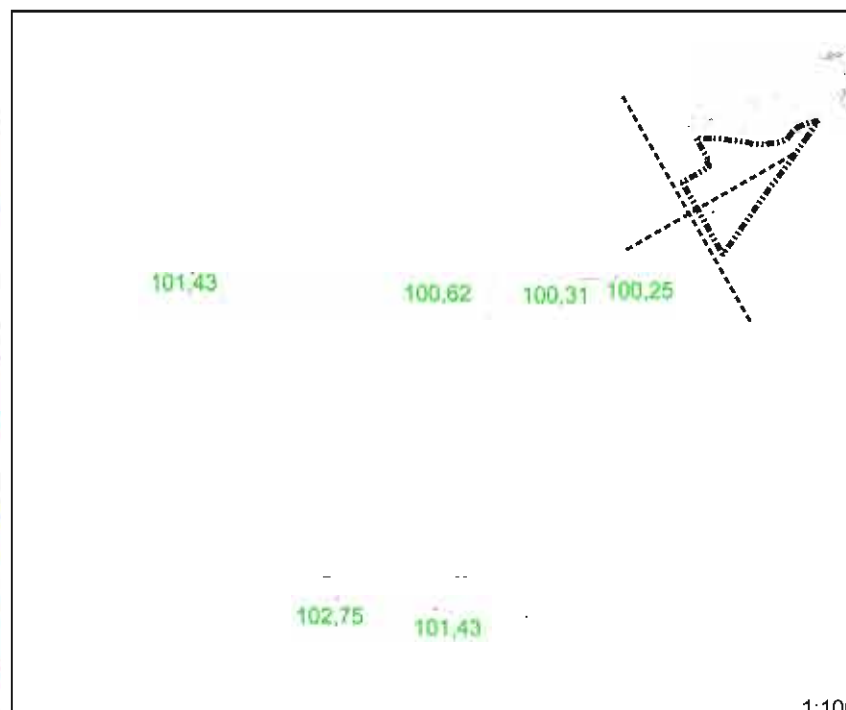
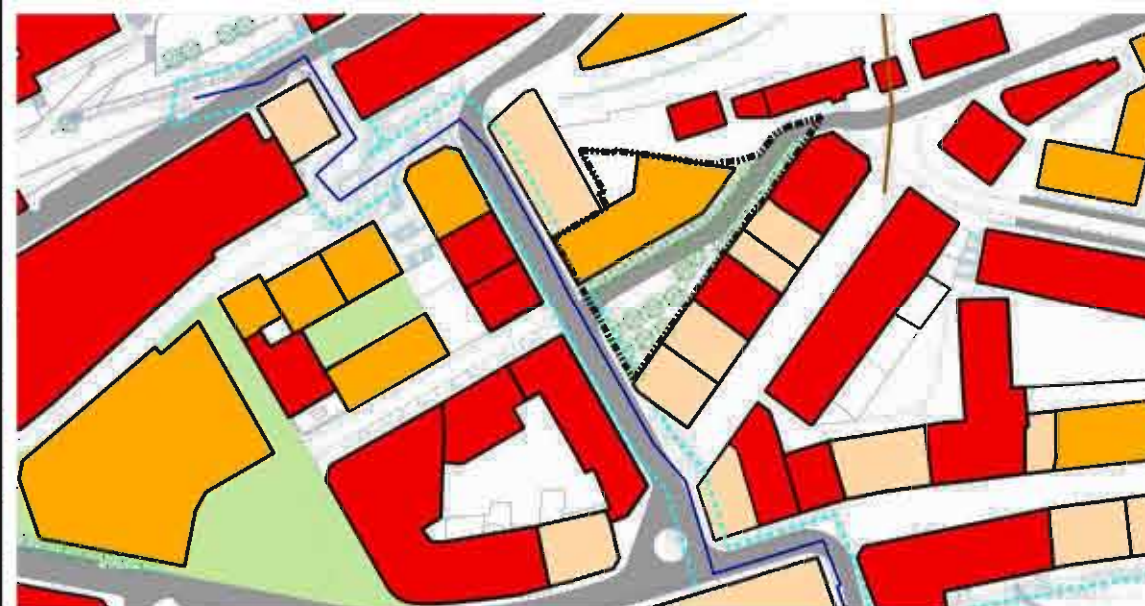
Erabilera eta jabari publikorako utziko da eraikinak okupatzen ez duen azalera osoa, atarripea eta osteko patioa izan ezik, horiek jabari pribatukoak eta erabilera publikoak izango baitira.
Zaratak sortutako ondorioak zuzentzeko neurri egokiak hartu beharko dira.
Ibilgutik, hurbileko eremuko eraikinetara, gubieneko atzeamangunea:
Eraikinetara Atzeamangunea=0 m izango da, bertan dauden eraikinen ordezkapena proposatzen delako.
Ibai ibilgutik 5 metrolako atzeamangunea errespetatu beharko dute solok.

ANTOLAMENDUAREN PARAMETROAK

Profile	PB+VI+A	
Sestraz behetiko solairu kopurua	II	
ERAIKIGARRITASUNA	ERABILERA	AZALERA
Sestraz behetik	Garajea	749,84
	SESTRAZ BEHETIKOA GUZTIRA	749,84
Sestraz gainetik	Garajea	0,00
	Hirugarren Sektorea eta E.B.	367,54
	Bizitegiak	3.960,88
	Ekipamendua	0,00
	Jarduera Ekonomikoak	0,00
	SESTRAZ GAINEKOA GUZTIRA	4.328,42
	ERAIKIGARRITASUN FISIKOA SESTRAZ GAINETIK	2,30



118 A.I. ESTAZIÑO JARDUKETA INTEGRATUA (PAGAEGI 2-4-6 / ESTAZIÑO 7b-7c-15)



1:2000

JARDUKETA EREMUEIN FITXAK - ERREFORMATU EGOERA

2012

OBJETIVOS

Se trata de completar la trama urbana en este ámbito, sustituyendo las edificaciones existentes en los números 2, 4 y 6 de Pagaegi Kalea, 7b y 7c de Estaziño kalea, discordantes con la ordenación y tipología predominante en el barrio.
Con esta operación se realizará una fase de la apertura de la calle de nueva creación proyectada en la trasera de los edificios situados en los números impares de Estaziño Kalea.

USO CARACTERÍSTICO

Vivienda Libre

SUPERFICIE DEL AMBITO (m²s)	1.881,92
SUPERFICIE NETA (m²s)	1.881,92
DOTACIONES PÚBLICAS (m²s)	0,00

CONDICIONES URBANISTICAS		Usos Pormenorizados	
USO LUCRATIVO	EDIF(m2c)	COEF.POND.	Ap.Homog. (m2cUso carac)
Vivienda libre	3.960,88	1,00	3.960,88
Vivienda Protegida (VPO)	0,00	0,00	0,00
Terciario y Usos Compatibles	367,54	0,76	279,33
Garaje	749,84	0,28	209,95
Productivo	0,00	0,00	0,00
TOTAL LUCRATIVO	5.078,26		4.450,16
Vialidad	1.084,11		
Zona Verde / Talud	0,00		
Equipamiento	0,00		
TOTAL CESIONES	1.084,11		



CONDICIONES DE DESARROLLO

FIGURA DE PLANEAMIENTO

P.A.U. y ESTUDIO DE DETALLE

SISTEMA DE ACTUACION

CONCERTACIÓN

CARGAS DE URBANIZACIÓN

Se diseña un edificio con porche en planta baja y paso al patio trasero con objeto de sustituir la servidumbre de paso del terreno de Euskotren.
La urbanización se realizará en una fase. Cumplirá con los estándares de reserva de terrenos destinados a dotaciones y equipamientos de la red de sistemas locales en suelo urbano no consolidado.
Se deberá asumir el coste del realojo y traslado de todas las viviendas y actividades existentes.
Se deberá redactar el estudio de la calidad del suelo previa a la aprobación de los proyectos de urbanización y/o edificación

OBSERVACIONES

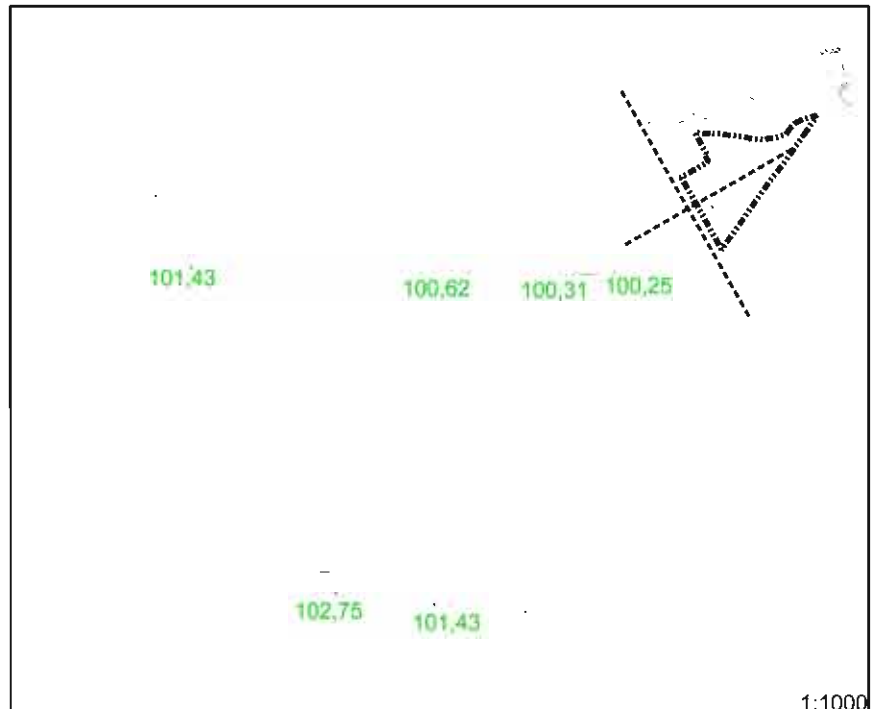
Se cederá para uso y dominio público toda la superficie no ocupada por la edificación, excepto el porche y el patio trasero que serán de dominio privado y uso público.
Se deberán adoptar las medidas oportunas para corregir los efectos producidos por el ruido.
Los retiros mínimos de la edificación al cauce próximo al ámbito serán:
Retiro Edificación = 0 m. por tratarse de sustitución de la edificación existente.
Los sótanos respetarán el retiro de 5 m al cauce.

PARÁMETROS DE LA ORDENACIÓN

Perfil	PB+VI+A	
Nº Plantas Bajo Rasante	II	
EDIFICABILIDAD	USO	SUPERFICIE
Bajo Rasante	Garaje	749,84
	TOTAL BAJO RASANTE	749,84
Sobre Rasante	Garaje	0,00
	Terciario y Usos Compatibles	367,54
	Residencial	3.960,88
	Equipamiento	0,00
	Productivo	0,00
	TOTAL SOBRE RASANTE	4.328,42
	EDIFICABILIDAD FISICA SOBRE RASANTE	2,30



ACTUACIÓN INTEGRADA A.I. 118.01 ESTAZIÑO (PAGAEGI 2-4-6 / ESTAZIÑO 7b-7c)

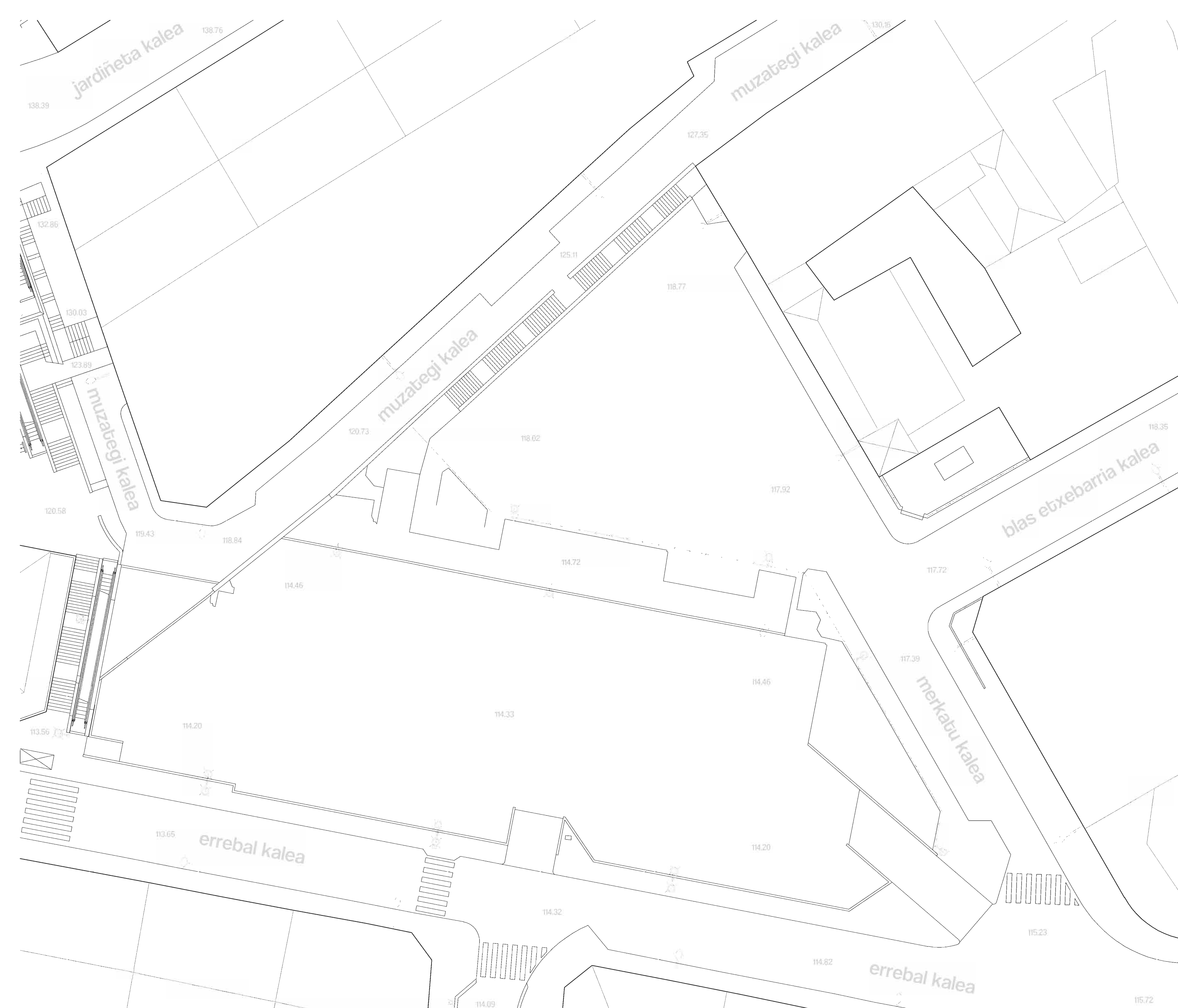


1:1000

1:2000

FICHAS UNIDADES DE EJECUCIÓN - ESTADO REFORMADO

2012



Orubeak TRIANGELU forma du eta ERREAL, MUZATEGI eta MERKATU kaleak definitzen ditu.

Triangeluaren aldean neurriak honakoak dira: 62,20 mt (Muzategi kalea); 66,76 mt (Merkatu kalea); 82,50 mt (Erreal kalea).

Gaur egun aparkaleku bat baliatu da bertan, zenbait plaza rotatorioak izanik (68) eta zenbait libreak (30).

KOTA ALDAKETA _ 13,70 eta 12,30 mt bitartean.
 PUNTO ALTUENA _ Ipar erpina (Muzategi kalea)
 PUNTO BAXUENA _ Hegoekialdeko erpina (Erreal kalea)
 EREMUAAREN AZALERA _ 5005 m²
 AZALERA GARBIA _ 3477 m²

Klasifikazioa _ hiri lurra
 Plan Orokorreko klasifikazioa _ aktibitate ekonomikoa

Gaur egungo kalifikazio xehatua (A.I. 137.01) _ hirugarren sektorea
 Eraikitze indizea (A.I. 137.01) _ 10,230 m²
 Gune libre (A.I. 137.01) _ 830 m²

Orubea eraikin altuz enguratuta baldin badago ere, urte guzbian zehar nahiko eguzkitasun mantentzen da. Honen itzalak hilabete bakoitzaren 15.egunean kalkulatu dira, eguerdiko 12.30etan.

El solar ocupa una manzana completa, de forma TRIANGULAR, comprendida entre las calles ERREAL, MUZATEGI y calle MERKATU.

Los lados del triangulo miden: 62,20 mt (calle Muzategi); 66,76 mt (calle Merkatu); 82,50 mt (calle Erreal)

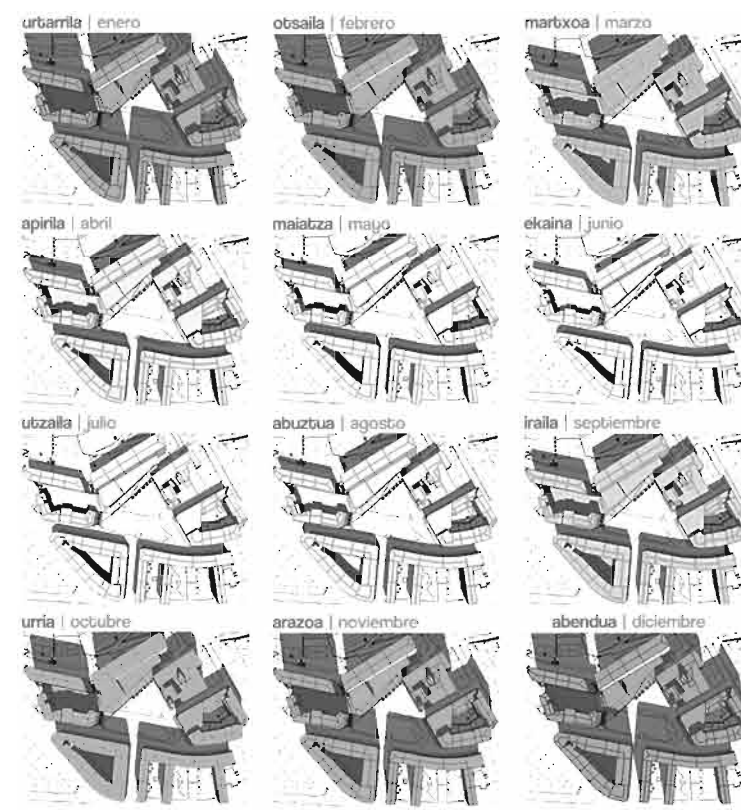
Actualmente, se ha acondicionado un APARCAMIENTO provisional en parte de tipo rotatorio (68 plazas) y en parte libre (30 plazas).

DESNIVEL _ entre 13,70 y 12,30 mt
 PUNTO MÁS ALTO _ vértice Norte (calle Muzategi)
 PUNTO MÁS BAJO _ vértice Sureste (calle Erreal)
 SUPERFICIE DE ÁMBITO _ 5005 m²
 ÁREA NETA _ 3477 m²

Clasificación _ suelo urbano
 Calificación Plan General _ actividad económica

Calificación Pormenorizada actual (A.I. 137.01) _ terciario diverso "AT"
 Índice de Edificabilidad actual (A.I. 137.01) _ 10,230 m²
 Área libre (A.I. 137.01) _ 830 m²

La parcela está rodeada de edificios altos; sin embargo se mantiene considerablemente soleada a lo largo del año. Las sombras están calculadas el día 15 de cada mes a las 12.30 del mediodía.





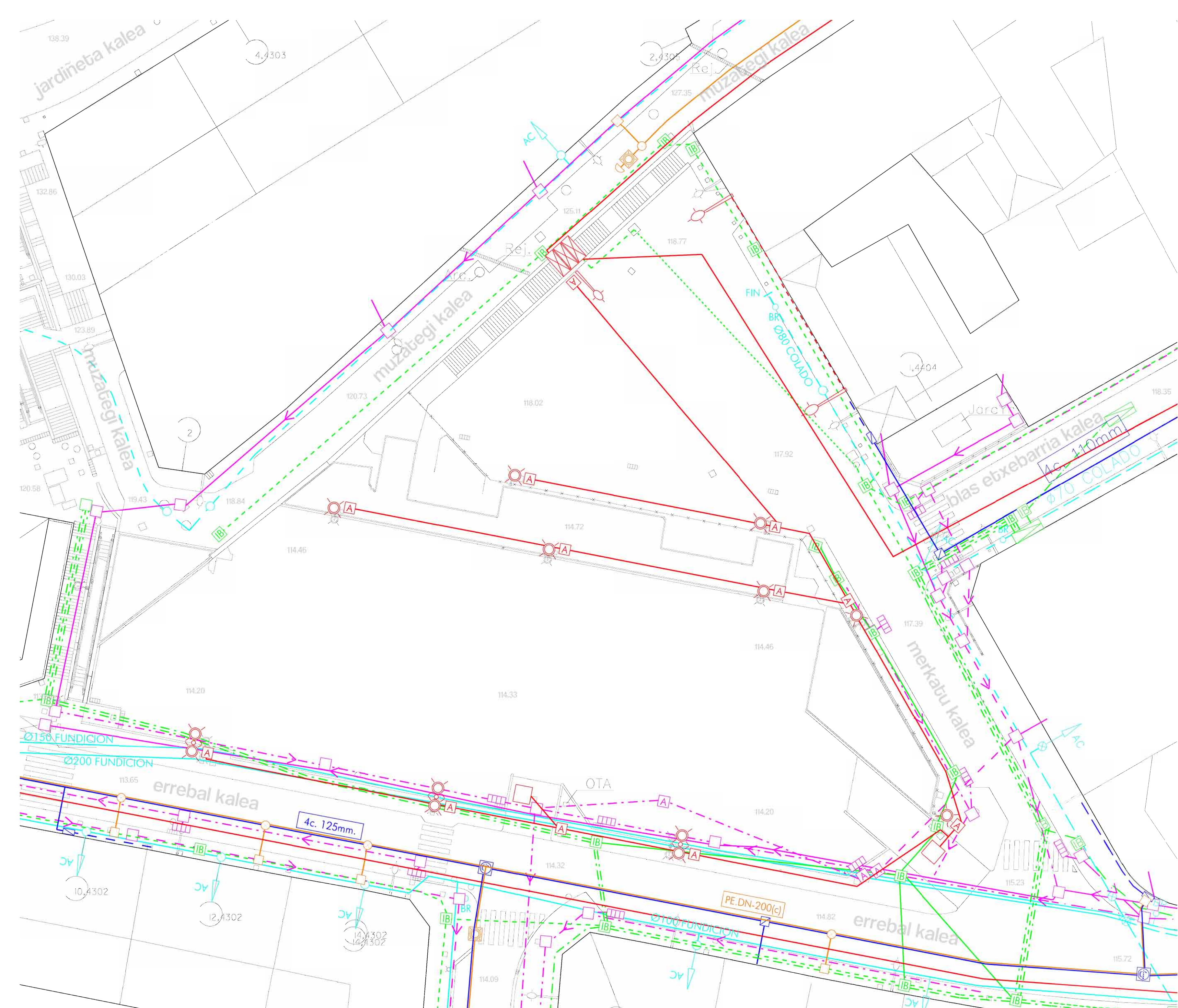
EREMUAREN DELIMITAZIOA
 DELIMITACIÓN DEL ÁMBITO
 azalera _ 5070,68 m² _ superficie

HIRUGARREN SEKTOREA
 TERCIARIO DIVERSO
 azalera garbia _ 3502,33 m² _ superficie neta

ERABILERA PUBLIKOA
 SERVIDUMBRE DE USO PÚBLICO
 0. solairuan _ 1163,32 m² _ en planta 0

BIDE SARE SISTEMA LOKALA
 SISTEMA LOCAL DE RED VIARIA "VR"
 azalera _ 1568,35 m² _ superficie





- ENERGIA ELEKTRIKOA
ENERGIA ELECTRICA**
- IB ARKETA
ARQUETA
 - ARGIZTATZE KUADROA
CUADRO DE ALUMBRADO
 - TRANSFORMATZAILA
TRANSFORMADOR
 - LURRAZPIKO LINEA BAXUA
LINEA DE BAJA SUBTERRANEA
 - AIREZKO LINEA BAXUA
LINEA DE BAJA AEREA
 - LURRAZPIKO LINEA ALTUA 13.2 KW
LINEA DE ALTA SUBTERRANEA 13.2 KW
 - BEHIN BEHINEAN ANULATUTAKO LINEA
LINEA ANULADA PROVISIONALMENTE
- UR HORNIDURA
ABASTECIMIENTO**
- AC HARTUNEA
ACOMETIDA
 - BALBULA
VALVULA
 - BR UREZTATZE HARTUNEA
BOCA DE RIEGO
 - FIN FUNDIZIOZKO TUTUERIA
TUBERIA DE FUNDICION
 - BR Ø80 COLADO FIBROZEMENTUZKO TUTUERIA
TUBERIA DE FIBROCEMENTO Y COLADO
- EUSKALTEL
EUSKALTEL**
- FATXADAKO KAXA
CAJA EN FACHADA
 - AIREKO HARTUNEA
ACOMETIDA AEREA
 - ARKETA
ARQUETA
 - EUSKALTELEKO KANALIZAZIOA
CANALIZACION DE EUSKALTEL
- GASA
GAS**
- KARGA HARTUNEA
TOMA DE CARGA
 - HARTUNE BALBULA
VALVULA DE ACOMETIDA
 - TAPOIA
TAPON
 - ARKETA
ARQUETA
 - GAS KANALIZAZIOA
CANALIZACION DE GAS
- ARGIZTAPENA
ALUMBRADO**
- A HARTUNEA
ARQUETA
 - KUADROA
CUADRO
 - ESPIRA
ESPIRA
 - ZUTABE GAINEKO LUMINARIA
LUMINARIA SOBRE COLUMNA
 - AIREKO SAREA
RED AEREA
 - LURRAZPIKO SAREA
RED SUBTERRANEA
 - FATXADAN KOKATUTAKO LUMINARIA
LUMINARIA EN FACHADA
- SANEAMENDUA
SANEAMIENTO**
- SARETA edo SUMIDEROA
REJILLA o SUMIDERO
 - HARTUNEA
ARQUETAS
 - BAJANTEA
BAJANTE
 - REURI UREN SAREA
RED DE PLUVIALES
 - UR BELTZEN SAREA
RED DE FECALES
 - SARE UNITARIOA
RED UNITARIA

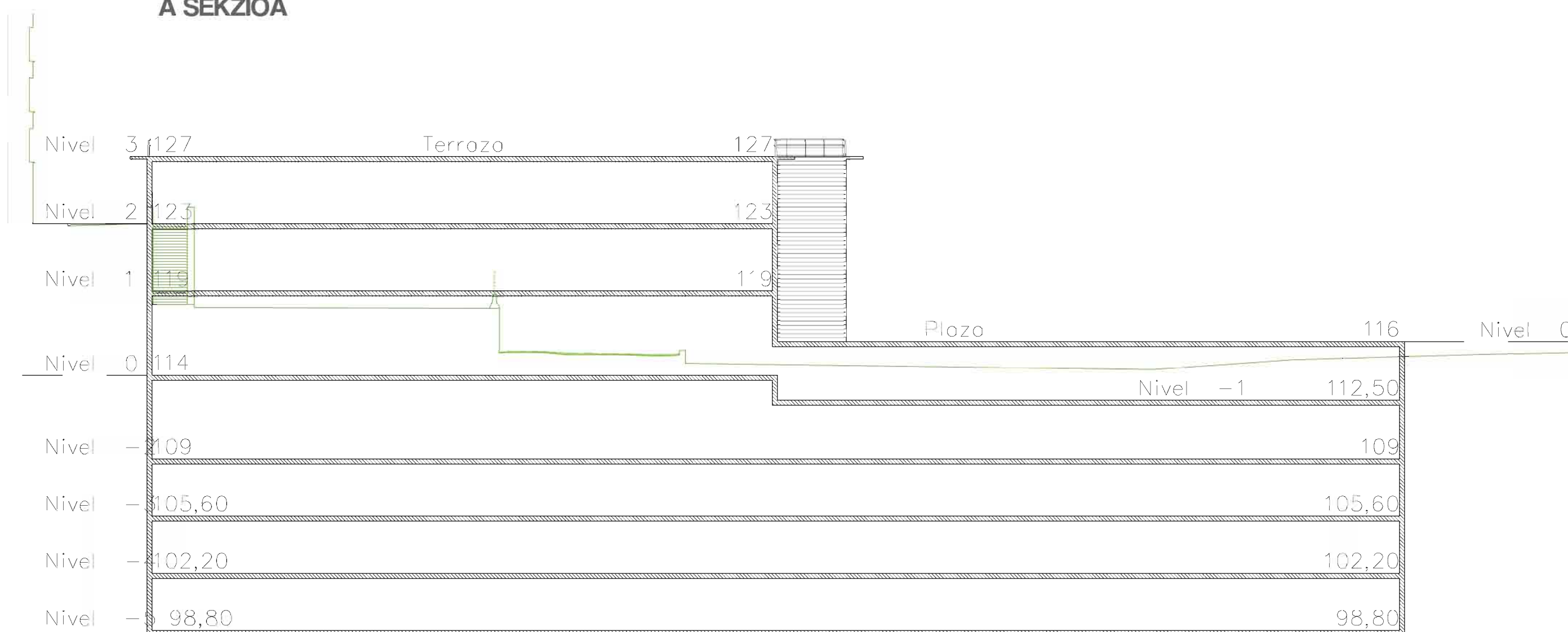


**DAUDEN AZPIEGITURAK
INFRAESTRUCTURAS
EXISTENTES**

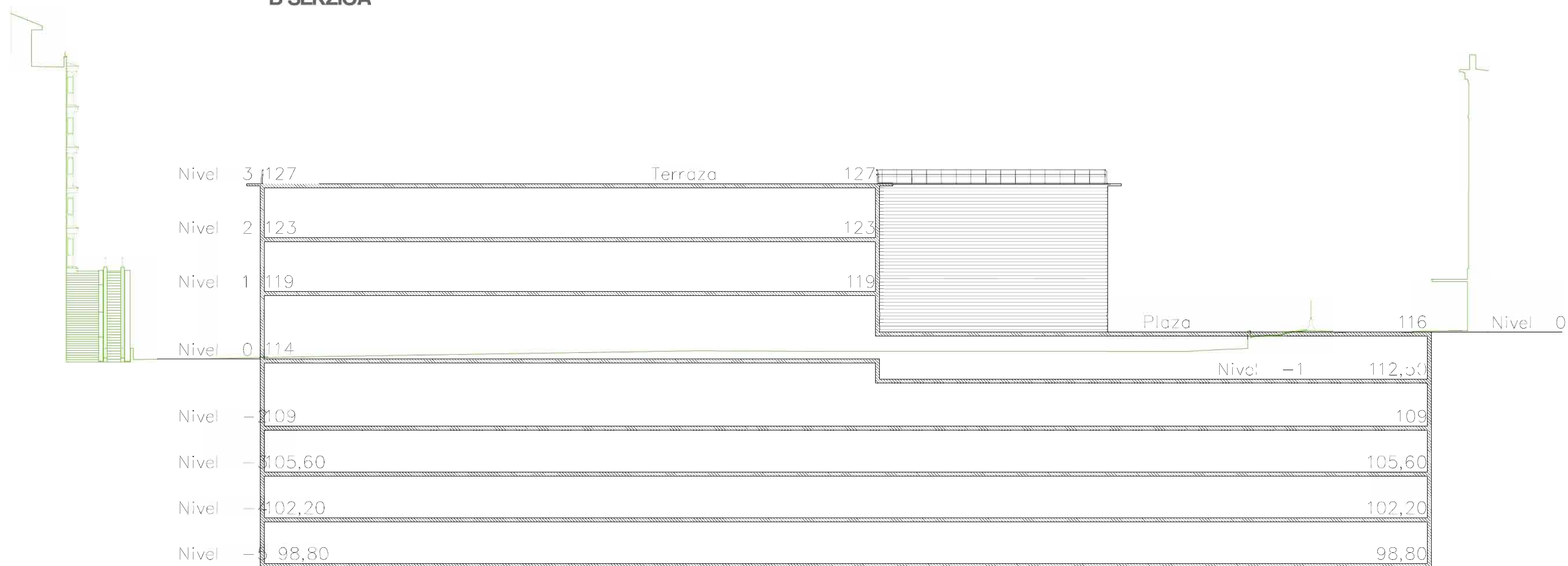
ESKALA 1:250 ESCALA



A SEKZIOA



B SEKZIOA



I. MAILA _ betegai heterogeneoak _ 0,40 eta 1,00 mt bitartean

NIVEL I _ rellenos heterogéneos _ espesor entre 0,40 y 1,00 mt

2. MAILA _ buztina areakin eta legarra _ 1,15 eta 1,80 mt bitartean

NIVEL II _ arcilla con arena y gravas _ espesor entre 1,15 y 1,80 mt

3. MAILA _ flysh moduko sustrato harritsua. alterazio graduaren arabera lutila kalkarea eta kalkarenitak:

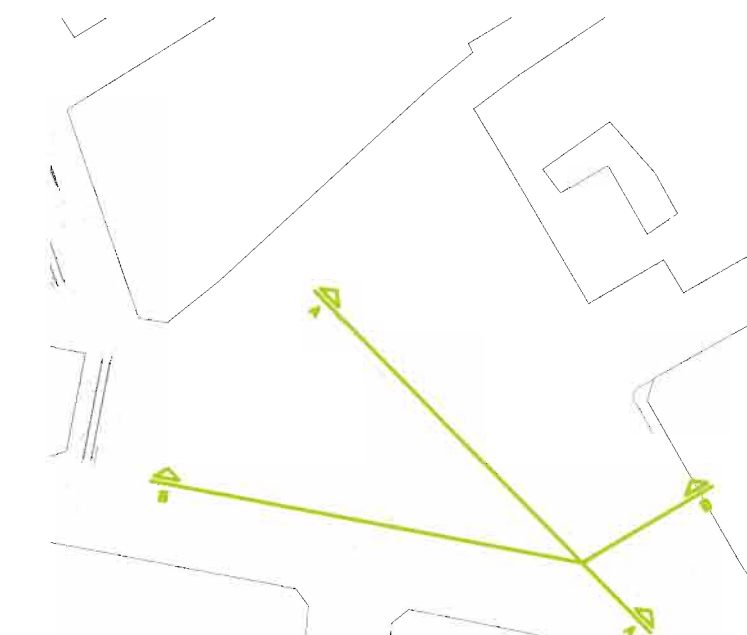
a. nabarmenki meteorizatua, IV alterazio gradua (eskabazio zailtasun ertaina)

b. erdizka edo gutxi meteorizatutako, II eta III alterazio gradua (eskabazio zailtasun handia)

NIVEL III _ sustrato rocoso tipo flysh. lutitas calcareas y calcarenitas de dos tipos, según el grado de alteración:

a. altamente meteorizado, grado IV de alteración (media dificultad de excavación)

b. moderada o ligeramente meteorizado, grados II-III de alteración (alta dificultad de excavación)

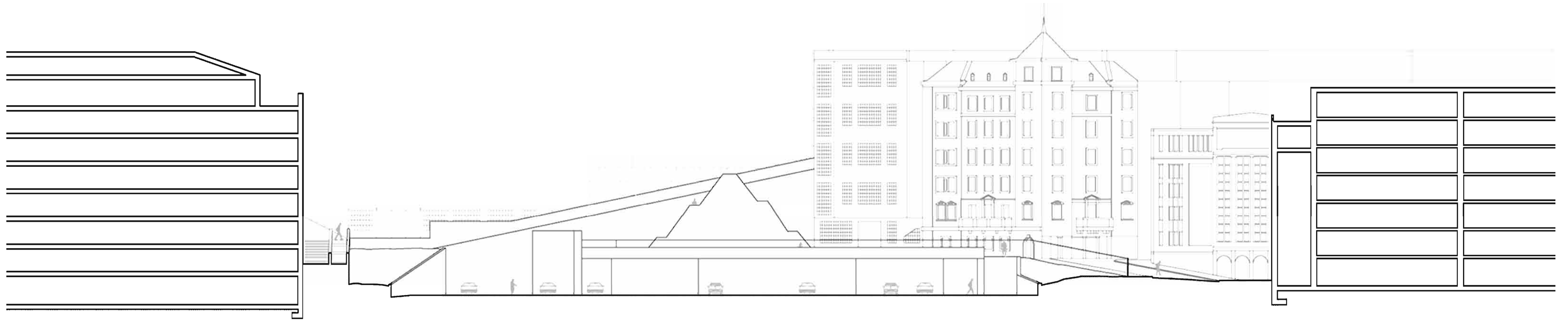


ERAIKIGARRITASUNA PARAMETROAK
sekzioak

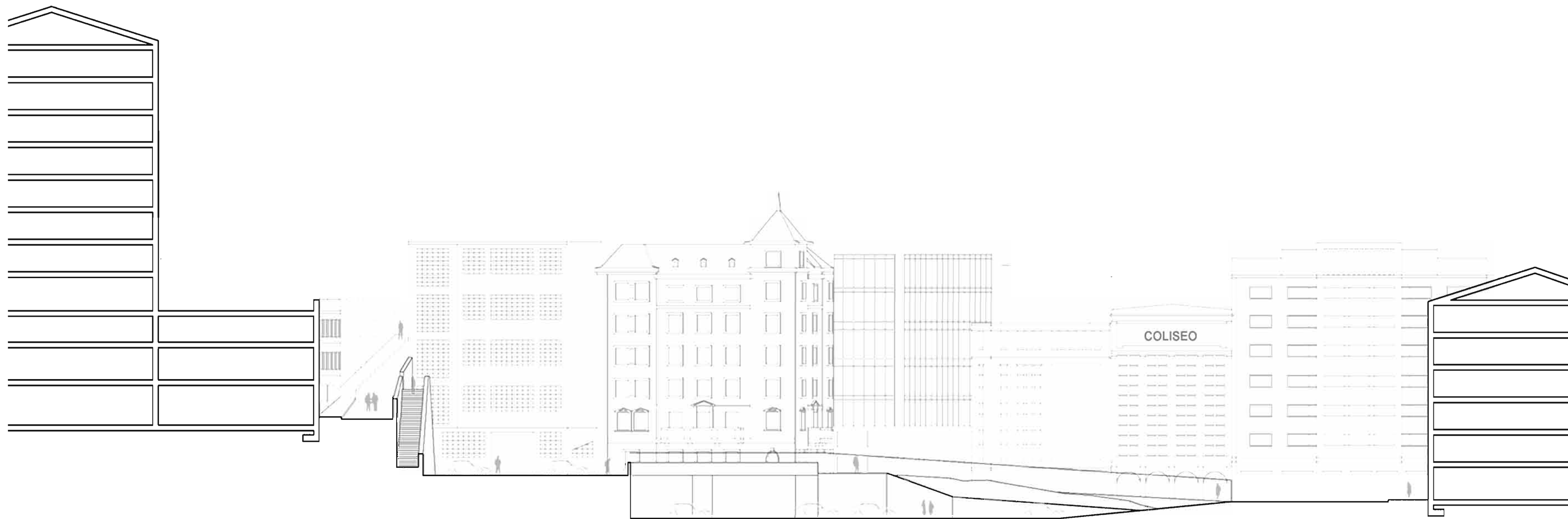
PARAMETROS EDIFICABILIDAD
secciones

ESKALA 1: 250 ESCALA





LUZERA KO EBAKETA a_a' . SECCIÓN LONGITUDINAL a_a'



ZEHARKAKO EBAKETA b_b' . SECCIÓN TRANSVERSAL b_b'



UZTAILEKO TAILERRAK TALLERES JULIO

Errebaleko parte hartze prozesuaren barruan, uztailaren 2, 3 eta 4an bi tailer eta ondorioen saio amankomun bat burutu ziren. Hauek guztiak diagnostiko fasearen barruan kokatzen dira, non parte hartzaileek hainbat hiri indikadoreen analisia egin zuten modu amankomunean, beti ere Errebaleko eta honen inguru gertuko eremua erreferentziazatzea izanik helburu nagusia. Saio hauetan hainbat esparrutik etorritako jendeak parte hartu zuen: dendariak, ekintzaileak, herri elkarteak. Aipatutako parte hartzaile guztiak lan mahai ezberdinetan antolatuta egin zuten lan, proiektuaren koordintzaile eta herri administrazioko ordezkariekin batera. Ondoren, hiru egun hauetan egindako lanaren emaitzak eta ondorioak.



Uztaileko tailerrak

Talleres Julio

Los días 2, 3 y 4 de Julio se realizaron dos talleres y una puesta en común, enmarcados dentro del proceso participativo para el solar Errebal; cada uno de los talleres formaba parte de la fase de diagnóstico donde los participantes debían de analizar de manera conjunta una serie de indicadores urbanos con los que referenciar el área de Errebal y entorno inmediato. Los participantes provenían de diversos ámbitos, como comerciantes, emprendedores, asociaciones, y repartidos en diversas mesas de trabajo llevaron a cabo la realización de los talleres: las conclusiones que ahora presentamos a continuación es el resultado del trabajo realizado durante los tres días entre todas las personas que asistieron junto con los técnicos coordinadores del proyecto y administración local.

UZTAILAREN 2a _ ESPAZIOEN ETA EKIPAMENDUEN KATALOGAZIOA 2 DE JULIO _ CATÁLOGO DE ESPACIOS Y EQUIPAMIENTOS

AZALPENA

Errepresentazio grafikoko teknika dugu hau, zeinaren bitartez proiektu baterako garrantzitsuak diren espazioak lokalizatzen diren. Gustoko ditugun eta ez ditugun gauzen katalogoa definitzeko asmoz lokalizatutako espazio hauen balorazioa ere egingo da. Lokalizatutako diren espazioak: parkeak eta gune berdeak, espazio publikoak eta plazak, ekimenduak, gune komertzialak, kaleak... Lan esparrua Untzaga plaza eta Urkizu plaza bitartekoa izanik talde bakoitzak espazio mota bat landuko du. Hauen balorazioa espazioaren pertzepzioan eragina izan dezaketen edozein ezaugarriaren arabera egingo da (tamainua, bizitza, programazioa, eskaintza, irisgarritasuna, altzariak, diseinua, atentzioa, lokalizazioa...).

DESCRIPCIÓN

Es una técnica de representación gráfica, de localización de espacios que pueden ser importantes para un proyecto, pero tiene un elemento diferente: implica una valoración posterior de esos espacios que se localizan a fin de conseguir un catálogo de cosas que gustan y no gustan. Los espacios que se localizaron fueron: parques y zonas verdes, espacios públicos, plazas, equipamientos, zonas comerciales y calles; cada espacio ha sido trabajado por un grupo. Se acotó una zona entre la plaza Untzaga y la plaza Urkizu, como ámbito de trabajo. La valoración se hizo en relación a: tamaños, vida social, programación, oferta, acceso, mobiliario, diseño, atención, localización... y cualquier otra característica que pueda influir en la percepción del espacio concreto.

Hamar-hamabi pertsonako hiru taldeetan antolatuta herri mailako eta Errebal inguruko ekipamendu publikoak, hiri espazioak, aisialdi guneak, komertzioa eta parkeak baloratzen dira. Errebal eraiki beharreko hiri espazio berri bat izanik eta diseinu honen tresna herritarren parte hartzea izanik, "hiri espazioaren katalogoa eta balorazioa" izeneko tailer honen helburua espazio hauek definitzen dituzten ezaugarri orokorren bilatzea izango da. Horrela jakingo dugu nola bizitzen dituzten eibartarrek hiri espazioak, espazio hauen kokapena, bertan ematen diren erabilerak eta aktibitateak, irisgarritasuna, ...etab aztergai izanik. Aldagai multzo honen helburua, tailerretan parte hartu duten herritarrek hiri espazioa propiostat baloratzeko parametroen definizioa litzateke. Azkenik, katalogo honen bitartez, positiboki baloratzen diren aldagaiak ezagutuko ditugu, gerora, diseinu partehartzaileko tailerretan erabiliko direnak, oruberako egiten den proposamena egokituz.

Hiru hiri elementu ezberdinu dira katalogazio hau aurkera eramateko: ekipamenduak; aisialdi gune eta gune komertzialak; eta espazio publikoak, gune berde eta parkeak.

ERREBAL INGURUKO AISIALDI GUNE ETA GUNE KOMERTZIALEN GAINEKO BALORAZIOARI DAGOKIONEZ

Osozara 22 gune baloratu ziren, ezberdinduz aisialdirako erabiltzen direnak (Txomo edo Urkizu plaza adibidez) eta aktibitate ekonomikoa garatzen dutenak (Corte Ingles-a edo merkatu plaza adibidez).

Horrela bada, Eibar erdigunean aurkitzen ditugun aisialdi espazio kopurua nahiko garrantzitsua da. Bertan instalazio garrantzitsu gehiegi eta haurrentzako altzari gehiegi ez badago ere, espazio guzti huen ezaugarri nagusienetako bat jendearen elkar punturako duten erabilera litzateke. Gaur egunean Untzaga plaza, Urkizuko parkea eta Txaltxa Zelai artean hiriko aisialdi gune batek izan behar dituen ezaugarri positibo guztiak bateratu ditzazkegu: adin ezberdinetako herritarrentzako aisialdi ekipamenduak, zentralitatea, gune berdeak, hiri altzariak, erabilera publikoko instalazioak gertu, irisgarritasun ona eta auzo ezberdinen arteko konexio puntua.

Gune komertzialei dagokionez, positiboki baloratzen dira egunerokotasun batez eta naturaltasunez erabiltzen diren guneak, zeinak ez diran soilik konsumo espazioa gisa erabiltzen, baizik eta kualitate gehiago dituzten gune komertzialak diren. Hori dela eta, oinezkoaren pasoa erretzen duten guneak, eta beraz barrera arkitektoniko garrantzitsurik gabeko guneak ondo ikusita daude, baita auzo ezberdinak konektatzen dituzten guneak ere, izan ere konexio hauen bitartez herriko gune zentrikoen (Untzaga) hurbiltzea lortzen baita.

Orokorrean esan dezakegu zentralitatea, irisgarritasuna eta erabilera aniztasuna direla gune komertzial eta aisialdi guneak positiboki definitzen dituzten hiru parametro garrantzitsuenak. Hiru hauen konbinazioa kontutan hartuz gero (berdin dio espazio bakar batetaz hitz egiten badugu, edo gune batean multzokatzen diren espazioetat)

Con tres equipos de unas diez o doce personas cada uno de ellos, se evaluaron los equipamientos públicos, espacios urbanos, áreas de ocio, comercio y parques de las áreas entorno al solar Errebal. Al ser el solar Errebal un nuevo espacio urbano por construir y al ser la participación el medio por el cual llevar a cabo el diseño del mismo, el taller llamado "catálogo y evaluación del espacio urbano", es un tipo de taller enfocado hacia la búsqueda de características generales que definan el cómo se viven estos espacios por los habitantes de Eibar, atendiendo a aspectos tan cotidianos como su ubicación, los usos que se le dan, las actividades que contiene, su accesibilidad...etc. Un conjunto de variables que tienen como objetivo indicar los parámetros por los cuales, la población participante en los talleres, valora el entorno urbano como un entorno propio. Finalmente este catálogo nos dará las pistas suficientes cómo para adecuar la propuesta posterior enmarcada dentro del taller de diseño participativo del solar, a unas características que hayan sido valoradas positivamente por los participantes.

Se han clasificado tres tipos de elementos urbanos; los equipamientos, zonas comerciales y de ocio y espacios públicos, zonas verdes y parques.

VALORACIÓN DE LAS ZONAS COMERCIALES Y DE OCIO UBICADOS EN LOS ALREDEDORES DE ERREBAL

Se valoraron un total de 22 áreas comerciales y de ocio, diferenciando lo que es un área de ocio como puede ser Txomo o parque Urquizu, de lo que es un área comercial como puede ser el Corte Inglés o la plaza del mercado.

En este sentido, encontramos que existen una cantidad importante de espacios de ocio en el centro de Eibar y que éstos se caracterizan por ser espacios donde encontrarse con otros, pues la mayoría de ellos no ubican una instalación importante y albergan poco mobiliario de juego infantil, podemos decir que son la plaza de Untzaga, el parque Urquizu y Txaltxa Zelai, tres tipos de zonas de ocio que albergan en su conjunto todas las características de una zona de ocio urbana con valoraciones positivas, esto es; un entorno que alberga equipamientos de ocio para diferentes edades, tienen centralidad, albergan zona verde, contienen mobiliario urbano, tienen en sus proximidades instalaciones de uso público, son de fácil acceso y son punto de conexión de diferentes barrios.

En cuanto a zonas comerciales, predomina la valoración positiva de zonas donde se transcurra de manera cotidiana, entornos comerciales que conlleven otras cualidades que no sólo su utilidad como espacios de consumo y que por tanto hacen que la gente los recorra de manera natural. Es por ello que se valora de manera positiva recorridos que facilitan el acceso peatonal, los cuales no tienen obstáculos ni barreras arquitectónicas importantes y además conectan diferentes barrios acercando la zona más central, la de Untzaga, a su área de influencia.

Podemos decir que las características relacionadas con la centralidad, accesibilidad y la diversidad de los usos ya sea en un mismo espacio o como conjunto de un área, son los parámetros por los cuales se definen positivamente las áreas comerciales y de ocio, destacando por tanto que al final lo que surge de esta combinación de elementos o lo que los participantes de

tailerretarako partehartzailerak Eibarreko kaleetan bitza soziala goatea bilatzen dute.

los talleres andan buscando a la hora de evaluar positivamente estas zonas es la existencia de vida social en las calles de Eibar.

ERREBAL INGURUKO ESPAZIO PUBLIKO, GUNE BERDE ETA PARKEEI DAGOKIONEZ

Lan talde honetan osotara 18 espazio publiko ezberdinu ziren, guztiak hedatze espazio edo giza izaera dutenak. Mapa honetan kokatutako hainbat puntuk aisialdi gune eta gune komertzialeko taldean definitutakoekin bat egiten dute. Horrela bada, parke kontsideratzen diren gune asko aisialdi gune bezala ere balortzen dira, izan ere, parkeak ez dira gune berdeak edo paseorako guneak kontsideratzen, baizik eta aisialdi eta giza aktibitatearekin modu estuago batean erlazionatutako espazioak. Berritoki ere positiboki baloratzen da elkarren artean konektatutako espazio irekien ideia, non egunerokotasun eta naturaltasun batez erabilera ezberdinak ematen diren.

Honetaz gain, positiboki baloratzen dira ere betidanik espazio publikoa definitu duten hainbat elementu; hala nola, hiri altzari tradizionalak, adin ezberdinetarako zuzendutako elementuak, espazioaren irudia ('ongi zaindutako espazioak'), eguzkitapena eta elementu begetalak. Elementu hauek izango dira oraindik ere plaza edo parke gisako espazio publiko bat definitzen dutenak eta hauei balorea ematen diotenak.

Eibarren plaza eta parke mordoa dagoenaren sensazioa sortzen da beraz momentu batean, baino modu detallatuan hauek aztertuz gero ikusi dezakegu hoi-etako asko kale, etxebizitza eraikin edo ekipamendu municipalen aurreko edo tarteko espazioak direla. Balorazio negatiboetan hau azalerratu egiten da, izan ere espazioek izaera pribatua dutela, oso itxiak direla eta trafikoa asko dutela aipatzen baita. Arazo guzti hauen jatorria espazio hauen erabilera ezegokia litzateke, azken finean gaur eguneko giza erabilera handia ematen ari baita Eibarren aurkitzen diren txoko guztiei, baino ez dugu ahaztu behar espazio hauek hasiera batean ez zirela horretarako diseinatu.

ERREBAL INGURUKO EKIPAMENDU ETA KALEEI DAGOKIONEZ

Osozara ekipamendu eta kaleen artean 10 puntu ezberdin baloratzen dira, bertan bakarrik ekipamendu kultural edo hezkuntza ekipamenduak kokaturik, eta alde batera utziz kirol ekipamendu eta 3. adineko zentruak bezalako osasun ekipamenduak.

Aktibitate publikoa duten eraikin hauek, bere erabilerragatik baloratzen dira batipat, eta orokorrean hauen erabilera exkaxaz hitz egiten da behin eta berritoki, naiz eta hauetan aktibitate gehikuntzak saturazioa ere ekarri dezakeen. Ekipamenduak inguruan duen eraginari eta honen inguru gertuan gertatzen denari garrantzi handia ematen zaio, negatiboki baloratuz adibidez Coliseoak sarreraren aurrean duen kotxe trafikoa.

VALORACIÓN DE ESPACIOS PÚBLICOS, ZONAS VERDES Y PARQUES UBICADOS EN LOS ALREDEDORES DE ERREBAL

En esta mesa de trabajo se ubicaron un total de 18 espacios públicos de índole social y de esparcimiento. Observamos que el grupo de participantes de esta mesa coincide con muchas de las ubicaciones que señalan los que trabajaron las zonas de ocio y comercio, y esto se debe a que gran parte de las zonas que se consideran parques son también valoradas como zonas de ocio, diferenciándose más el parque de zonas verdes y acercándolo más al ocio y la actividad social. Esto hace que los parques se vean más como un espacio social y menos como un espacio de paseo y/o esparcimiento. De nuevo encontramos la característica de espacios abiertos y conectados donde existen usos que le dan actividad cotidiana como una de las características centrales a la hora de valorar positivamente este tipo de zonas públicas.

Aún compartiendo estas características se valoran positivamente elementos clásicos que caracterizan a los espacios públicos como es el mobiliario urbano y su diferenciación por edades, la imagen del espacio ("que este bien cuidado"), su soleamiento y que albergue elementos verdes. Son estos los que de alguna manera todavía siguen definiendo la calidad de un espacio público como una plaza o un parque, y es para los participantes la forma más idónea para darles valor.

Se tiene por tanto la sensación de que en Eibar existe una gran cantidad de áreas públicas como plazas y parques pero si entramos al detalle nos damos cuenta de que muchos de ellos son zonas intermedias entre calles, entre edificios de viviendas y entradas a instalaciones municipales, por lo que sus valoraciones negativas como pueden ser la sensación de privado, poco abierto, mucho tráfico, tienen más que ver con que son un tipo de espacios diseñados para un tipo de uso diferente al que actualmente se le da. Esto denota lo señalado más arriba y es la facilidad con la que los habitantes de Eibar hacen propio un espacio urbano determinado, y sobretodo el alto uso social que se le da a lo que hay entre las calles de la ciudad.

LA VALORACIÓN DE EQUIPAMIENTOS Y CALLES EN LOS ALREDEDORES DE ERREBAL

Entre calles y equipamientos se valoran un total de 10, donde nos encontramos que sólo se ubican equipamientos con carácter de tipo cultural y socio-educativo; no se ubican equipamientos deportivos ni equipamientos socio-sanitarios como son centros de la tercera edad.

Los equipamientos son valorados predominantemente desde sus usos por lo que observamos que se hace especial mención a que están infrutilizados pero que debido al tamaño que tienen podría ser que un aumento de su actividad acabaría por saturarlos. También se hace especial hincapié a lo que influye a su alrededor como puede ser el caso del Coliseo y su entrada, valorado negativamente por el tráfico rodado existente en la calle de entrada a la instalación.

Kaleen balorazioa egiterakoan Fermin Calbeton/Toribio Etxeberriatik hasi eta Estaziño/Arragueta bitarteko luzerako ardatzean aurkitzen diren kaleak kontutan hartu dira. Kale hauek bakarrik baloratu izanak hiri traman luzerako ardatz honek duen garrantzia erakusten digu, are garrantzitsuagoa kontutan hartzen badugu bertan aurkitzen direla ekipamendu, espazio publiko, gune komertzial eta aisialdi gune gehienak. Azken finean, biztanleen eguneroko erabilerek definitzen duten atrakzio polo batetaz hitz egiten ari gara.

Azken aspektu honekin lotuta, Errebaleko orubea negatiboki baloratzerakoan, honen inguruan modu natural batean ematen den hiri bizitza emateko ezintasunak indarra hartzen du. Hori dela eta Errebaleko orubeak hiri bizitzan haustura bat suposatzen du, Urkizuko gunearen deskonexioa eta Errebal inguruan urruntasun sensazioaren areagotzea (Matsaria adibidez) ondorio nagusienak izanik.

Bisagra funtzioa duten elementuak edo auzo arteko konexioa bideratzen duten espazioak positiboki baloratzen dira, hori dela eta irisgarritasunak, oztopo ezak eta oinezko bideen erreteak garrantzi handia hartzen dute. Aldi berean mugimendua erakartzen duten komertzio edo ezarpenak dituzten kaleak oso modu positiboan baloratzen dira ere.

Por otro lado y para la valoración de las calles se ubican todas las que entran a formar parte del eje que une de manera lineal la calle de Fermín Calbetón, pasando por Untzaga y Toribio Etxebarria hasta llegar a Arragueta y Estaziño. Por lo que se denota un fuerte peso del tejido urbano en todo este eje, ya que si a ello le unimos que la gran mayoría de equipamientos, espacios públicos y zonas comerciales y de ocio se ubican en toda esta área central, hablamos de un polo de atracción urbano definido de manera horizontal por los usos cotidianos que de ellos hacen sus habitantes.

Y en relación con este aspecto, encontramos que a la hora de valorar el solar de Errebal observamos que todos los puntos negativos están relacionados con este hecho, es decir, impiden que se desarrolle la vida urbana que sí se desarrolla en las áreas cercanas a este, por lo que ello hace que el solar Errebal ejerza actualmente de espacio de ruptura y quiebra urbana, con lo que ello conlleva la desconexión de toda el área de Urquizu y la sensación de lejanía que produce toda la zona que colinda con el solar, como es el caso de Matsaria.

Se valoran positivamente las calles que ejercen de espacio bisagra y de conexión con los barrios y por ello tienen que ser de fácil acceso, sin obstáculos y facilitadoras del tránsito peatonal. Nos volvemos a encontrar con una valoración muy positiva de aquellas calles que albergan en sus aceras establecimientos y comercios que favorecen y atraen movimiento.

UZTAILAREN 3 ETA 4a _ INFOMAPS ETA ONDORIO AMANKOMUNAK 3 Y 4 DE JULIO _ INFOMAPS Y PUESTA EN COMÚN

AZALPENA

Eskala ezberdinetan landutako errepresentazio grafikoko teknika honen bitartez alde zuzenetik definitutako aldagaien arabera informazioa lortu nahi da, bukaerako diseinuaren egokitasunerako lagungarria izango dena. Kasu honetan bi eskala ezberdin landuko dira: esparru orokorra (Untzagatik Urkizura) eta esparru hurbila (orubea eta hau definitzen duten inguruko kaleak). Esparru orokorreko eskalan erlazio positibo eta negatiboen inguruko informazioa lortuko da (konexioak, mugikortasuna, irisgarritasuna, trafikoa,...) eta esparru hurbilan aldiz erabilerean lokalizazioak eta puntu klabeak definituko dira. Informazio guztia tailerrean definitutako kolore kode baten bitartez irudikatuko da mapan.

3. eguneko tailerra Infomaps teknikaren saio amankomuna izango da, izan ere teknika honen iraupena eta konplexutasuna dela eta bi egunetan ezberdintzea komenigarria baita. Alde batetik taldeka hainbat gogoeta eta eztabaida egongo dira, zeinak taldeko mapetan isladatuko diren; eta bestalde parte hartzaileek beste taldeetan egindako lana ezagutuko dute, denen artean mahai guztitan ateratako ideiak bateratzen dituen mapa amankomun batera ailegatuz.

DESCRIPCIÓN

Los Infomaps son una técnica de representación gráfica en la que trabajando las diferentes escalas del proyecto obtenemos información sobre ciertas variables definidas de antemano y que facilitan una mejor adaptación del diseño final. Para el solar de Errebal se trabajaron dos escalas, la del ámbito general, del Untzaga a Urkizu, y la del entorno inmediato, el solar con las calles que lo limitan. De cada una de estas escalas se necesita una información; del ámbito general se obtiene la información sobre las relaciones positivas y negativas con el ámbito y todo lo referente a conexiones, movilidad, accesos, tráfico... De la escala de entorno inmediato se obtiene una localización de los usos y los puntos clave de la actuación. Esta información se plasma en el mapa mediante un código de colores proporcionados en el taller.

La puesta en común del tercer día hará referencia al taller de Infomaps, debido a que éste por su duración y complejidad necesita de dos tiempos diferenciados en los que por un lado trabajar por grupos con los mapas, reflexionar y debatir; por otro lado, los grupos tienen que conocer lo trabajado en las otras mesas y consensuar propuestas con las que generar finalmente un mapa que aglutine lo hablado.

Hasteko mapak aktuzio baterako oso aldekoa eta baikorra den inguru erakusten digute, izan ere eremuaren inguru gertuan aktibitate asko konzentratzen baita (komertziala eta kultura batik bat); honetaz gain, dagoeneko existitzen diren hiri konexioen bitartez aktibitate espazio hauek erlazionatzeko eta beraien artean sinergiak sortzeko aukera ere ikusten da. Era berean hainbat faktore negatibo ikusi daitezke inguru gertu honetan ere, hala nola orube inguruko hainbat eraikinen utzikeria (eraikin industrialak), orubea beraren utzikeria, hainbat konexioen egoera kaxkarra (Matsaria eta Urkizurantzakoak), edota hainbat puntuetako trafikoko kolapsoa (Errebal, Bidebarrieta, Julian Etxeberria,...). Alderdi guzti hauek kontutan hartuta argi ikusten da prozesu honen eta Mugikortasun Plan Municipalaren arteko erlazioaren garrantzia.

Kontutan hartu beharrekoa da ere orubearen situazio estrategikoa, izan ere Untzaga eta Urkizu artean kokapen zentrikoa izanagatik Eibarreko bi gune hauen elkar puntu bezala ulertzen baita. Arrazoi honengatik gaur egunean erabat banatuta eta ezberdinduta dauden bi gune hauen arteko konexioen hobekuntza beharra argi ikusten da mapetan, beti ere Errebal nodo gisa ulerturik. Landutako mapetan ere argi eta garbi ikusten da irisgarritasunaren hobetzearen ideia eta kotxe-oinetza arteko elkarbizitzaren ideia ere oso garrantzitsuak direla. Honetarako aparkatzeko aukerak hobetzea edota behintzat aktuzioan gaur egunean existitzen diren aparleku kopuruen mantentzea beharrezkoak izango dira.

En primer lugar vemos que los mapas describen un entorno realmente favorable para una actuación por la gran actividad que se concentra a su alrededor (comercial y cultural sobre todo) y la posibilidad de establecer relaciones y sinergias con esos espacios de actividad mediante conexiones urbanas existentes. De la misma forma existen factores negativos relacionados también con estos aspectos como el abandono de algunos espacios circundantes al solar (edificios industriales) y del solar mismo, las malas condiciones de algunas conexiones (hacia Matsaria y Urkizu) o el colapso de tráfico de otras (Errebal, Bidebarrieta, Julián Etxeberria...), es por ello que la relación de este proceso con el del Plan Municipal de Movilidad es algo muy deseable.

Hemos de tener en cuenta la situación estratégica del solar por su localización central entre Untzaga y Urkizu, como unión entre dos zonas de Eibar ahora separadas y claramente diferenciadas. Es por ellos que de los mapas se extrae la necesidad de mejorar y crear conexiones que tengan Errebal como nodo. De la misma forma mejorar la accesibilidad y la convivencia coche peatón es algo que se destaca en los mapas, para lo cual mejorar las posibilidades de aparcamiento o iniciar la actuación con un impacto nulo sobre las plazas existentes es algo necesario. Sumando a esto la necesidad percibida en los mapas de reducir el tráfico en la zona, las posibilidades de aparcamientos disuasorios en el perímetro pueden ser una buena solución.

Gertuko eremuen mapetan Errebaleko orubea transizio nodo bezala irudikatzen baldin bada ere, aktuazio mapan izugarriko pixua hartzen du etorkizunean orubeak berak jasoko duen aktibitatea edo erabilera, hauek erreferentzia nabarmena bilakatu. Irtenbentzioaren bitartez Untzagan gaur egunean ematen diren giza-aisialdi erabilerak ekilibratzeaz gain, aktuazioaren bitartez orubeak historikoki izan duen merkatu plazaren bokazioa errekuuperatu nahi da; beti ere egungo giza eta hiri beharretara egokituz (espazio balioanitz, espazio publikoa, baserritarrak,...) Hau guztia posible izateko konexioen hobekuntza beharrezkoa izango da, erabilera eta desplazamendu aukerak mantendu eta hobetzen dituzten errekorrido berriak sortuz.

Idea guzti hauek espazioaren erabilera aukerak bideratzen dituen diseinu batean oinarrituko dira (erabilera ezberdinak, erabiltzaile ezberdinak, giro ezberdinak,...), orubearen berezko identitatea ahaztu gabe (izaera, merkatua, eskultura, iturria,...), eta ahal den neurrian inguruaren mantentze historikoaren aldeko apostua eginik (Casco eraikineko etxebizitzak, Estaziño kalea, Arragueta kalea, Bittor Sarasketa).

Espazioak bere bokazioa mantendu dezan, eta behar berrietarako egokitzapenaren mesede, interbentzioak ezin du orube guztia bete, espazioak "arnas" hartu beharko du beraz. Orubeak, bertan eta bere inguru gertuan emango diren erabileren harrera espazioa osatuko du, beraz bertan espazio ireki baino estaliak aurkitzea ezinbestekoa izango da. Aldi berean, garrantzitsua izango da ere orubea eta beste guneen artean konexioak indartzea errekorrido ezberdinak landuaz (Portalea, Txomoren atzealdea, Matsaria, Urkizu, Dos de Mayo kalea, Ardanza,...), baita konexio modu ezberdinak landuaz ere (koexistenzia, peatonalizazioak, bizikleta bideak,...).

Errebaleko orubeari emango zaion izaera ere oso garrantzitsua izango da, bertan egindako aktuazioak inguru bateratu beharko baitu, honen bitartez Errebal konexio puntu bilakatu. Konektatuko diren esparru guzti hauek garrantzitsuak izango dira ere proposamenerako, izan ere orubean gertatuko dena inguruan gertatzen denak baldintzatuko baitu. Diagnosi lanetan behin baino gehiago ikusi dugun bezala, Errebaleko inguruak oso ezaugarri eta kualitate bereziak ditu, eta aktuazio hauek mantendu eta indartu nahi ditu, espezifikoki finkatu betidanik modu irregular eta ezegonkorrean egon dena.

Parece que Errebal se conforma en los mapas de entorno como un nodo de transición, pero es en el mapa propio de la actuación en el que vemos el gran peso del uso y la actividad en el futuro de esa zona. De hecho es un espacio que quiere tomar la actividad como referencia y equilibrar el potencial que ahora tiene la plaza de Untzaga en cuanto a uso social, recuperando su vocación histórica de plaza de mercado adaptada a las necesidades sociales y urbanas actuales (espacio multiuso, espacio público, baserritarras...). Para que esto sea posible se han de aprovechar las mejoras en las conexiones para generar nuevos recorridos que, además mantengan y mejoren las posibilidades de uso y desplazamiento existentes.

Todo esto se basará en un diseño que multiplique las posibilidades de uso del espacio (diferentes usos, diferentes usuarios, diferentes climas...etc.) y que al tiempo recupere su identidad (carácter, mercado, escultura, fuente...etc.) y se apoye en mejoras urbanas que cuiden también la conservación histórica del entorno (Edificio de viviendas de Casco, Estaziño, Arragueta y Bittor Sarasketa) en la medida de lo posible.

Para que el espacio mantenga su vocación y se adapte a nuevas necesidades la intervención no debe colmar el solar, el espacio debe "respirar" y convertirse en una antesala o recibidor urbano de sus propios usos y de los usos de su alrededor, por lo que combinar espacio libre y cubierto será una máxima de la intervención, de la misma forma, posibilitar el acceso al solar y desde el mismo a otras zonas y por recorridos diferentes a los actuales (mejorar la conexión peatonal Norte-Sur hacia Portalea y la parte trasera de Txomo, mejorar la conexión peatonal hacia Matsaria y hacia Urkizu creando un eje que los una también, conectar con Dos de Mayo por Ardanza...) y por medios también diferentes (coexistencia, peatonalización y recorridos ciclistas), puede ser un gran atractivo para el lugar.

Es también una máxima el carácter que se le de al entorno del solar Errebal, ver la actuación en el solar como algo que engloba el entorno y ésta a su vez da paso a encontrar a Errebal como lugar y punto de conexión. Estas áreas conectadas se retroalimentan y hacen que lo que ocurra en el solar sea a su vez condición de lo que ocurra a su alrededor. Pues como hemos visto en varias ocasiones durante parte del diagnóstico, el entorno de Errebal contiene unas características especiales y cualidades que hacen que la actuación en él quiera mantener esos elementos, potenciarlos y con ello ubicar ya de manera específica lo que siempre ha estado de manera irregular e inestable.

Ondoren, lurralde diagnostiko eta autodiagnostiko partizipati-boaren faseetan Errebalako orubearen inguruan ondorioztatutako ideiak aurkezten dira. Gogoeta hauek aktuzio dokumentu marko bat edo minimoen dokumentu bat osatzen dute, non lehen aldiz proiektuko aktuzio pautak azaltzen diren, eta zeinak ondorengo diseinu tailerraren eta bukaerako emaitzen oinarri izango diren. Dokumentu hau prozesuan orain arte parte hartu duten koordinatzaile, tekniko, eta herritar guztien analisisen eta idein batura eta ondorio amakomuna litzateke beraz.

* Prozesuaren ikuspegi orokor eta integrala ezinbestekoa izango da. Aktuzio eremuaren mugak gaindituz, interbentzioa Eibarko hiri traman barneratuko da, hiriaren sare ekonomiko, social eta kulturalean integrazioa ere bilatzen duelarik.

* Proiektuaren programak aparkaleku bat barneratu beharko du, gaur egunean orubeak eskeintzen duen aparkaleku kopurua mantenduz (93), rotatorioa nahiz ordaintzekoa. Aparkatzeko espektatiba ekiditzeko asmoz aparkaleku interbentzio haundiago bat egitearen ideia deusezten da, baino bai ikusten dela derrigorrezkoa gaur egunean dagoen zerbitzua mantentzea. Era berean orubeak dituen ezaugarri geoteknikoak eta alderdi ekonomikoak suposatzen ahal dituen arazoak kontutan hartuta (bai finantziarioari dagokionez, baita gerorako gestioari dagokionez ere) aparkaleku interbentzio mugatu bat aholkatzen da. Bestalde, hiriak duen aparkaleku arazoari aurre egiteko Matsarian aparkaleku disuasorio bat egitearen ideiarekin aldeko apostua egiten da.

* Prozesuak zentru komertzial baten sorrera alde batera uzten du. Era berean interbentzioak merkatu komertzioarekin zerkusia duen aktibitate ekonomiko baten sorrera bermatu beharko du, nahiz eta hau ez den ulertzen tradizionalki orubeak jaso duen merkatua bezala. Beraz, eskaintza ekonomiko hau birdimensionatzea komenigarria litzateke, bai tamainuari dagokionez, baita edukiei dagokionez ere.

* Proiektuak baserriarekin erlazio zuzena izan beharko du eta Rialton irabazitako bisibildadea eskeintzen dien espazio bat bermatuko da hauentzat. Ekoizpen lokal hau abiapuntutzat hartuta, merkatua bertako produktuen kontsumoan oinarritu daiteke, produktu ekologiko eta artisautza produktuak eskeintzen dituen postuen sorrerarekin. Horrela merkatuaren eskaintza bertako produktu hurbila eta irisgarria litzateke, bestelako ogibide eta hostalaritza postuez osatuta. Edozein proiektu egin aurretik errealitate era egokitzen den merkatu berri honen aurre-dimensionatzea beharrezkoa izango da beraz, zeinarako deialdi ireki bat egiten zaion merkatuan interesaturik egon daitezkeen edozein komertzianteri.

* Planteatutako merkatu berrian konzesioa mantentzen duten bi postuen barneratzea ezinbestekoa izango da, eta hau jasagarria ez bada akordio mutuo batera ailegatu beharko dira udaletxearekin.

* Espazio balioanitz baten sorrera planteatzen da, irekita nahiz itxita egon daitekeena eta bere hortan zatitu/banatu daitekeena ekitaldi ezberdinak egiteko.

* Coliseo aurrean gutxienez 830m²-ko espazio librea uztea beharrezkoa ikusten da, modu honetan gaur egun hiri plangintza fitxak dioena bermatuz.

* Prozesu honen emaitza denboran nahiz ekonomikoki onargarria den proiektu definitibo bat izango da, behin behineko proposamenak alde batera utziz.

A continuación y como resultado de las fases de diagnóstico territorial y participativo, llegamos a una serie de consideraciones sobre el solar de Errebal. Esto es lo que llamamos documento de mínimos o marco de actuación y es el primer documento surgido del proceso participativo que marca las pautas iniciales por las que posteriormente llevaremos a cabo la fase de diseño participativo y resultados finales. Este documento es la puesta en común de todo lo analizado por los coordinadores y técnicos del proceso y por las personas participantes en la fase de autodiagnóstico.

* El proceso debe tener una visión global, de conjunto e integral que vaya más allá de los límites de la actuación con el fin de integrarla con el tejido urbano, económico, social y cultural existente en Eibar.

* El proyecto debe respetar un mínimo aparcamiento que mantenga las plazas actuales (93), rotatorio y de pago; se descartan intervenciones más profundas para no aumentar la expectativa de aparcamiento en Errebal, pero tampoco eliminar el servicio que se da actualmente. De la misma forma las problemáticas geotécnicas y económicas (tanto de financiación como de gestión posterior) aconsejan una intervención reducida en cuanto a aparcamiento. Se propone un aparcamiento disuasorio en zona Matsaria.

* El proceso descarta la creación de un centro comercial o mercado municipal al uso, pero debe seguir vinculado a algún tipo de comercio de mercado redimensionado en cuanto a puestos e innovador en sus contenidos.

* El proyecto debe tener una relación clara con las baserrietas y garantizar su espacio con la misma visibilidad que han ganado en Rialto. Tomando esta producción local como base el mercado puede basarse en consumo local y de proximidad, ecológico, artesanal, de oficio, diferenciado de espacios gourmet; un espacio de consumo local, próximo y accesible complementado con oficios y restauración. Queremos dejar patente que siempre dentro de un espacio dimensionado y que se propone realizar una llamada abierta para ver los comerciantes interesados en el mercado.

* Solucionar el conflicto con los puestos que mantienen concesión mediante su inclusión en el programa de mercado si es viable o negociando un acuerdo mutuo.

* Se propone la realización de un espacio multiusos, que pueda estar abierto y también cerrarse y que pueda compartimentar su interior para diferentes eventos.

* Se establece el garantizar el espacio abierto frente al Coliseo en una superficie no menor a los 830m² que reserva la ficha de planeamiento actual.

* El proyecto resultante debe ser asequible en términos temporales y económicos y no contemplar lo provisional.

* Proiektuak oinezkoen transitoa landuko du, orubea oinezkoen bilkura espazio bezala ulertuz.

* Proiektuak Corte Ingles gunearikiko oreka bilatu beharko du, baina orain arte baloratutako aukerak alde batera utziz, modu ezberdin batean. Komertzioaren balorazioan eta kompetentzia sortu gabe Errebaleko espazioa potentziatu ditzazketen inizatibetan oinarritu beharko da bide berri hau.

* Proiektuak espazio publiko bat izan beharko du, zeinak aukera ezberdinak eskeiniko dituen: aisialdi espazioa, kultura, giza aktibitateak eta aktibitate komertzialak (feriak, karpak, txoznak, mrekatuak, baserritarrak, ekitaldiak,...)

* Untzaga eta Urkizu arteko konexio ardatza bilakatu beharko da, bi gunek elkarren artean 'hurbilduz'. Muza-tegi plazarekiko konexio egokia ere zaindua egon beharko da.

* Espazioaren erabiltzaile potentzialak familiak eta gazteak izango dira, batik bat.

* Espazio estaliaren sabaia erabilgarria izango da goikaldean.

* Proiektuaren kudeaketan hiriko giza sarearen inplikazio bilatuko da ekintzen eskaintza egonkor bat bermatzeko helburuarekin: konzesioak, ko-kudeaketa sistemak, espazioaren programazio batzarrak...

* Proiektuak partehartzearen jarraitasuna bermatu beharko du datozen fase guztietan (giza bideragarritasuna) baita beste dokumentuekiko koherentzia ere (plan bereziak, PGOU, plan estrategikoa, mugikortasun plana,...), honetarako beharrezkoak diren aldaketak eginaz (bideragarritasun teknikoa). Bideragarritasun ekonomikoa ere bermatuta geratu beharko da. Guzti hau, proiektu definitiboaren erredakzioan exijituko da.

* Proiektuak kooperazioa sortu beharko du Eibarren eta osagarritasuna eskeini komertzioa, hostalaritza, hiri trama, etab.-en artean, barne kompetentziarik gabe.

* Errebaleko proiektuak alde batera utzi beharko du autobus geltoki berriaren sortzea bertan izatea, espazio, giro eta trafikoari dagozkion arazo teknikoak direla medio. Ez da beste behin-behineko soluziorik nahi autobus geltokirako, eta honen ordez, epe luze batean eta modu estrategikoan egin beharreko estazio intermodal baten aldeko apostua egiten da. Epe motzean autobus geltokia Errebalen kokatzeko proposamenaren ordez, egungo autobus geltokia hobetzea proposatzen da.

* El proyecto debe integrar el tránsito peatonal y ser lugar de encuentro.

* Debe buscarse el equilibrio con la zona del corte inglés, pero de forma diferente a la explorada hasta la actualidad y basándose más en la valoración del comercio y las iniciativas existentes que puedan encontrar en Errebal un espacio que las potencie sin generarles competencia.

* El espacio debe agrupar el espacio público con las posibilidades de espacio de ocio, cultura, actividad social y comercial (ferias, carpas, txoznas, mercadillos, caseras, mercado, eventos...).

* Debe convertirse en eje de conexión con Untzaga y también con Urkizu y "acercar" ambas zonas. Debe cuidar la conexión con Plaza Muzategi.

* El espacio debe tener en cuenta entre sus usuarios potenciales a las familias y los jóvenes.

* La cubierta debe ser practicable y utilizable.

* Implicar en la gestión al tejido social de la ciudad, mediante concesión, co-gestión, asamblea de programación del espacio... para garantizar una oferta estable de eventos que convierta Errebal en referente.

* El proyecto debe garantizar la continuidad de la participación en todas sus fases (viabilidad social) y mantener coherencia con el resto de documentos que le afecten (planes espaciales, PGOU, Plan estratégico, movilidad...) valorando las modificaciones necesarias en ambos sentidos (viabilidad técnica). Debe garantizar también la viabilidad económica. Esto se exigirá en la redacción del proyecto definitivo.

* El proyecto debe generar cooperación y complementariedad en el municipio de Eibar, entre el comercio, restauración, tramas urbanas... y no crear competencias internas.

* El proyecto debe dejar la idea del traslado de la estación de autobuses a Errebal por sus dificultades técnicas en cuanto a espacio, giros, tráfico... apostando en un plazo largo y de forma estratégica por una estación intermodal que pueda ampliarse, sin crear otra estación provisional, que pueda racionalizar el transporte urbano e interurbano. Como alternativa a corto plazo al traslado a Errebal se propone la mejora y acondicionamiento de la estación existente.

ERREBALEKO ORUBEKO PUNTU GARRANTZITSUENAK

1. Muzategirekin konexioa, estalki bat osatuz. Talde batzuk estalki honetan gune balioanitza kokatzea nahi dute, beste batzuk aldiz gune berdea/hedatze gunea/parkea.
2. Matsariarekin konexioa.
3. Tren geltoki eta Blas Etxeberria arteko elkargune berria.
4. Komun publikoen beharra.
5. Aparkalekua ezinbestekoa. Mahai batzutan aparkaleku rotatorioaz hitz egiten da, beste batzutan ez dago oso argi ikusten hau publikoa edo pribatua izan behar duen. Solairu kopuruari dagokionez talde batzuk hasieratik argi dute bakarrarekin nahikoa dela, beste batzuk lurrazpiko bi edo hiru solairutaz hitz egiten dute, baina hau garesti ateratzen bada edo ekonomikoki jasangarria ez bada solairu bakarraren aldekoak dira ere.
6. Merkatu plaza Errebal kaleren kokan kokatuko da, errez ikusteko modukoa eta irisgarria izan dadin.
7. Orubearen gune guztietarako irisgarritasuna. Eskailera mekanikoak ez dire nahiko ikusten.
8. Bi maila ezberdin ikusten dira argi eta garbi: bat Errebal kalean eta bestea gainetik, Muzategirekin konexioa sortuz.
9. Talde batzuk estalitako gunea el Casco inguruan ikusten dute, besteek aldiz Muzategiko eskailera mekanikoetatik hurbil.
10. Baserritarren postuak Errebal kaleruntz kokatzen dira, baina aldi berean gune estalitik hurbil.
11. Hiri altzarien aldakortasun gaitasuna.
12. Zuhaitzak garrantzitsuak ikusten dira, baina hauek ezingo dute orube eta beste espazioen konexioak itxi edo oztopatu.
13. Errebal kaleko koexistentziari soluzioa eman, 2 de Mayo kalea autobus geltokiarekin elkartuz.
14. Coliseo aurrean plaza ireki bat aurreikusten da, Coliseoa Errebalekin konektatuz.
15. Gune estaliak erabilgarria izango den terraza bat osatzea.
16. Errebal kalean dagoen autobus geldiunea mantentzea.
17. Oteizaren eskultura bere jatorrizko tokian kokatzen da.
18. Talde batek Muzategiko eskailera mekanikoen ondoan igogailu bat kokatzea planteatzen du.
19. Talde guztiek taberna edo jatetxe bat kokatzen dute Errebalen.
20. Ekipamendu balioanitzak.

PUNTOS CLAVE SOLAR ERREBAL

1. Conexión con Muzategi generando una cubierta. Hay grupos que en esta cubierta indican el espacio multiusos otros que albergan la zona verde/ de esparcimiento / parque.
2. Conexión con Matsaria.
3. Nueva confluencia de tren-Blas Etxebarria.
4. Hacer baños públicos.
5. Parking imprescindible. Se habla de rotatorio en algunas mesas en otras no tienen muy claro si puede ser público o privado. En cuanto a las plantas hay grupos que señalan de entrada una planta hacia abajo, otros señalan incluso dos o tres pero si es costoso o no sostenible económicamente se queda en una.
6. La plaza de mercado siempre en la planta que quede al nivel de la calle Errebal, para que sea visible y de fácil acceso.
7. La accesibilidad a todas las áreas del solar, se señala que las escaleras mecánicas no son suficientes.
8. Se ven dos niveles, uno en la calle Errebal y otro por encima que conecte con Muzategi, dos plantas.
9. La zona cubierta es vista por los grupos en la parte más cercana al Casco, otros la señalan más próxima a las escaleras de subida a Muzategi.
10. Los puestos de los baserritarras se ubican en la zona más próxima a la calle Errebal pero cerca de la zona cubierta.
11. Versatilidad en el mobiliario.
12. El arbolado se ve como importante pero que no cierre la conexión del solar con otros espacios.
13. Solucionar la coexistencia de la calle Errebal para unir 2 de Mayo con estación de autobuses.
14. Se ubica una plaza abierta delante del Coliseo y que conecte Errebal con el mismo.
15. Que la zona cubierta genere una terraza útil.
16. Mantener la parada del autobús en la calle Errebal.
17. Se ubica la escultura de Oteiza donde estaba originariamente .
18. Un grupo propone ubicar un ascensor al lado de las escaleras mecánicas de Muzategi.
19. Todos los grupos ubican un bar o restaurante en Errebal.
20. Equipamiento multiusos

ERABILERA

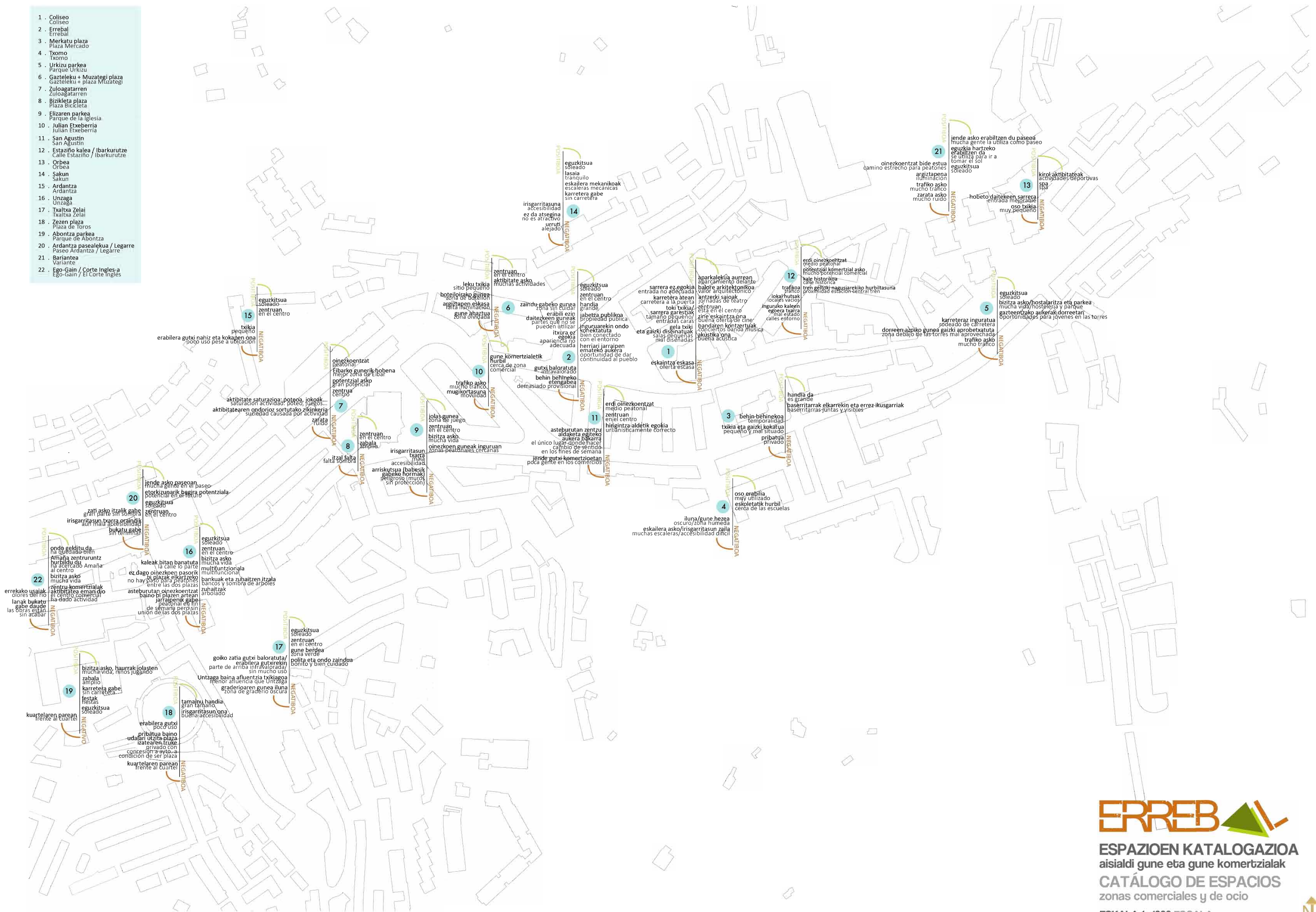
- * APARKALEKUA
- * MERKATUA / BASERRITARRAK
- * HOSTALARITZA
- * KOMUN PUBLIKOAK
- * PARKEA / GUNE BERDEA
- * ESPAZIO BALIOANITZA
- * GUNE ESTALIA / PLAZA
- * GUNE PASEAGARRIA / DISTRIBUZIO NODOA EIBARREKO GUNE EZBERDINETAN MUGITZEKO
- * KONEXIO HALL-A
- * AZPIEGITURA KULTURAL OSAGARRIA
- * AURRETIK EXISTITZEN ZEN ITURRIA

USOS

- * PARKING
- * MERCADO / CASERAS CON USOS COMPLEMENTARIOS Y VISIBLE
- * HOSTELERÍA
- * BAÑOS PÚBLICOS
- * PARQUE / ZONA VERDE
- * ESPACIO MULTIUSOS
- * ZONA CUBIERTA / PLAZA
- * ZONA PASEABLE Y PUNTO DONDE MOVERSE POR DIFERENTES ZONAS DE EIBAR (NODO DE DISTRIBUCIÓN)
- * HALL QUE CONECTE
- * INFRAESTRUCTURA CULTURAL QUE COMPLEMENTE
- * FUENTE PREEXISTENTE



1. Coliseo
Coliseo
2. Errebal
Errebal
3. Merkatu plaza
Plaza Mercado
4. Txomo
Txomo
5. Urkizu parkea
Parque Urkizu
6. Gazteleku + Muzategi plaza
Gazteleku + plaza Muzategi
7. Zuloagatarren
Zuloagatarren
8. Bizkleta plaza
Plaza Bicicleta
9. Elizaren parkea
Parque de la iglesia
10. Julian Etxeberria
Julian Etxeberria
11. San Agustín
San Agustín
12. Estaziño kalea / Ibarkurutze
Calle Estaziño / Ibarkurutze
13. Orbea
Orbea
14. Sakun
Sakun
15. Ardantza
Ardantza
16. Unzaga
Unzaga
17. Txaitza Zelai
Txaitza Zelai
18. Zezen plaza
Plaza de Toros
19. Abontza parkea
Parque de Abontza
20. Ardantza pasealekua / Legarre
Paseo Ardantza / Legarre
21. Bariantea
Variante
22. Ego-Gain / Corte Ingles a
Ego-Gain / El Corte Ingles



1. Untzaga / Udala
Untzaga / Ayuntamiento
2. Jubiletze plaza
Plaza Jubiletze
3. Txaltxa Zelai
Txaltxa Zelai
4. Ubitxa parkea
Parque Ubitxa
5. Bizikleta plaza
Plaza Bicicleta
6. San Andrés eliza
Iglesia San Andrés
7. San Andrés klaustroa
Claustro San Andrés
8. Ambulatorio parka
Parque Ambulatorio
9. Muzategi
Muzategi
10. Errebal
Errebal
11. Bidebarrietako jardinak
Jardines Bidebarrieta
12. Eraikinetako parke txikiak
Parques pequeños de edificios
13. Txomo behea
Txomo bajo
14. Urkizu goikoa
Urkizu alto
15. Urkizu behea
Urkizu bajo
16. Ibankurutze
Ibankurutze
17. Itzio
Itzio
18. Ego-Gain
Ego-Gain

17. irurti alejado
oinez irisgarritasun zaila
difícil acceso a pie
berdea erabilera asko (egoteko tikia, pik-nik, solarium)
múltiples usos (esparcimiento, pic-nic, solarium)

12. izkutatua eskonduos
etxebizitza erabilera bakarrik
uso solo de viviendas
segurua eta lasaia
seguro y tranquilo

15. baloratutako aktibitateak
actividades valoradas
parkean arteko lotura egokia
union entre partes bien resuelta
herri guztientzako aktibitateak
actividades de todo el pueblo
erabilera asko
mucho uso
kokapen ona
bien ubicado

14. segurua
seguro
kokapen ona
bien ubicado
trafikotik ondo isolatua
bien aislado del tráfico
erabilera asko
mucho uso

16. txikia eta jende
pequeño y para gente mayor
helduari zuzendua
dirigido a mayores

10. zentrikoa
centrico
estrategikoa
estrategico
ondo komunikatua
bien comunicado
erabilera ona
buen uso
koexistentziari-erker kalea hobetuta
mejorado con la calle de coexistencia

8. kaleari zabalatasuna
eman dio
ha dado amplitud
a la calle
egoteko espazio bezala galdu da
se ha perdido como espacio para estar
gutxi erabilia
poco utilizado
espazio publiko bezala oso-kusgarria
muy expuesto como espacio publico
berde gutxi
poco verde

9. irisgarritasuna
accessibilidad
egotelekuo
aktivitateak
guztizko
mobiliario

10. ez da elkar
puntu bat
no genera
encuentro
gune berdeak
no zona verde
zikina
sucia
ekipamendu
inexistentea
equipamiento
inexistente
horma bat sortu du
ha generado un muro
zabortege itxura
aspecto de escambrera

7. erabilera
konbinatua
modu naturalean
uso combinado
con horarios
naturales
erabilera
konstantea
uso hjo

5. balkoia erortzeaz
se caen los balcones
elizar
argiztapena
iluminacion
parte iglesia
iturria
fuente

6. erabilera gabe
inutilizado
eliza parean pasoa
eta eliza onizkoak bakarrik
paso y onizos iglesias
jolas tokiak
zona juegos mal acceso
klostroa erabilera
gabe (privatua)
zona claustru
infrautilizada (privada)

11. ez dira erabiltzen
no se utilizan
itzal asko
muchá sombra
behe onak oso hurbil
plantas bajas muy proximas
privatuaren sentazioa
sensacion de privado

13. puntu beltza
punto negro
etxeen arteko espazioa ez da erabiltzen
el espacio entre casas no se usa

12. eskolako gunean erabilera asko
mucho uso en la zona de la escuela

1. banaketa
separacion
trafikotik inburtuta
rodeada de tráfico
arkupeetako zikinkeria
súiedad soportales

2. ondo urbanizatuta
bien urbanizado
oinezkoentzat
peatonal
kotxerik gabe
sin coches
paseatzeko
gunea
más de paso
que de estar
muturreko
parkeak
guti erabilirik
parques
en extremos
infrautilizado

3. gradak
de
erabilera desberdinak
uso diferenciado
ez dago autobus
aterperik
no hay marquesina
parada
haurrentzako jolas tokiak
espacio niños (juegos)

3. iturria
fuente
sensazio berdea
sensacion verde
herriko berdegunen handiena
la zona verde mas grande
eskallera mekanikoek esker irisgarria
acceso sencillo por mecánicas
 plaza ekitaldientzako espazioa
plazuela para actos sociales

12. goiko jolas gunea gutxi erabilia
zona juegos arriba infrautilizada
beheko jolas gunea itzaltsua
zona juegos abajo sombra

4. erabilera asko
mucho uso
haurrentzako altzariak
mobiliario infantil
guzkoko izaera
de barrio
segurua
seguro

12. txikia da
es pequeño
inguruko kotxeak estropatuta
coches alrededor dificultado acceso



ESPAZIOEN KATALOGAZIOA
espazio publiko, gune berde eta parkeak
CATÁLOGO DE ESPACIOS
espacios públicos, zonas verdes y parques
ESKALA 1: 1000 ESCALA



1. Zezen plaza
Plaza de toros
2. Portalea
Portalea
3. Coliseo
Coliseo
4. Astelena pilotalekua
Fronton Astelena
5. Toribio Etxeberria
Toribio Etxeberria
6. Arragueta
Arragueta
7. Calbeton
Calbeton
8. Errebal
Errebal
9. Estaziño
Estaziño
10. Gazteleku
Gazteleku





POSITIBOA

1. Coliseoa; bere aktibitateagatik
2. San Agustin; aktibitate komertziala
3. Trena; kanpoko jendea etortzeko
4. Lau institutuak eta hiru eskolak; bertako gazteak orubera joan daitezke, beraiek izanik Errebalako erabiltzaileak
5. Ambulatorioa
6. Merkatu plaza
7. Estaziño; koexistentziako planteamendua hirigintza aldetik oso ondo. Nahiz eta gaur egunena jatorrizko aktibitate dexente galdu den, oraindik ere oso transitatua da
8. Dos de Mayo kalea; aisialdi gunea eta gunea komertziala
9. Muzategi plaza; konexio posible bezala
10. Eskailera mekanikoak; positiboki baloratzen dira irisgarritasun arazoak soluzionatzen dituztelako
11. Julian Etxebarria; San Agustin kaleko zentzua aldatu
12. El Casco-ko etxea; arkitektonikoki katalogatua
13. Urkizu; aktibitate puntu bezala
- 14/15. Matxaria; autobus geltoki berriaren enplazamendu bezala, Estaziño bitartez konexioa eginik
16. Txomo; inguruan haur asko daude eskola eta Bidebarrietako parkeak direla eta.
17. Parke naturala; nahiz eta pixka bat urrun dagoen
18. Portalea; aktibitate asko, nahiz eta ez duen konexio ona
19. San Agustin Parrokia; egunen batean agian beste erabilera izan dezake
20. Orbea; aktibitate sunitz
21. Aparkalekua
22. Eguzkitan dauden bankuak; oso atsegina
23. Errebal; Unzaga eta Urkizu arteko puntu zentriko gisa
24. Barianteko sarbide zuzena; konektibitate oso ona
25. Txomoko aparkalekua; kotxea hurbil
26. Rialto; libre geldituko da, erabilera berri bat eman beharko zaio
28. San Andres Parrokia

NEGATIBOA

1. Muzategi; ez dago ondo aprobetxatuta
2. Matxaria; isolatuta eta beldurgarria
3. Errebal kalea; trafiko asko eta konstantea
4. Blas Etxebarria; aprobetxamendurik gabe
5. El Casco; erabilerarik gabe eta abandonatuta
6. Merkatua; oraingo kokapena ez da egokia, hobe merkatua Errebalen badago
7. Arragueta kalea; ez dauka konexio naturalik Urkizurekin. Oso kale estua da eta zaila da bertatik igarotzea, oztopo arkitektoniko dexente
8. Egogain; kompetentzi polo gisa. Ez dago ongi konektatuta eta erabat baldintzatzen du Errebalen gertatu daitezkeen aktibitate eta erabilerak
9. Kota ezberdinasunak; dudak sortzen dira Blas Etxebarria kalerakin, kotxeak Coliseo aurretik pasatzen direlako.
10. Muzategi - Jardinetara konexioa
11. Estaziño kaleko atzealdea; ez dago oso ondo
12. Bidebarrieta kaleko atzealdea
13. Laspiur; eraikin hutsa
14. Muzategiko eskailera
15. Matxariako gunea
16. Bittor Sarasketa; eraikin industrial hutsak

POSITIVO

1. Coliseo; por su actividad
2. San Agustin; actividad comercial
3. Tren; para que venga gente de fuera
4. Los cuatro institutos / con tres escuelas; los jóvenes pueden ir al solar: ellos serán los usuarios de Errebal
5. Ambulatorio
6. Plaza del Mercado
7. Estaziño; muy bien urbanísticamente (la solución de cohabitación: aunque hoy en día tiene menos actividad todavía es una calle muy transitada
8. Dos de Mayo; zona de ocio y comercial
9. Muzategi; posibilidad de conexión
10. Escaleras mecánicas; solucionan la accesibilidad
11. Julián Etxebarria; cambiar el sentido de San Agustin
12. Casa arquitectónica catalogada
13. Urkizu; punto de actividad
- 14/15. Matxaria; posible estación de autobuses; hacer conexión mediante de Estaziño
16. Txomo; hay muchos niños por la escuela y los parques de Bidebarrieta
17. Parque natural; aunque un poco lejos
18. Portalea; mucha actividad aunque no tiene muy buena conexión
19. Parroquia San Agustin; algún día igual tiene otro uso
20. Orbea; mucho actividad
21. Parking
22. Los bancos; el sol le da, rico-rico
23. Errebal; punto céntrico entre Unzaga y Urkizu
24. Acceso directo desde la variante; muy buena conectividad
25. Parking Txomo; coches cerca
26. Rialto; quedará libre: habrá que daría un nuevo uso
28. Parroquia San Andrés

NEGATIVO

1. Muzategi; no bien aprovechado
2. Matxaria; aislado y tenebroso
3. Errebal; mucho tráfico y constante
4. Blas Etxebarria; desaprovechado
5. El casco; sin uso y abandonado
6. Mercado; ahora un poco a desmano. Es mejor que esté en Errebal
7. Arragueta; no tiene conexión natural con Urkizu; muy estrecha y es complicado cruzarla. Barrera arquitectónica
8. Egogain; polo de competencia. No se conecta de buena manera. Condiciona lo que podría pasar en Errebal
9. Las diferentes cotas; dudas con Blas Etxebarria porque los coches pasan por delante del Coliseo
10. Conexión Muzategi - Jardinetara
11. Trasera de Estaziño; no está muy bien
12. Trasera de Bidebarrieta
13. Laspiur; edificio vacío
14. Escalera Muzategi
15. Zona de Matxaria
16. Bittor Sarasketa; edificios industriales

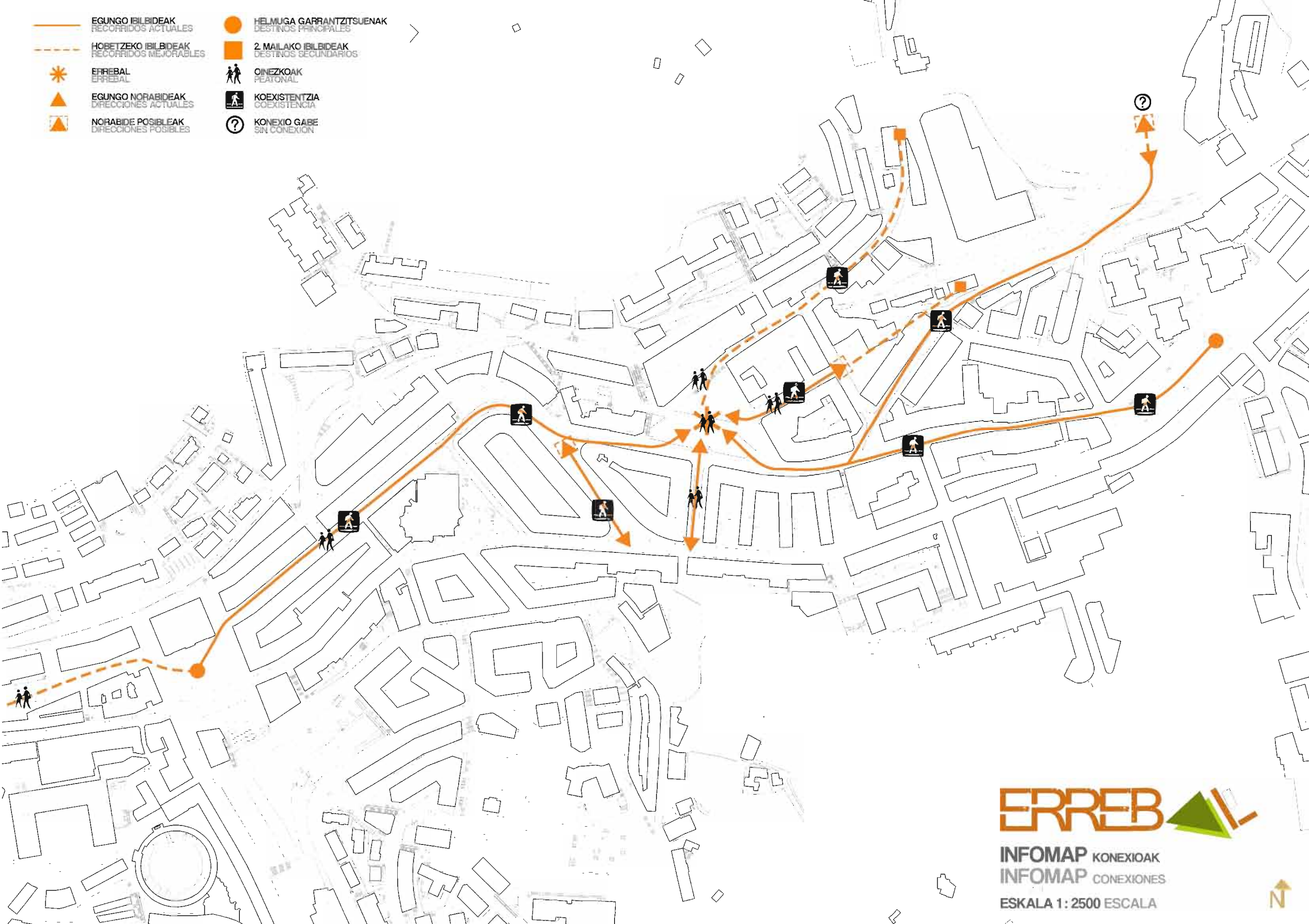


INFOMAP PUNTUAK
INFOMAP PUNTOS
ESKALA 1 : 2500 ESCALA



-  EGUNGO IBILBIDEAK
RECORRIDOS ACTUALES
-  HOBETZEKO IBILBIDEAK
RECORRIDOS MEJORABLES
-  ERREBAL
ERREBAL
-  EGUNGO NORABIDEAK
DIRECCIONES ACTUALES
-  NORABIDE POSIBLEAK
DIRECCIONES POSIBLES

-  HELMUGA GARRANTZITSUENAK
DESTINOS PRINCIPALES
-  2. MAILAKO IBILBIDEAK
DESTINOS SECUNDARIOS
-  OINEZKOAK
PEATONAL
-  KOEXISTENTZIA
COEXISTENCIA
-  KONEXIO GABE
SIN CONEXION



ERREB 

INFOMAP KONEXIOAK
INFOMAP CONEXIONES

ESKALA 1: 2500 ESCALA



-  EGUNGO IBILBIDEAK
RECORRIDOS ACTUALES
-  HOBETZEKO IBILBIDEAK
RECORRIDOS MEJORABLES
-  ERREBAL
ERREBAL
-  EGUNGO NORABIDEAK
DIRECCIONES ACTUALES
-  NORABIDE POSIBLEAK
DIRECCIONES POSIBLES
-  HELMUGA GARBIANTZITUENAK
DESTINOS PRINCIPALES
-  2. MAILAKO HELMUGAK
DESTINOS SECUNDARIOS

-  PROPOSAMEN IBILBIDEAK
RECORRIDOS PROPUESTOS
-  PROPOSAMEN 2. MAILAKO HELMUGAK
DESTINOS SECUNDARIOS PROPUESTOS
-  OINEZKOAK
PEATONAL
-  KOEXISTENTZIA
COEXISTENCIA
-  KONEXIO GABE
SIN CONEXION
-  PROPOSAMEN OINEZKOAK
PEATONAL PROPUESTO
-  PROPOSAMEN KOEXISTENTZIA
COEXISTENCIA PROPUESTA



ERREB 

INFOMAP PROPOSAMEN KONEXIOAK
INFOMAP CONEXIONES PROPUESTAS

ESKALA 1: 2500 ESCALA



- | | | | | | |
|--|---------------------------------------|--|-------------------------------------|--|--|
| | konexio hobekuntza
mejora conexión | | baserritarrak
caseras | | irizgarritasuna
accesibilidad |
| | aparkalekua
aparcamiento | | koexistentzia
coexistencia | | altzari malguak
mobiliario flexible |
| | komun publikoak
baños públicos | | espazio estalia
espacio cubierto | | autobus gelbokia
parada autobús |
| | merkatua
mercado | | espazio publikoa
espacio público | | plaza / gune berde
plaza / zona verde |
| | sarbideak
accesos | | erabileren aniztasuna
multiusos | | oinazkoen espazioa
espacio peatonal |
| | hostalaritza
restauración | | elkartze puntua
punto encuentro | | lurria
fuente |



ERREB

INFOMAP ERABILERAK ETA KLABEAK
INFOMAP USOS Y CLAVES

ESKALA 1: 750 ESCALA



URRIKO TAILERRAK TALLERES OCTUBRE

Analisi fase bat eta diagnostiko parte hartzaile baten ondoren Errebaleko parte hartze prozesuaren diseinu tailerretara ailegatzen gara. Aurretik landutako bi fase hauetatik ateratako ondorio eta gogoetak oinarri gisa harturik beraz, oruberaren diseinuaren paletak definitzeko lanari ekiten diogu.

Prozesuaren fase honetan bi tailer burutzen dira udal ordezkari, asoziazio eta kolektibo ezberdinetako partaide (gizartea/kultura/ekonomia) eta hainbat herritarrekin: ezaugarrien tailerra eta proposamen tailerra hain zuzen ere. Bi tailer hauetan diseinu pauta basiko batzuk definitu nahi dira, hauen bitartez orubearen erabilerak definituz, eta espazioaren diseinu ezaugarriak zehaztuz, baita hauek inguruko hiri diseinuarekin izango duten erlazioa ere.

El proceso participativo Errebal llega a esta fase de diseño tras realizar dos fases anteriores, una fase de análisis previos y una de diagnóstico participativo. De estas fases anteriores se extraen unas primeras conclusiones, ya citadas, y las cuales sirven de punto de partida para la definición de las pautas de diseño del solar.

En esta fase del proceso se realizan dos talleres con representantes municipales y miembros de asociaciones y colectivos (sociales, culturales y económicos): taller caracteriza y taller propuesta. En estos dos talleres se pretende establecer unos criterios básicos de diseño con los que definir tanto el posible plan de usos de espacio como las características que tendrá el diseño del lugar y su vinculación con el diseño urbano del municipio.



Urriko tailerrak

Talleres Octubre

URRIAREN 2a _ EZAUGARRI TAILERRA 2 DE OCTUBRE _ TALLER CARACTERIZA

AZALPENA

Tailer honetan hiri espazio baterako gogoko ditugun ezaugarriak diseinatzen dira, modu amankomun batean. Lehenengoz prozesu honetan, agente guztiak modu aktiboan lanean hasten dira, izan ere bertan parte hartzen duten teknikoen zeregina aktiboa izango baita teknika honetan, ez bakarrik koordinaziokoa. Eztabaida lau ezaugarri esparru nagusitan garatzen da: ezaugarri giza-ekonomikoak, hiri ezaugarriak, diseinu arkitektonikoaren ezaugarriak eta espazioaren kudeaketaren ezaugarriak. Tailerrean parte hartzen duen orok lau ezaugarri esparru hauen gaineko iritzia emango du, saiatuz hau beste edozein pertsonaren (bizilagun, arkitekto, kudeatzaile, soziologo, komertzianta,...) ikuspuntuarekiko bateragarri egiten eta horrela denen artean espazioaren izaera definituaz.

DESCRIPCIÓN

Es un taller en que se diseñan en común las características que se desean para un espacio urbano. Este es el primer momento del proceso en que todos los agentes participan de forma activa en las técnicas, dado que el papel de los técnicos del proceso es ahora activo en la discusión y no solo de coordinación. La discusión se centra ahora en cuatro categorías (socioeconómicas, urbanas, diseño arquitectónico y gestión del espacio) y cada participante expone sus puntos de vista para relacionarlos y hacerlos compatibles con los del resto (vecinos, arquitectos, gestores, sociólogos, comerciantes...) para definir el carácter final del espacio.

Taldeka garatzen den 'ezaugarrien' teknika hau Errebaleko orubeko autodiagnóstico partehartzailer eta diseinu proposamenaren arteko elkartze puntua kontsideratu dezakegu. Etorkezinean espazio publiko bat izango dena definitzen hasi baino lehen aurreko faseetan landutako guztiak bildu behar dira. Aurretik egindako ikerketa guztiak (giza eta hiri analisiak) oinarri gisa hartuta espazio eta kontextu zehatz batean lan egiten hastea da helburu.

Hamar lagunetako lau talde osatuz beraz, aipatutako lau esparruen ezaugarri orokor nahiz ezaugarri espezifikokoak finkatzen hasi ziren. Uztaileko tailerretarako egindako analisiak eta tailer hauetako ondorioak oinarri gisa (aurretik parte hartzaile guztiei emailiez bidali zitzaizkienak) eta lau gai zentral hauek aitzaki, Errebaleko oruberako nahi den proposamena zehazten hasten da. Jarraian ikusiko ditugun lau esparruak beraz aurretik egindako diagnostiko lanaren arabera garatuko dira, baldintza bakarra Errebaleko oruberako nahi diren ezaugarriak definitzea izanik.

EZAUGARRI SOZIO-EKONOMIKOAK

Lehen ardatz honetan eta orubea erabilera finko batzuen bitartez hornitzeari dagokionez, honek izango duen balore publikoari garrantzia eman zitzaion. Hori dela eta herritarren zerbitzu publikoak hasetzeko gaitasuna izango du espazio horrek, adibide zehatz gisa aparkalekuak jarritz. Aldi berean adin eta kondizio ezberdinetako beharrak hasetzea ere beharrezkoa izango da, ezinezkoa izanik espazioa herri sektore bakarrerako mugatuta egotea.

Espazioaren izaera publiko hau eztabaidatzean ez da bakarrik honek izan ditzazkeen erabilera irekietara mugatzen, izan ere bertan garatuko den aktibitate ekonomikora ere zabalitzen baita. Bertan planteatzen den aktibitate ekonomikoak inguruari erantzun bat eman beharko dio, beraz komertzio txiki eta espezializatuan oinarrituko da, baino honekiko kompetentziarik sortu gabe eta beti ere dagoeneko inguruan existitzen dena potentziatzeko asmoz. Aspektu hau kontutan hartuta, ikusi dezakegu bertako aktibitate ekonomiko ez dela bakarra bezela ulertzen, beraz espazioak eskaintza ekonomiko anitza, irekia eta hurbila izan dezake (negozio berriak sortzeko aukera eskeiniz). Ezaugarri hau garrantzitsua izango da orubean gertatuko den hori definitzerakoan, izan ere honen arabera ere izango baitira kudeaketa, hirigintza ezaugarri eta jasangarritasun ekonomikoak ere.

Esta técnica de trabajo por grupos denominada "caracteriza" es el punto de unión entre el autodiagnóstico participativo y la propuesta de diseño para el solar Errebal. Antes de comenzar a trazar líneas generales de lo que será en un futuro un espacio público hay que recoger todo lo realizado en las fases anteriores, es decir todo lo analizado a través de los diferentes estudios tanto sociales como urbanos es ahora utilizado para trabajar sobre el espacio en cuestión y con su contexto determinado.

Con cuatro equipos de unas diez personas cada uno se empezaron a marcar las características específicas y/o generales que se quieren para cada uno de los ejes propuestos. Los participantes que habían recibido previamente todo el análisis realizado en los talleres de Julio y las conclusiones de los mismos, ahora comienzan a centrar la propuesta que quieren para el solar a través de estos cuatro temas centrales. Cada uno de ellos, el socio-económico, arquitectura-urbanismo, sostenibilidad y participación-gestión fue tratado en base a todo el diagnóstico realizado en las fases anteriores y con la única condición previa de darle a cada uno de ellos las características que se quieren para el solar de Errebal.

CARACTERÍSTICAS SOCIO-ECONÓMICAS

En este primer eje se le dio importancia al valor público del espacio a la hora de caracterizar el solar con usos determinados. Es por ello que se habla de que tenga un carácter de servicio público hacia la ciudadanía y aquí se pone el ejemplo concreto de las plazas de aparcamiento. También en este sentido se habla de que sea un espacio con un uso intergeneracional, de encuentro y por tanto que no se cierre el espacio a sólo un sector de la población sino que se le de cabida a personas de diferentes edades.

Se señala el carácter de público en el solar de Errebal no sólo al discutir sobre los aspectos más sociales como los usos abiertos y de encuentro sino también cuando se trata el tema de la actividad económica del espacio, pues vemos que se quiere una actividad comercial que de respuesta a su entorno, por tanto de base minorista y especializado que no sólo no genere competencia sino que sea un espacio que potencie lo que tiene a su alrededor. Observamos que este aspecto hace que la actividad económica no se vea como una sola y única con lo que el espacio puede dar pie a una oferta económica diversa, abierta y próxima a su entorno (abre la posibilidad a crear un negocio). Esta característica será una de las que marca la diferencia para lo que se quiere en el solar, sobre ella pivotan propuestas de gestión, urbanismo y sostenibilidad económica.

PARTE HARTZE ETA KUDEAKETA EZAUGARRIAK

Parte hartzearen ikuspegitik ere erabilera ireki eta izaera publikoa duten ezaugarrien ideiak indarra hartzen du, beraz, programazio irekia duen espazio bat aurreikusten da, zeinetan agenda kultural amankomun eta propio bat sortzeko aukera egongo den. Bide berezik jarraituz, espazio hau ez da bakarrik partehartzailea izango bertan asoziazio sareak zerbait antolatzen duenean, baizik eta ireki eta partizipatiboa izango dela ere modu espontaneo eta ez reglatu batean. Ezaugarri hau aurretik definitutako ardatz sozio-ekonomikoarekin zerikusia izateaz gain, diseinu arkitektonikoaren atalarekin ere zerikusi handia izango du, zeinak hau gertatzeko erraztasun eta aukerak eman behar dituen.

Kudeaketari dagokionez udal administrazio eta agenda kultural hori diseinatzen duten herriko talde ezberdinen arteko kokudeaketaren ideiak garrantzia hartzen du, honek koordinazio aukera zabala eskeiniz, baino beti ere herritarrei zuzendutako espazio irekia prioritate izanik. Bestalde aktibitate komertzial eta zerbitzuen kudeaketaz ere hitz egiten da, non konzesio formula ezberdinak eskeintzea derrigorrezkoa ikusten den beti ere aktibitatearen arabera (aktibitate komertziala, merkatua, baserritarrak, aparakalekuak). Orubeak bere gain hartuko duen aktibitate ezberdin bakoitzak kudeaketa formula egoki bat beharko du.

JASANGARRITASUN EZAUGARRIAK

Aktibitate amankomunen aniztasuna posible egiten duten ezaugarriak bilatzen direnez espazio honetarako, bertan kokatuko diren ekipamenduak ximpleak izango dira, eta ahal dela modularrak. Espazio hortan kokatzen diren elementuek beraz ezingo dute espazioa bera hipotekatu, eta beraien erabilera hutsarekin espazioaren edukia osatzen jaongo dira. Horrela bada, jasangarritasunaren ideia ez da materiale edo energiari lotzen zuzenean, (nahiz eta ahal den eanean energia berriztagarri eta alternatiboen erabileraren aldeko apustua egiten den), baizik eta espazioan azalduko diren ekipamendu minimoek eta hauen erabilera erreztasunari. Jasangarritasunak beraz espazioaren kudeaketa ireki eta anitzari egiten dio erreferentzia, non espazio minimo bat dagoen, erabilera máximo batekin, denborarekin bideragarri bilakatuko dena bai ekonomikoki eta bai sozialki ere.

Bestalde bertako begetazioa (autoktonoa) duen gunebaten beharra ere ikusten da, bere inguruari erreferentzi egiten diona, eta espazioaren proiektua markatuko duena.

CARACTERÍSTICAS DE PARTICIPACIÓN Y GESTIÓN

Desde el punto de vista de la participación encontramos de nuevo características que tienden hacia el uso abierto y público del espacio. Se habla por tanto de un espacio con un programa abierto el cual posibilite la creación conjunta de una agenda cultural propia. En esta misma línea se habla de no sólo abrir el espacio a una participación del tejido asociativo en el mismo sino que además cuando no exista una actividad reglada se pueda dejar el espacio para el uso espontáneo, esta característica está relacionada no sólo con el aspecto público que tratábamos en el eje socio-económico sino que también está relacionado con el diseño del espacio, el cual tiene que dar la posibilidad a que esto pueda ocurrir.

En el ámbito de la gestión se destaca el carácter de cogestión entre la administración local y los diferentes grupos que diseñan la agenda de actividades diversas. Esta cogestión da pie a varias posibilidades de coordinación donde prime sobretudo ese carácter de abierto y dirigido a lo público. Por otro lado también se trata la gestión económica del espacio donde los participantes indican que para la gestión de la actividad comercial y de servicios (actividades productivas que se decidieron sobre otras en la fase de autodiagnóstico) y para lo que se ha hablado en el eje socio-económico se ve la importancia de facilitar diversas fórmulas de concesión de las actividades. No es lo mismo la actividad de un comercio, como tampoco la del mercado, baserreitarras como las plazas de aparcamiento; cada una de las actividades que se proponen para el espacio se le debe de buscar la fórmula de gestión más adecuada.

CARACTERÍSTICAS DE SOSTENIBILIDAD

Al buscar en el espacio características que permitan la creación de actividad diversa, conjunta y hacia diversos grupos sociales en este eje se habla de que el espacio tiene que albergar equipamientos sencillos y modulares que no hipotequen el espacio en el futuro sino que por sí mismo vaya construyendo contenido conforme se va dando uso. Es por ello que la sostenibilidad no se centra tanto en los materiales como en lo económico, si bien se indica que en la medida de lo posible hayan energías alternativas y renovables en el mismo espacio, este tiene que albergar equipamientos mínimos y de fácil uso. La sostenibilidad hace referencia a un lugar donde se facilite la gestión abierta y diversa en el mismo, por lo que se trata de un espacio mínimo con un uso máximo que haga que con el tiempo sea viable no sólo económicamente sino también socialmente.

Por otro lado también se busca un lugar con vegetación autóctona que haga referencia a su entorno y que marque todo el proyecto de espacio.

Behin giza, ekonomiko, kudeaketa eta jasangarritasun esparruak landuta, parte hartzaileentzat errazagoa da etorkizuneko Errebal definituko duten diseinu pautak definitzea, izan ere azken esparru honetan orain arte esandako guztiari irudi eta forma ematen baitzaio. Azken finean ez da berdina aprobetxamendu ekonomiko zehatz baterako diseinua egitea, edo kasu honetan bezala erabilera ireki eta anitza izango duen espazio bat diseinatzea. Eraikitzen dena ekonomikoki bideragarria izatea eta epe labur-ertain batean eraiki ahal izatea ezinbestekotzat jotzen da, beraz beharrezkoa izango da orubeak berak eskeintzen dituen baliabideak maximora aprobetxatzea (lur azpiko aprobetxamendua eta elementu bertikalen tratamendua rokodromo/elementu begetalen bitartez, etab...)

Berriro ere, ezaugarri sozio ekonomikoetan landu den bezala, inguruarekiko errespetuaren ideiak indarra hartzen du, behin eta berriro orubea mugatzen duten hainbat kaleren koexistentzia aukera komentatuz. Honetaz gain, garrantzitsu da ere orubea hainbat eremu konektatzeko erabiltzea, hala nola Plaza Muzategi eta Errebal arteko konexioa.

Bestalde, eta ekipamenduari erreferentzi zuzena eginaz, izaera minimoa, ximplea, malgua eta modularra dira gehien erabiltzen diren kontzeptuak, jasangarritasunaren ildoan ikusi bezala. Espazio ireki nahiz itxiak dituen ekipamendu batetaz hitz egiten da, erabateko lotura duena ezaugarri sozio-ekonomikoekin, izan ere honek erabilera anitzeko eta gune batzuek duten izaera komertzialerako errezatsunak ekartzen baititu, aldi berean kokudeaketa bidezko antolamenduak posibilitatuz. Ezaugarri zehatzagoa bezala ekipamenduak autobus geltokiaren markesina barneratu beharko duela zehazten da, baita eraikuntza atzealdean kokatzearen beharra ere.

Una vez tratados los ejes sociales, económicos, de gestión y sostenibilidad es más fácil para los participantes proponer líneas de diseño que compongan el futuro solar de Errebal, pues en este último eje se trata de dar imagen a todo lo dicho anteriormente, ya que no es lo mismo caracterizar en su diseño un espacio con un uso dirigido a un sector económico exclusivo o como en este caso diseñar un espacio hacia un uso abierto y diverso. Aquí ya encontramos de nuevo que lo que se construya sea económicamente viable y realizable a medio plazo, por lo que será importante aprovechar al máximo lo que ya de por sí ofrece el espacio como tal (aprovechamiento bajo rasante y tratamiento de los elementos verticales con jardineras, rocódromo...etc).

Volvemos a la característica de encuentro que se dio en el eje socio-económico cuando los participantes hablan de tratar el espacio atendiendo a su entorno, no sólo se habla de las calles que colindan con el solar dándoles el carácter de coexistencia sino que también es importante aprovechar el solar para conectar diferentes áreas como es la plaza Muzategi con Errebal y que éstas sean transitables.

Por otro lado y en cuanto a lo que se quiere como equipamiento se hace referencia a ese carácter de mínimo, sencillo, flexible y modular que se trató en el eje de sostenibilidad. También se habla de que sea un equipamiento con espacios abiertos y cerrados algo que está en estrecha relación con el eje socio-económico al facilitar el uso diverso y con carácter comercial en algunas de sus áreas y no sólo eso sino también posibilitando que sea un equipamiento cogestionado. Como aspecto más concreto se señala que el espacio incorpore la marquesina del autobús y que el equipamiento esté pegado hacia el muro interior del solar.

GIZA-EKONOMIKOA SOCIO-ECONÓMICO	PARTEHARTZEA ETA KUDEAKETA PARTICIPACIÓN Y GESTIÓN
<p>eibarko biztanleriarentzako zerbitzu publikoa (aparkalekuak, ...) servicio público a la ciudadanía de Eibar (aparcamientos, ...)</p>	<p>agenda kultural bat sortuko duen aktibitate irekien programa programa de actividades abierto que genere una agenda cultural</p>
<p>aktibitate ekonomiko anitzak eta errealitatearekiko proportzionala actividades económicas diversas y a escala humana</p>	<p>herri administrazio eta agenda kulturala / ekintzak sortzen dituzten baldeen arteko kokudeaketa cogestión entre la administración local y los grupos que generan la agenda cultural / actividades</p>
<p>oinarri minorista duen eta sektore espezializatu bidez aktibitate komertzialari erantzun ematea, beti ere egungo sareari konpetentzia egin gabe (ekologikoa, tradizionala, artisautza, baserribarrak, ...) actividad comercial que de respuesta a su entorno de base minorista y de sector especializado que no genere competencia con el tejido existente (ecológico, tradicional, artesano, caseras, ...)</p>	<p>programazioz kanpoko erabilera naturala eta berezkoa, espazioa eguneroko bizitzaz hornituz uso espontáneo cuando no se de una actividad reglada, dobando al espacio de una vida cotidiana</p>
<p>adin ezberdinebarako erabilerak, haur nahiz hirugarren adinekoentzat bereziki uso intergeneracional, con especial atención a las necesidades infantiles y de tercera edad</p>	<p>jabetza publikoko espazioen barneko aktibitate ekonomikoen konzesio bide ezberdinak (merkatua, taberna, aparkalekuak, ...) fórmulas diversas de concesión para actividades económicas en espacios de propiedad pública</p>
<p>aisialdi eta kulturaren oinarritutako aktibitate ekonomikoak actividad económica de ocio y cultura</p> <p>elkartze puntua, espazio publiko baten sortzearekin espacio de encuentro mediante la creación de espacio público</p>	

JASANGARRITASUNA SOSTENIBILIDAD	ARKITEKTURA ETA DISEINUA ARQUITECTURA Y DISEÑO
<p>denboran jasangarria den espazioa espacio sostenible en el tiempo</p> <p>material jasangarriak materiales sostenibles</p> <p>energi iturri alternatibo eta berriztagarrien aukera (eguzkia, geotermia, energia eolikoa, ...) posibilidad de energías alternativas y renovables (soleamiento, geotermia, eólica, ...)</p> <p>begetazioa proiektu guztian zehar presente egotea, ahal izanez gero bertako begetazioa que la vegetación esté presente en todo el proyecto, a poder ser vegetación autóctona</p> <p>indarrean dagoen legediaren arabera energia eraginkortasun irizpideak criterios de eficiencia energética según la normativa vigente</p> <p>ekipamendu sinpleak eta modularrak equipamientos sencillos y modulares</p> <p>mantenimendu erraza facil mantenimiento</p>	<p>inguruarekiko eta egungo eraikinekin bab egitea concordancia con el entorno / preexistencia</p> <p>ekonomikoki bideragarria eta epe ez luzeegian egiteko modukoa (lur azpiko aprobetxamendua, ...) económicamente viable y realizable a medio plazo (aprovechamiento bajo rasante, ...)</p> <p>kota ezberdinen arteko oinezko konexioa (igogailua, muzategi, ibargain, ...) conexión peatonal entre diferentes cobas (ascensor, muzategi, ibargain, ...)</p> <p>koexistentzia kaleak, bidegorri aukerak erraztuz calles de coexistencia que faciliten la posibilidad del bidegorri</p> <p>espazio ireki eta ibiltzeko modukoa koba ezberdinetan (baita estalkian ere, kontutan hartuta inguruko eraikinak) espacio abierto y transitable en diferentes cobas (incluso cubierta, con especial cuidado de los edificios colindantes)</p> <p>eraikitako bolumena ingurua eta beharren arabera izatea eta ez okupatzea partzela guztia (muroari pegatuta) que el volumen construido esté en armonía con su entorno y las necesidades y que no ocupe toda la parcela (pegado hacia el muro)</p> <p>berdegune eta pabimentu gogorren arteko oreka egotea equilibrio entre espacio verde y pavimento</p> <p>ekipamendu arina eta zabala, baino malgua izatea, konpartimentaziorako aukera egonik equipamiento ligero y amplio, que sea flexible y con opción a la compartimentación</p> <p>espazio ireki eta itxien konbinazioa combinación de espacios abiertos y cerrados</p> <p>espazioak autobus geltokiaren marquesina barneratzea que el espacio incorpore la marquesina de autobus</p> <p>kota ezberdintasunak sortzen dituen elementu bertikalen tratamendua (ur jokoak, begetazio bertikala, rokodromo, ...) tratamiento de los elementos verticales que surgen de la diferencia de cota (juegos de agua, jardinería vertical, rocódromo, ...)</p>

Ezaugarri tailerreko emaitzak

Resultados talleres Caracteriza

URRIAREN 3 ETA 4a _ HAUSNARKETA MAHAIK 3 Y 4 DE OCTUBRE _ MESAS DE REFLEXIÓN

AZALPENA

Aurreko tailerra bezala, honako hau ere, tekniko, politikari, giza taldeen ordezkari eta herritarren arteko espazio konpartitua izango da. Orain arte egindako lan saio guztietatik ateratako ondorio amankomunak oinarri gisa harturik, espazioaren, honen programaren, erabilera azalaren, kudeaketaren, ... definizio zehatzago bat lortu nahi da.

Lau talde ezberdinetan banaturik, bai plano (oina eta ebaketa) eta bai maketan lan egiten da, honek errealitatearen ezagutzan dexente laguntzen duelako, izan ere honen birtartez errazagoa baita ideiak materializatzea eta proposamen eta akzio zehatzak egitea.

DESCRIPCIÓN

Al igual que el taller anterior, éste es un espacio compartido entre técnicos, políticos, representantes de grupos sociales, habitantes... En este taller, tomando como base los resultados obtenidos durante todas las fases anteriores, se pretende dar una definición más concreta del espacio, su programa, superficies, gestión...

Divididos en 4 grupos diferentes se trabaja tanto sobre plano (planta y sección) como sobre maqueta, ya que ésta facilita mucho la visualización de la realidad y la consecuente materialización de las ideas, en propuestas y acciones concretas a realizar.

Tailer hauetan ondorengo lan ildo eta ideiak adosten dira (etorkizuneko konkurtsoaren oinarriak):

En estos talleres el consenso mayoritario se da alrededor de las siguientes líneas de trabajo (futuras bases de concurso):

ERABILERA _ OROKORREAN

* Planteatzen diren erabileren artean ez da aurreikusten zentru komertzial baten eratzea. Azalera komertzial berri bat sortu ordez orubeak inguruan duen komertzio txikia balorean jartzearen aldeko apostua egiten da, egun dauden lokal hutsak rebitalizatuz.

* Proiektuak alde batera uzten du autobus geltokia Errebalen kokatzearen aldeko ideia, eta epe luzera eta modu estrategikoan kokatutako geltoki intermodal baten aldeko apostua egiten da, behin behineko beste geltoki bat sortu gabe.

* Interbentzioa malgutasunaren ideien ildotik planteatzen da, izan ere erabilera oso ezberdinak izan ditzazkeen espazio bezala ulertzen baita: feria edo kontzertu guneak, Coliseoa ondoan egoteak ematen dizkion aukerak aprobetxatzen duten erabilerak, egunerokotasuneko erabilerak (kirolak, gimnasia pasiboa, hiri altzariak...), modu reglatuan eta azpiegitura zehatz bat behar duten erabilerak (Txikipark...).

* Erabileren malgutasuna oinarria izanik espazio horren erabilera publikoa eta egunerokotasun batean ulertu beharko da, erabat reglatutako erabileretaz haratago.

ERAIKUNTZA _ OROKORREAN

* Eraikuntza orubearen atzeko partean kokatuko da, inguruko eraikinekiko arreta/errespetu bereziarekin eta pareta altu eta gune ilunik sortu gabe. Eraikuntzak inguruko eraikinekiko mantendu beharreko distantzia minimoak honakoak izango dira:

- . jardines eraikina = 7,30m (existitzen den paretaren kontra)
- . "Bolintxo" eraikina = 4,70m (eskailera mekanikoen kontra)
- . El Casco eraikina = 11,90m
- . Errebal kaleko eraikinak = 15,20m

* Eraikuntzak 3000m²-ko azalera/estalkia izango du gehienez ere.

* Eraikuntzaren altuera maximoak ez du inolaz ere 126,00 kota gaindituko, edo berdina dena, ez da El Casco etxebizitza eraikinaren 2.solairutik pasako.

* Eraikuntzaren estalkiak zapalgarriak izango dira.

USOS _ GENERALIDADES

* Entre los usos propuestos no se plantea la creación de ninguna gran superficie comercial y se prefiere, mayoritariamente, la vinculación del proyecto al pequeño comercio existente y a la revitalización de los locales existentes en la zona.

* El proyecto deja de lado la idea del traslado de la estación de autobuses a Errebal apostando en un plazo largo y de forma estratégica por una estación intermodal que pueda ampliarse, sin crear otra estación provisional.

* La actuación se plantea en relación a la flexibilidad, por lo que se plantea un espacio para usos muy variados que vayan desde ferias y muestras hasta conciertos, que se relacione con las posibilidades que ofrece su situación junto al Coliseo, que las zonas de espacio público alberguen usos cotidianos (deporte, gimnasia pasiva, mobiliario...) pero que pueda tener también usos temporales más reglados vinculados a las infraestructuras existentes o a otras específicas (por ejemplo Txikipark).

* En la medida que la actuación busca dicha flexibilidad de usos, la posibilidad de que el uso de este espacio sea público y cotidiano, más allá de usos estrictamente reglados, coge especial fuerza.

EDIFICACIÓN _ GENERALIDADES

* Localizar la zona edificada al fondo del solar con especial cuidado en relación con las viviendas colindantes y la creación de muros y zonas de penumbra. Las distancias mínimas a mantener respecto de las edificaciones colindantes serán las siguientes:

- . edificio jardines = 7,30m (contra muro existente)
- . edificio "Bolintxo" = 4,70m (contra escaleras mecánicas)
- . edificio el Casco = 11,90m
- . edificios calle Errebal = 15,20m

* Se plantea que la edificación tenga un máximo de alrededor de 3000 m² de techo.

* La altura máxima de la edificación no superará en ningún caso la cota 126,00 o lo que es lo mismo, la segunda planta de viviendas del edificio del Casco.

* Que las cubiertas de la edificación sean transitables.

ESPASIO PUBLIKOA_OROKORREAN

* Interbentzioak Eibarko espazio publikoaren hobekuntza ekarri beharko du.

* Errebaleko Plan Berezian definitutako espazio publikoaren erreserba haunditu beharko da (1163,32m²).

* Coliseo aurrean espazio ireki bat erreserbatzea ezinbestekoa izango da.

* Espazio publikoak gaur egun eskailera mekanikoen aurrean kokatutako autobus geltokia integratu beharko du.

* Espazio publikoak Muzategi plaza, Muzategi kalea, Ibargain kalea, Merkatu kalea eta Errebal kaleen arteko konektibitatea bermatu beharko du (orubea inguratzen duten kota guztiak).

* Espazio publikoa estali baino irekiak egongo dira interbentzioaren kota guztienta, elementu begetal nahiz plaza gogorra konbinatuz.

KUDEAKETA_OROKORREAN

* Kudeaketa aukerei dagokionez kokudeatutako aktibitateak biltzen dituen "Errebal agenda" bat sortzeko aukera ikusten da, herriko asoziazio eta kolektiboen ordezkari eta Eibarko Udalaren artean programazio asanblea bat sortuz.

* Onura ekonomikoko aktibitateei dagokionez (merkatua, aparkalekua) konzesio bidezko formularen aldeko apostua egiten da, horrela udal jabetza mantenduaz (bere garaian orubea herrirako errekuiperatzeak suposatu zituen kostuak direla eta).

* Kudeaketari dagokionez beharrezkoa ikusten da ere prozesu hau eta honen ondorioak gerora Errebaleko mugikortasuna, erabilerak eta plangintza aztertzen duten dokumentuetan kontutan hartzea (puntualki bada ere ideia hau diagnostiko nahiz diseinu tailerretan errepikatu da).

ESPACIO PUBLICO _ GENERALIDADES

* Que la actuación mantenga una vocación de mejora del espacio público de Eibar.

* Aumentar la reserva de espacio público que se hace en el Plan Especial de Errebal (1163,32m²).

* Se establece el garantizar el espacio abierto frente al Coliseo.

* El espacio público deberá integrar la marquesina de autobuses situada hoy en día en la esquina de las escaleras mecánicas.

* El espacio público deberá garantizar la conectividad de la plaza Muzategi, Muzategi kalea, Ibargain, Merkatu kalea y Errebal kalea. (las diferentes cotas que rodean el solar Errebal).

* El espacio público estará dotado en todas sus cotas de zonas cubiertas, pero abiertas, que combinen el arbolado con la plaza dura.

GESTIÓN _ GENERALIDADES

* En cuanto a las posibilidades de gestión se establece la posible creación de una "agenda Errebal" de actividades co-gestionadas por una asamblea de programación que represente tanto a las asociaciones y colectivos que desarrollen actividades como al Ayuntamiento de Eibar.

* En cuanto a las actividades con rédito económico (mercado, aparcamiento) se establece mayoritariamente la fórmula de la concesión como forma de que la propiedad se mantenga en manos municipales (por el coste que ha tenido el retorno del solar al patrimonio local).

* Otro tema en cuanto a la gestión (aparecido esporádicamente tanto en alguna de estas mesas como en las de diagnóstico) es la necesidad de vincular este proceso y sus conclusiones a otros documentos que se redacten y que tengan relación clara con la zona en cuanto a movilidad, usos, planificación...

ERABILERA PROGRAMA ZEHATZA

PROGRAMA DE USOS ESPECÍFICO

APARKALEKUAK

* Gutxienez aparkaleku solairu bat aurreikusiko da, gaur egunean orubeak dituen 93 aparkalekuak sortuz (3100m² inguru). Aparkaleku solairu hau rotatorioa izango da, gaur egungoaren ezaugarri berdinak mantenduz.

* Hurrengoko aparkaleku solairuak herriak dituen behar zehatzen arabera izango da, eta beti ere orubeak eskeintzen dituen aukera teknikoaren arabera (ez-inbestekoa bideragarritasun teknikoaren justifikazioa). Ahalik eta lur perforazio txikiena egingo da, inguruko eraikinen seguritatearen alde.

* Aparkaleku solairu gehiagoren sorrerak ezin du proiektua ekonomikoki hipotekatu, beraz hauek egingo dira baldin eta hauen bideragarritasun ekonomikoa bermatuta baldin badago.

* Aparkalekua lur azpian kokatuko da, kaleko kota espazio publiko eta oinezkoentzat pentsatutako erabilentzat erreserbatuz.

ESPazio BALIOANITZA

* Plaza Unzagan modu temporalean kokatzen diren karpen papera bete dezakeen espazio balioanitz bat planteatzen da. Espazio honek nahikoa malgutasun izango du ireki nahiz itxita egon ahal izateko, baita bere barrualdea konpartimentatzeko ere (1000m² inguru).

* Izaera konpartimentatua duen espazio balioanitz baten erreserba egiten da (ez hain malgua eta irekia), zeinak konfort maila altuago bat izango duen, bertan hainbat ekintza burutu ahal izateko: musika taldeen ensaioak, tailerrak, poesia saioak... (500m² inguru).

MERKATUA + BASERRITARRAK

* Herri Merkatura kokatzeko espazio bat erreserbatzen da, beti ere egungo egoeraren beharren arabera eta redimensionatuta, eta erabilera honetarako pieza eksklusibo bat sortzeko aukerarekin.

* Arreta berezia eskeiniko zaio baserritarrak herri merkatu honi ematen dioten erabilerari eta hauen beharrei, honetarako espazio konkretu baten erreserba eginez (300m² inguru).

* Herri merkatuari lotutako hostalaritza espazio txiki bat aurreikusten da, taberna modukoa (100m² inguru).

* Merkatura eta baserritarrak nahi eta nahi ez Errebal kaleko kotan kokatuko dira, bisibildade handiko espazio batean.

APARCAMIENTO

* Acometer una planta de aparcamientos como mínimo, dotando al solar de las 93 plazas que existen en la actualidad (unos 3100 m²). Esta planta de aparcamiento será de uso rotatorio, utilizando el mismo sistema del actual.

* Las plantas consiguientes se vinculan a un estudio de necesidades reales de aparcamiento en la zona y a las posibilidades técnicas del solar (siendo necesaria la justificación de la viabilidad técnica) Se realizará la menor excavación posible, asegurando en todo momento la seguridad de los edificios colindantes.

* La creación de mas plantas de aparcamiento no puede hipotecar el proyecto económicamente, por lo que ésta se realizará siempre y cuando la viabilidad económica de la misma esté asegurada.

* El aparcamiento se situará en cota bajo rasante, reservando la cota de a pie de calle para otros usos que tengan como base el disfrute del espacio público y el tránsito peatonal.

ESPACIO MULTIUSOS

* Se define un único espacio multiusos que pueda sustituir el uso que actualmente se da en las carpas localizadas en plaza Unzaga. Dicho espacio tendrá la flexibilidad necesaria como para que pueda estar abierto y también cerrarse y para que pueda compartimentar su interior para diferentes eventos (unos 1000 m²).

* Se establece una reserva de espacio multiusos de carácter compartimentado (no tan abierto y flexible) y de alto nivel de confort para la realización de diferentes eventos, tales como ensayos de grupos de música, talleres, recitales de poesía... (unos 500 m²).

MERCADO + BASERRITARRAS

* Se establece una reserva de espacio para la localización del Mercado Municipal, redimensionado a las necesidades actuales de esta instalación y con la posibilidad de crear una pieza exclusiva para este uso.

* Este mercado tendrá especial atención al uso que hacen las caseras del mismo y a las necesidades que esto requiera, estableciendo una reserva de espacio para ello (unos 300 m²).

* Se reserva un pequeño espacio de restauración tipo bar unido a la plaza del mercado (unos 100 m²).

* La localización del mercado y de las baserritarras será necesariamente en cota Errebal kalea y de gran visibilidad.

ZERBITZUAK

* Komun publikoetarako espazio erreserba bat uzten da (50m²).

* Merkatu / baserritarrak / espazio balioanitzari lotutako takila eta biltegi espazio baten erreserba egiten da (350m² inguru).

SARBIDEAK

* Aparkalekuaren sarrera eta irteera puntua arretaz tratatuko da, izan ere hauek ezin baitira espazio publikoaren oztopo bilakatu.

* Coliseoaren sarbidea errespetatuko da, honen aurrean espazio publiko erreserba bat eginaz.

* Karga-deskarga lanetarako (merkatua/ baserritarrak / espazio balioanitz) trafikoko sarbide bat aurreikusiko da.

* Interbentzioaren kosta guzietara oinez modu eroso batean iritsi ahal izatea bermatuko da, bai diseinu balibideak bilakatuz, bai eta elementu mekanikoen bitartez.

* Interbentzioak Muzategi plazan kokatutako portaletarainoko irisgarritasun arazoei irtenbide ematen dien igogailu bat barneratu beharko du.

SERVICIOS

* Se establece una reserva de espacio para la localización de baños públicos (50 m²).

* Se establece una reserva de espacio de taquillas y almacenamiento ligado a los usos de mercado / baserritarras / espacio multiusos (unos 350m²).

ACCESOS

* Se tendrá especial cuidado en el acceso y salida del aparcamiento, ya que estos no pueden suponer un obstáculo en el espacio público.

* Se respetará el acceso al Coliseo haciendo una reserva de espacio público delante del mismo.

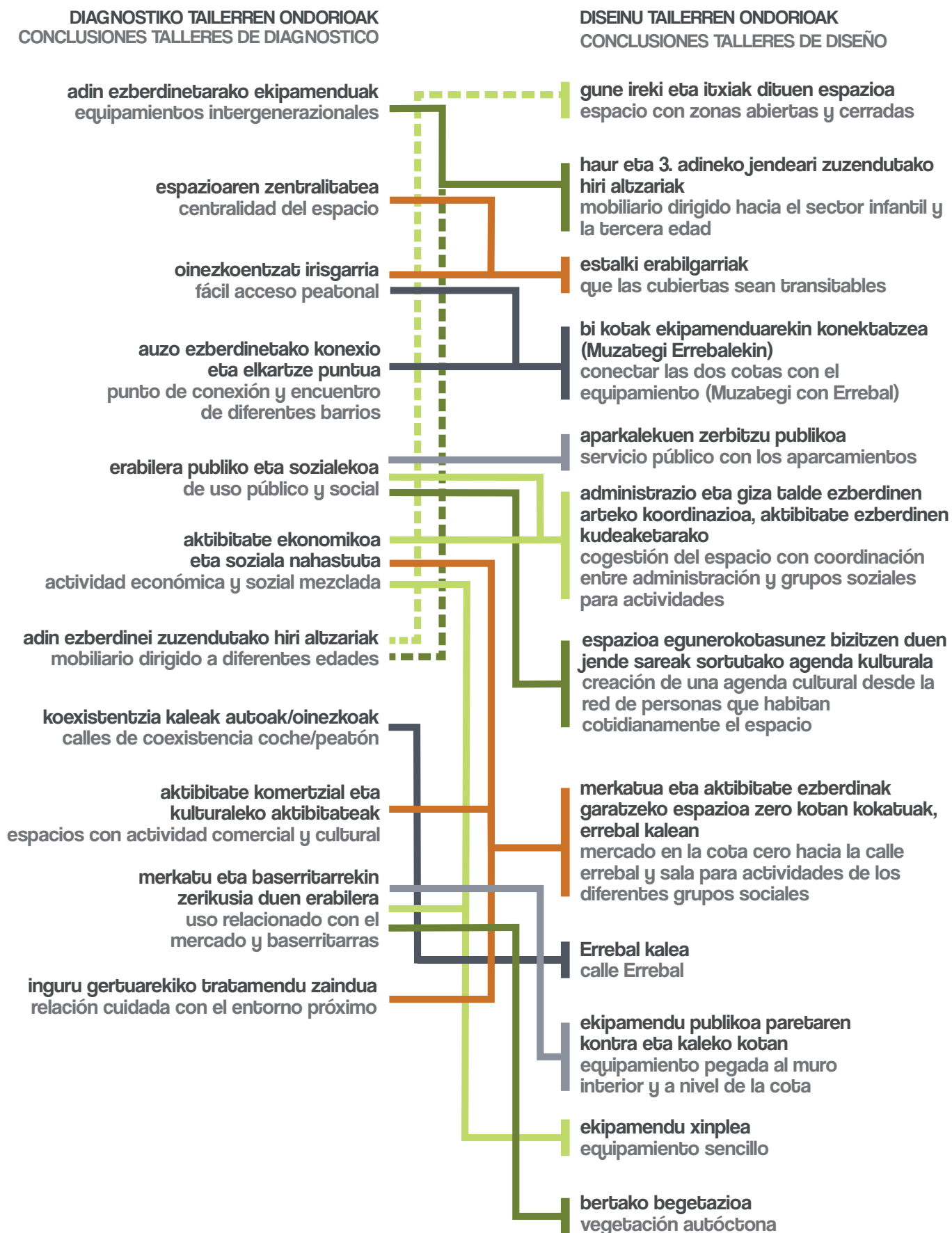
* Se preverá un acceso de tráfico rodado para los trabajos de carga y descarga (plaza de mercado / baserritarras / zona multiusos).

* Se garantizará la accesibilidad cómoda del peatón a todas las cotas de la intervención, bien mediante soluciones de diseño o mediante elementos mecánicos.

* La intervención deberá incorporar un ascensor que solucione los problemas de accesibilidad a los portales de la plaza Muzategi.

DIAGNOSTIKO ETA DISEINU TAILERRETAKO ONDORIOEN ARTEKO ERLAZIO DIAGRAMA

DIAGRAMA RELACIÓN ENTRE LAS CONCLUSIONES TALLERES DIAGNÓSTICO Y DISEÑO





EREMUAREN DELIMITAZIOA
 DELIMITACIÓN DEL ÁMBITO
 azalera _ 5070,68 m² _ superficie

LUR GAINEKO ERAIKIGARRITASUN MAXIMOA
 EDIFICABILIDAD MÁXIMA SOBRE RASANTE
 2044,00 m²

LUR AZPIKO ERAIKIGARRITASUN MAXIMOA
 EDIFICABILIDAD MÁXIMA BAJO RASANTE
 solairuko 3120,00 m² por planta

ERABILERA PUBLIKOA
 SERVIDUMBRE DE USO PÚBLICO
 0. solairuan _ 2280,00 m² _ en planta 0



BIDE SARE SISTEMA LOKALA
 SISTEMA LOCAL DE RED VIARIA "VR"



Egindako parte hartze saioetatik honako oinarriko programa ondorioztatzen da Errebalerako :

LUR AZPIAN
 beharren arabera definitu beharreko azalera

- Aparkalekuak : 93 plaza gutxienez (solairu bat)

LUR GAINEAN
 3000 m² sabai eraiki

- Herri Merkatua : 250 m² aprox. (beharren arabera definitu beharreko azalera)
- Baserritarrak : 250 m²
- Hostalaritza : 100 m²
- Espazio balioanitz ireki eta estalia: 1000 m²
- Gela balioanitzak : 500 m²
- Komun publikoak : 50 m²
- Biltokia : 350 m²
- Plaza estalia : 500 m²
- Plaza ez-estalia : 1500 m²

En base al trabajo participativo realizado en el solar de Errebal, se define el siguiente programa de base :

BAJO RASANTE
 superficie a definir en base a necesidades

- Aparcamiento : 93 plazas mínimo (una planta)

SOBRE RASANTE
 3000 m² de techo edificado

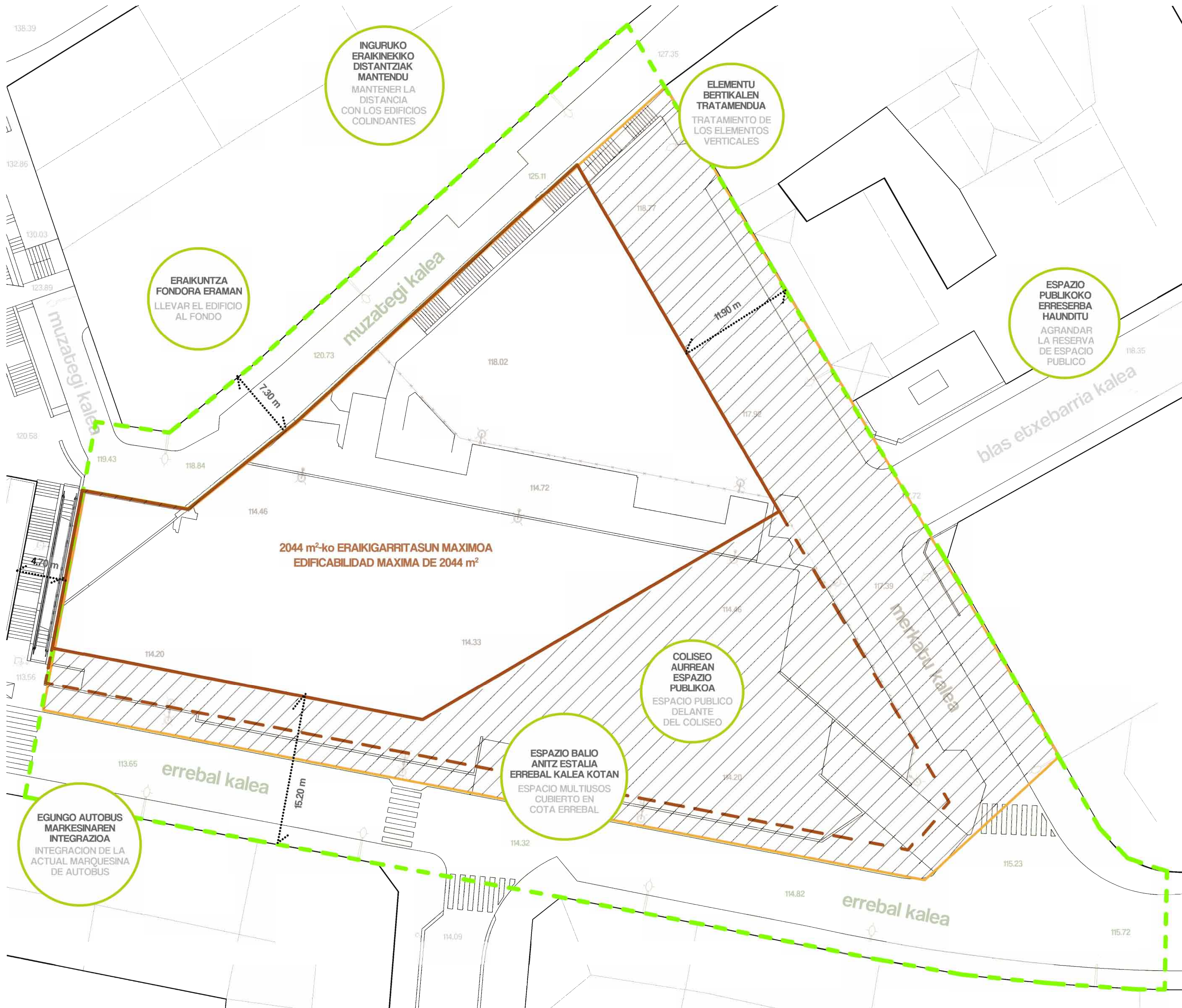
- Mercado Municipal : 250 m² aprox. (a definir en base a necesidades)
- Baserritarrak : 250 m²
- Restauración : 100 m²
- Espacio multiusos abierto pero cubierto: 1000 m²
- Salas multiusos : 500 m²
- Baños públicos : 50 m²
- Almacenamiento : 350 m²
- Plaza cubierta : 500 m²
- Plaza descubierta : 1500 m²



ZONIFIKAZIOA eta PROGRAMA
 ZONIFICACION Y PROGRAMA

ESKALA 1: 250 ESCALA





EREMUAREN DELIMITAZIOA
 DELIMITACIÓN DEL ÁMBITO
 azalera _ 5070,68 m² _ superficie

LUR GAINEKO ERAIKIGARRITASUN MAXIMOA
 EDIFICABILIDAD MÁXIMA SOBRE RASANTE
 2044,00 m²

LUR AZPIKO ERAIKIGARRITASUN MAXIMOA
 EDIFICABILIDAD MÁXIMA BAJO RASANTE
 solairuko 3120,00 m² por planta

ERABILERA PUBLIKOA
 SERVIDUMBRE DE USO PÚBLICO
 0. solairuan _ 2280,00 m² _ en planta 0



BIDE SARE SISTEMA LOKALA
 SISTEMA LOCAL DE RED VIARIA "VR"



Egindako parte hartze saioetatik honako oinarriko programa ondorioztatzen da Errebalerako :

LUR AZPIAN
 beharren arabera definitu beharreko azalera

- Aparkalekuak : 93 plaza gutxienez (solairu bat)

LUR GAINEAN
 3000 m² sabai eraiki

- Herri Merkatura : 250 m² aprox. (beharren arabera definitu beharreko azalera)
- Baserritarrak : 250 m²
- Hostalaritza : 100 m²
- Espazio balioanitz ireki eta estalia: 1000 m²
- Gela balioanitzak : 500 m²
- Komun publikoak : 50 m²
- Biltegia : 350 m²
- Plaza estalia : 500 m²
- Plaza ez-estalia : 1500 m²

En base al trabajo participativo realizado en el solar de Errebal, se define el siguiente programa de base :

BAJO RASANTE
 superficie a definir en base a necesidades

- Aparcamiento : 93 plazas mínimo (una planta)

SOBRE RASANTE
 3000 m² de techo edificado

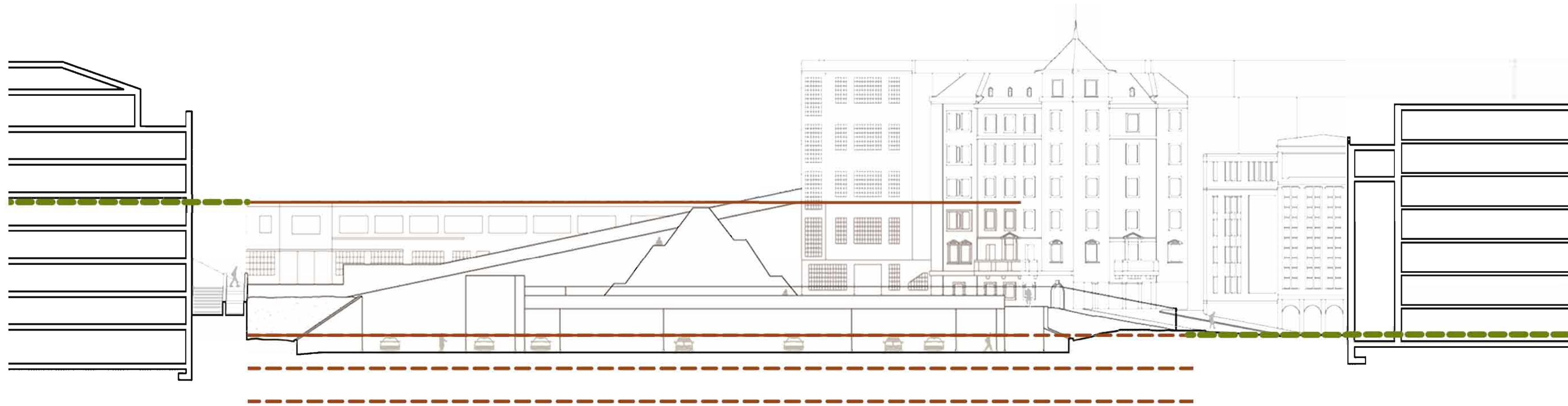
- Mercado Municipal : 250 m² aprox. (a definir en base a necesidades)
- Baserritarrak : 250 m²
- Restauración : 100 m²
- Espacio multiusos abierto pero cubierto: 1000 m²
- Salas multiusos : 500 m²
- Baños públicos : 50 m²
- Almacenamiento : 350 m²
- Plaza cubierta : 500 m²
- Plaza descubierta : 1500 m²



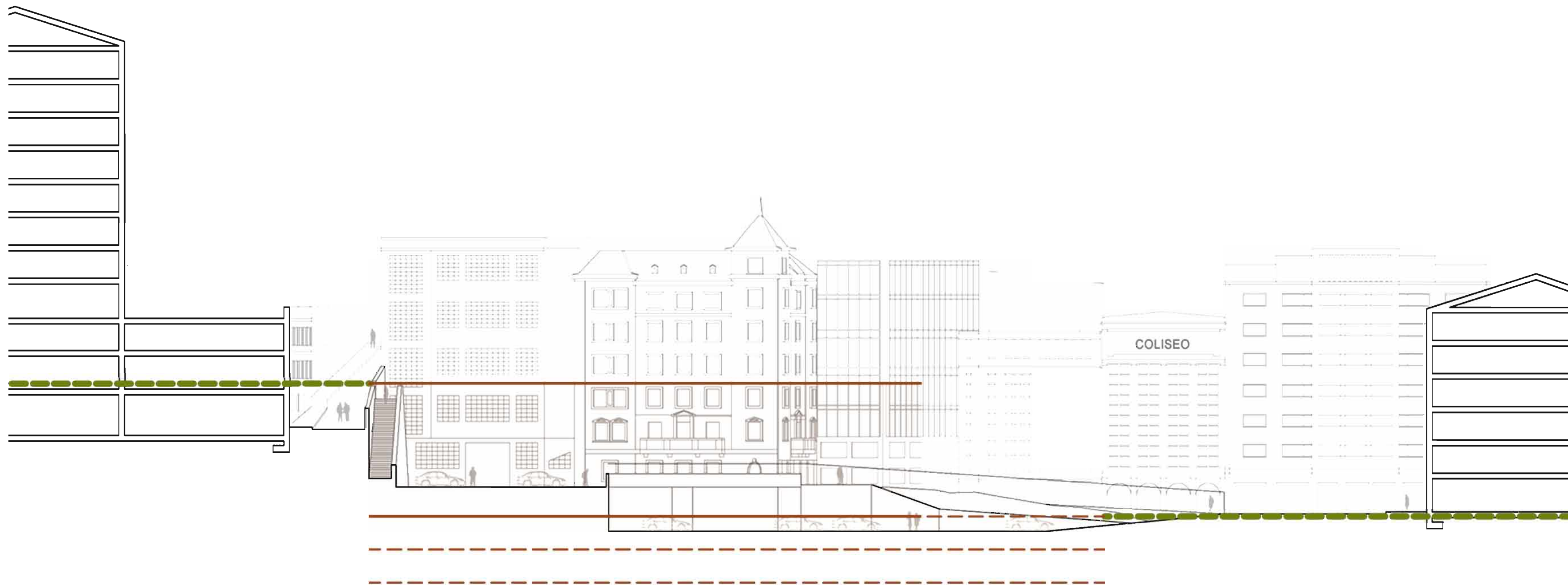
ZONIFIKAZIOA eta PROGRAMA
 ZONIFICACION Y PROGRAMA

ESKALA 1: 250 ESCALA





LUZERAKO EBAKETA a_a' . SECCIÓN LONGITUDINAL a_a'



ZEHARKAKO EBAKETA b_b' . SECCIÓN TRANSVERSAL b_b'

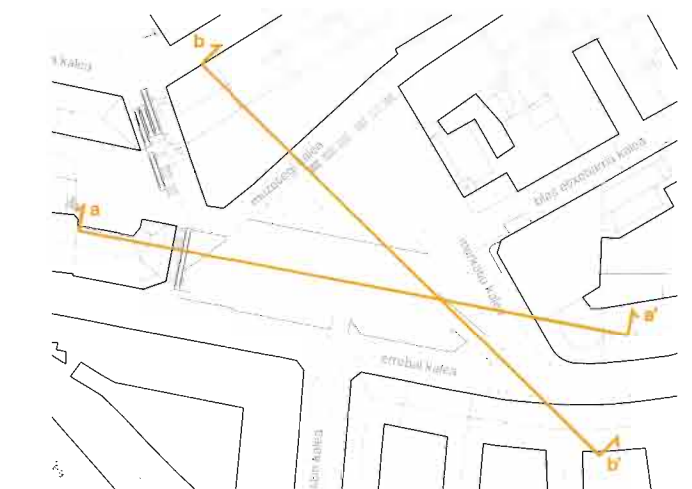
RASANTE MAXIMOAK
 RASANTES MAXIMAS
 0 kota _ ERREBAL KALEA +113.00 / + 115.00 _ cota 0
 eraikitze alt. max. _ +126.00 _ alt. max. edificio

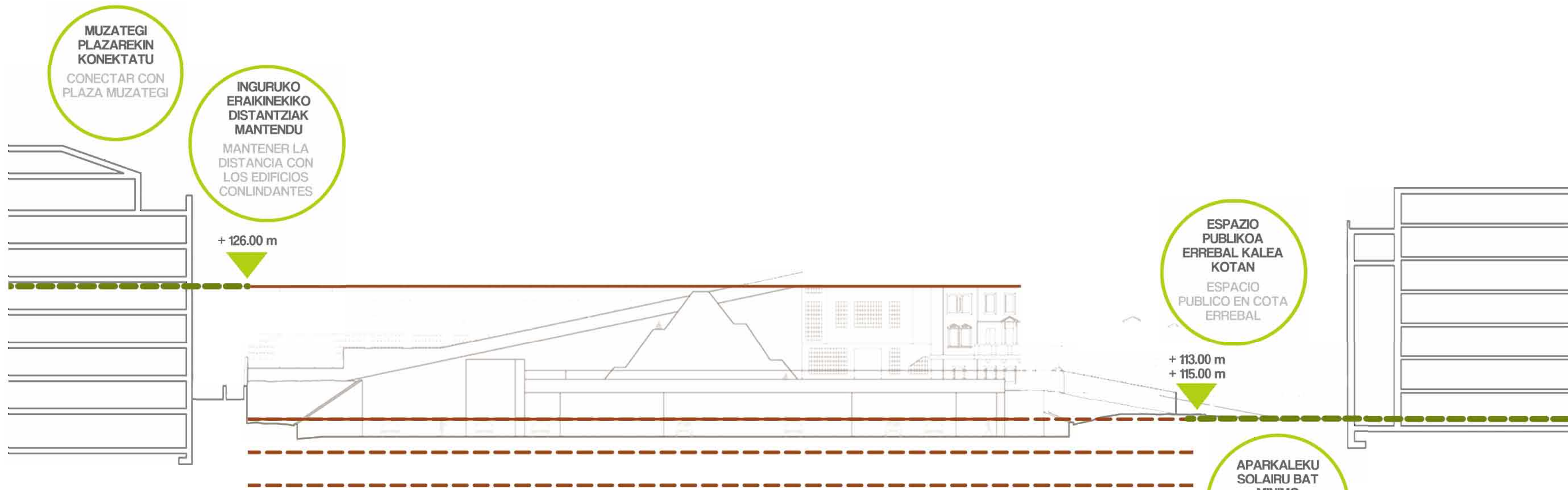


LUR GAINEKO BOLUMEN MAXIMOA
 VOLUMEN MAXIMO SOBRE RASANTE

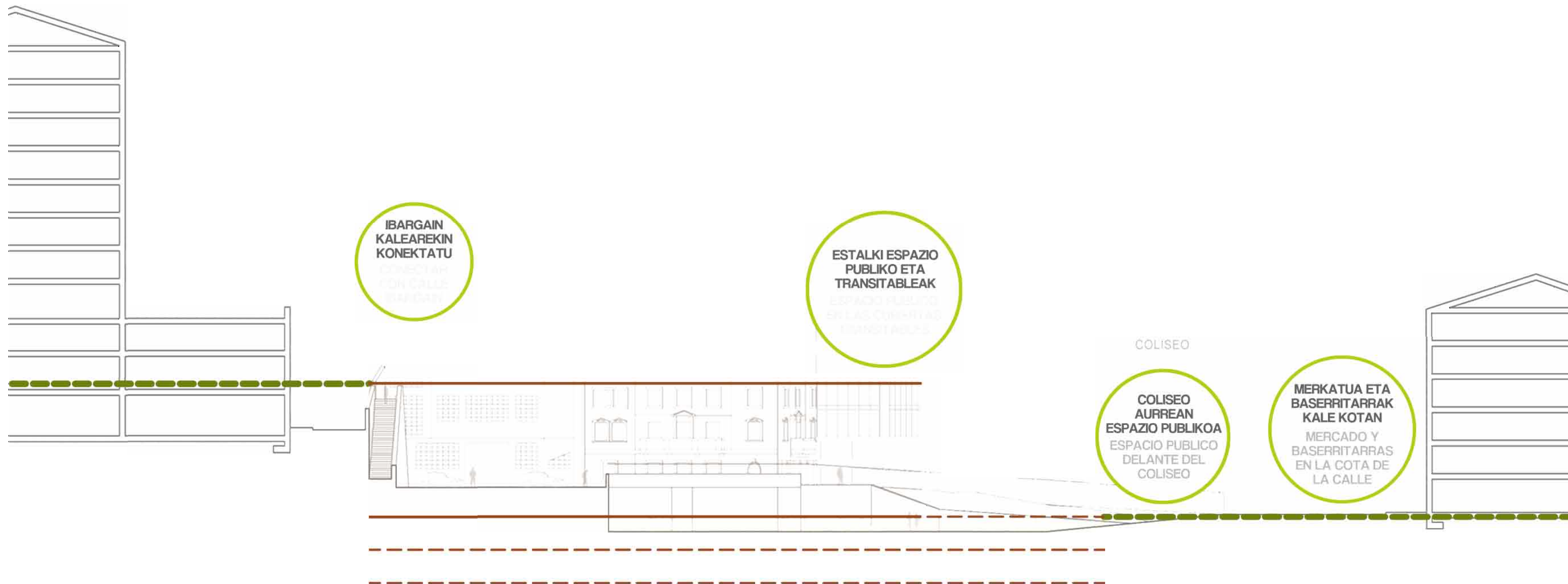


LUR AZPIKO BOLUMEN MAXIMOA
 VOLUMEN MAXIMO BAJO RASANTE





LUZERAKO EBAKETA a_a' . SECCION LONGITUDINAL

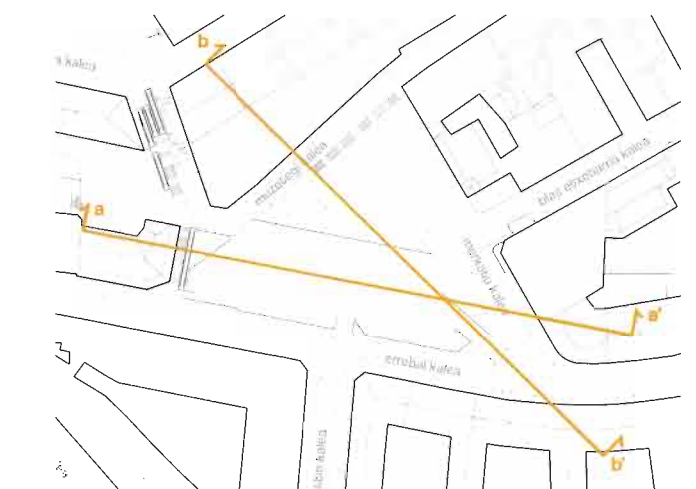


ZEHARKAKO EBAKETA b_b' . SECCION TRANSVERSAL b_b'

RASANTE MAXIMOAK
RASANTES MAXIMAS
0 kota _ ERREBAL KALEA +113.00 / + 115.00 _ cota 0
eraikitze alt. max. _ +126.00 _ alt. max. edificio

LUR GAINEKO BOLUMEN MAXIMOA
VOLUMEN MAXIMO SOBRE RASANTE

LUR AZPIKO BOLUMEN MAXIMOA
VOLUMEN MAXIMO BAJO RASANTE



ONDORIO ETA GOMENDIOAK

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Lehenik eta behin parte hartze prozesuak izandako harera ona azpimarratu nahiko genuke; izan ere osotara ehun pertsona inguru parte hartu baittute bertan, ahalik eta sensibilitate gehien errepresentatzeko diseinatutako muestra baten arabekoak gainera. Ehun pertsona hau-ektatik, giza mugimendu, komertzianta, bizilagun eta politikariz osatutako 25 laguneko talde konstante batekin lan egin da prozesu guztian zehar, zeinaren bitartez lor- tutako emaitzei koherentzia eta kalitatea eman zaien.

Emaitza eta ondorio nagusi gisa, interbentzioaren bitartez espazio publikoa eta inguru gertua potentziatzeko behar- ra azpimarratu dezakegu; izan ere bi aktibitate zentru ar- teko (Untzaga eta Urkizu) hiri hutsune eta puntu klabe bat baita. Era berean Coliseoaren nahiz inguruko komertzio txikiaren aukerak osatzeko beharra ere argi ikusi da. Her- riko hainbat sektoreek markako edo azalera haundiko aktibitate komertzialaren atrakzio boterean konfiatzen bazuten ere, espazio publiko egoki batek eta ekipamendu publiko batek izan dezaketen indarra azpimarratu nahiko genuke. Ez dugu ahaztu behar gainera berriro ere orubean herriko merkaturak kokatzen dela, honek duen erabiltzaile afluentearekin; ingurua potentziatzen duen aktibitate beraz, bere barruan erabiltzaileak isolatzen ez dituen eta prezioen konpetentzia sortzen ez duena (zentru komertziala ez bezala). Honetaz gain, orubeko interbentzioa gunearen garapen motorra izatea bilatzen da (inguruan aurkitzen ditugun lokal eta eraikin hutsak aktibitate ber- riek okupatz adibidez), baita inguruko guneen gara- pen aukeren hasiera ere (Matsaria).

Gomendagarria iruditzen zaigu prozesu honen ondorioak etorkizunean guna hortarako sortu daitezkeen planifika- zio eta dokumentuen oinarria izatea eta beti ere hiriaren osatzea eta oreka bilatzea, hiri espazioen hobekuntza zuzen edo ez-zuzenaren bitartez. Garrantzitsua da ere oruberako proposamen konkretu bat izan bitarteko fase guztiak parte hartze prozesuari lotutakoak izatea. Nola- baita jarraipenaren bitartez prozesuaren ondorioen ko- herentzia bermatzea beharrezkoa da, baita honen behar- rezko egokitzapenak ere, informe honen helburu ez ziren hainbat beharren azterlan sakona eginaz, aparkalekuena adibidez.

En primer lugar nos gustaría concluir con la idea de que este proceso ha tenido una buena acogida social; hemos contado con la participación de un centenar de personas, pertenecientes a una muestra diseñada para representar el mayor número de sensibilidades posible. De estas cien, un grupo consolidado de unas 25 personas provenientes del movimiento social, comerciantes, vecinos y políticos, ha trabajado con nosotros durante todo el proceso, lo cual ha dado coherencia y calidad a los resultados.

La conclusión principal en cuanto a resultados ha sido la necesidad de que la actuación potenciase en el espacio público y mejorase el entorno urbano, por ser un enclave entre dos centros de actividad (Untzaga y Urkizu) que actualmente era un vacío urbano. Al mismo tiempo se veía la necesidad de incrementar las posibilidades tanto del Coliseo como de la red de pequeño comercio que se encuentra a su alrededor. Entendemos que ciertos sectores confiaban más en el efecto tractor de las actividades comerciales de marca o de gran superficie, pero queremos que se entienda la posibilidad que da un buen espacio público con un buen equipamiento y la inclusión de nuevo de la plaza del mercado para conseguir esa atracción de usuarios, en una actividad que potencia el exterior y no aísla a los usuarios en sus actividades interiores (como hace un centro comercial), ni genera competencia de precios. De la misma forma, pretendemos que esta actuación sea motor de desarrollo de esta zona, posibilitando la ocupación por otras actividades de los locales y edificios vacíos en el entorno, y también que sea el inicio de las posibilidades de desarrollo de zonas colindantes (Matsaria).

En cuanto a recomendaciones, pensamos que las planifica- ciones y documentos futuros que afecten a la zona deberían apoyarse en las conclusiones de este proceso y buscar la complementariedad urbana, el equilibrio, la mejora directa o indirecta del espacio urbano... Sería también importante que el resto de fases hasta tener una propuesta final para el solar, se vinculasen claramente a este proceso participativo estableciendo algún tipo de seguimiento que mantenga la coherencia de las conclusiones del proceso y permita su adaptación, de la misma forma que se vincule a estudios más profundos sobre las necesidades de aparcamiento que no eran objeto de esta informe.

ERREB

ERAIKI ZURE HIRIA
ABIERTO POR OBRAS

METXEA



ERREBALeko
PARTE HARTZE
PROZESUaren
ondorioak

conclusiones del
PROCESO PARTICIPATIVO
de ERREBAL

METXEA



ESKERRAK . AGRADECIMIENTOS

Prozesuan parte hartu duten guztiei: herritarrak, bizilagunak, komertzioa, agente eta kolektiboak, teknikariak, politikariak...
A todos los participantes del proceso: eibarreses, vecinos, comerciantes, agentes y colectivos, tecnicos, politicos...

